



100

FRAGEN UND ANTWORTEN
ZUM BULGARIENGESCHÄFT
ВЪПРОСА И ОТГОВОРА
ЗА БИЗНЕСА В БЪЛГАРИЯ



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

 PartnerInBulgarien



Sehr geehrte (potentielle) Investoren, Уважаеми (потенциални) инвеститори,

Bulgarien ist bei denjenigen die hier im Land investiert haben auch nach Jahren, immer noch eine Entscheidung, die als sehr positiv gesehen wird. Dies zeigen auch unsere regelmäßigen Umfragen bei unseren Mitgliedern. Dieser Trend hat auch während der Covid 19 Pandemie angehalten und wir sehen mit Freude, dass sich auch die letzten Monate viele deutsche Firmen entschieden haben, sich in Bulgarien anzusiedeln.

Mit unserem neuen Format „100 Fragen und Antworten zum Bulgariengeschäft“ möchten wir potentiellen deutschen Geschäftspartnern und Investoren aus Deutschland einen tiefen Einblick in die deutsch-bulgarischen Wirtschaftsbeziehungen geben. Die Vielfalt der praktischen Erfahrungen der Unternehmen wird dabei die zentrale Rolle spielen. Im Interviewformat haben wir 15 Topmanager befragt, um einen Blick hinter die Kulissen und Statistiken zu werfen. Damit versuchen wir die ganze Vielfalt und Bandbreite der deutsch-bulgarischen Wirtschaftsbeziehungen abzubilden und ihnen eine gute Entscheidungsgrundlage für ihr Investment zu geben.

Mit den 15 Interviews, bestehend aus 7 Fragen mit Mitgliederfirmen aus den Branchen Versicherung, HR Dienstleistungen, Handel, Logistik, Finanzdienstleistungen, Rechtsberatung, usw. geben ihnen einen guten Einblick in die Entscheidungsfindung der einzelnen Unternehmen.

Die Fragen beziehen sich auf kurze Vorstellung des Unternehmens, die aktuelle Geschäftslage der Firma, laufende und geplante Projekte, Branchentrends, News und die Abgrenzung vom Wettbewerb.

Wir hoffen ihnen mit dieser Publikation einen weiteren Service anbieten zu können, die ihnen eine Entscheidung „pro Bulgarien“ erleichtert und das vielfältige Angebotsportfolio der DBIHK herausstellt.

In diesem Sinne bin ich mir sicher, dass wir uns bald in Bulgarien begrüßen können.

Viel Erfolg bei ihren Unternehmungen, bleiben sie gesund und Grüße aus Bulgarien

Tim Kurth
Präsident der DBIHK

България е за тези, които са инвестирали в страната, и след години все още решение, на което гледат позитивно. Това показват и резултатите от редовните ни проучвания сред фирмите членове. Тази тенденция се запази и по време на пандемията от Covid – 19 и ние с радост установяваме, че през последните месеци много германски компании са решили да се установят в България.

С новия ни формат "100 въпроса и отговора за бизнеса в България" бихме искали да дадем на потенциалните бизнес партньори и инвеститори от Германия възможност да се запознаят с германо-българските икономически отношения. Разнообразието от практическия опит на компаниите играе централна роля. Под формата на интервю разговаряхме с 15 топ мениджъри, за да надникнем зад кулисите и да изложим статистики. По този начин се опитваме да отразим цялото многообразие и обхват на германо-българските икономически отношения и да им дадем добра основа за вземане на решения относно техните инвестиции.

15-те интервюта, състоящи се от 7 въпроса, зададени на фирми членове от секторите на застраховането, услугите в областта на човешките ресурси, търговията, логистиката, финансовите услуги, правните услуги и т.н., дават добра представа за процеса на вземане на решения в отделните компании.

Въпросите са свързани с кратко представяне на компанията, текущото бизнес състояние на фирмата, споделяне на настоящи и планираните проекти, тенденциите в индустрията, новини и разграничаване от конкуренцията.

Надяваме се, че с тази публикация ще можем да Ви предложим още една услуга, която ще Ви улесни при вземането на решение "в полза на България" и ще подчертае разнообразния набор от услуги, предлагани от Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК).

В този смисъл съм сигурен, че скоро ще можем да се поздравим взаимно в България.

Успех на начинанията Ви, бъдете здрави и поздравя от България!

Тим Курт
Президент на ГБИТК

Inhalt | Съдържание

360° HR SOLUTIONS – PERSONALDIENSTLEISTUNGEN 360° HR РЕШЕНИЯ	03
Adecco Bulgaria – EOOD	
VERSICHERUNG, RENTENVERSICHERUNG, BANKWESEN UND LEASING ЗАСТРАХОВАНЕ, ПЕНСИОННО ОСИГУРЯВАНЕ, БАНКИРАНЕ И ЛИЗИНГ	09
Allianz Bulgaria Holding – AD	
TOURISMUS ТУРИЗЪМ	13
„Bulgarischer Verband für Balneologie und SPA-Tourismus“ (BUBSPA)	
HR ЧОВЕШКИ РЕСУРСИ	19
DEKRA Arbeit Bulgaria – EOOD	
PERSONALBERATUNG УПРАВЛЕНИЕ И ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ	23
Easy Consult – OOD	
FINANZINSTITUTIONEN ФИНАНСОВИ ИНСТИТУЦИИ	29
EOS Matrix – EOOD	
SPEDITION, TRANSPORT, LOGISTIK UND KURIERDIENSTE СПЕДИЦИЯ, ТРАНСПОРТ, ЛОГИСТИКА И КУРИЕРСКИ УСЛУГИ	35
Eurosped – AD	
IMMOBILIEN НЕДВИЖИМИ ИМОТИ	41
Galaxy Investment Group – OOD	
TOURISMUS ТУРИЗЪМ	47
Grand Hotel Millennium Sofia – OOD	
HANDEL ТЪРГОВИЯ	51
Kaufland Bulgarien – EOOD & Co. KD	
RECHTSDIENSTLEISTUNGEN ПРАВНИ УСЛУГИ	57
Anwaltssozietät Penkov, Markov & Partners	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTELINDUSTRIE ХРАНИТЕЛНО-ВКУСОВА ИНДУСТРИЯ	63
Prestige-96 – AD	
IT ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ	69
Schwarz IT Bulgaria – EOOD	
MASCHINEN- UND ANLAGENBAU МАШИНОСТРОЕНЕ	75
Trumpf Bulgaria – EOOD	
BANKWESEN UND FINANZDIENSTLEISTUNGEN БАНКИ И ФИНАНСОВИ УСЛУГИ	79
UniCredit Bulbank – AD	

Adecco



Konstantinos Milonas

VP Adecco und Cluster Head der Adecco Group
Griechenland, Bulgarien und Rumänien

Константинос Милонас

Вицепрезидент на Adecco и Клъстер Ръководител
на Adecco Group Гърция, България и Румъния

„Unterstützung der Menschen und des Business. Dabei setzen wir Ihr volles Potential frei.“

„Наша страст в Adecco е да помагаме на хората и бизнесите да надминават своя потенциал.“

Adecco Bulgarien als Teil der globalen Familie der Adecco Group, dem weltweit führenden Talentberatungs- und Lösungsunternehmen, das seit 2005 im bulgarischen Markt tätig ist. Wir unterstützen Menschen dabei, ihr volles Potential freizusetzen. Unser Spezialgebiet ist die Vermittlung von Menschen in Büro-, Industrie- und Dienstleistungsberufe. Von temporären und Festanstellungen bis hin zum Outsourcing schaffen wir maßgeschneiderte Lösungen für Unternehmen. Wir haben Niederlassungen in Sofia, Plovdiv, Varna und Shumen und ein außergewöhnlich erfahrenes Team, das unseren Kunden die besten maßgeschneiderten HR-Lösungen anbietet.

Adecco България е част от глобалното семейство на водещата световна компания за услуги в сферата на човешките ресурси – Adecco Group, и оперира на българския пазар от 2005 г. Наша страст в Adecco е да помагаме на хората да надминават своя потенциал. Специализацията ни е в свързването на таланти с възможности за работа в професии в офисна и индустриална среда, както и в сферата на услугите. С широк спектър от услуги като временна заетост, постоянни назначения и аутсорсинг, създаваме индивидуални решения за бизнеса. С национално покритие и клонове в София, Пловдив, Варна и Шумен, ние се гордеем, че разполагаме с невероятен опитен екип, който предоставя на нашите клиенти най-добрите персонализирани HR услуги.

Welche Leistungen bieten Sie im bulgarischen Markt für das Personalwesen an?

Adecco Bulgarien bietet flexible Personallösungen für alle HR-Dienstleistungen an, wie Festanstellung, Führungskräftevermittlung, temporäre Anstellung, Outsourcing, RPO, BPO, Field Marketing, Gehaltsabrechnung, Personalverwaltung, Programme für die berufliche Neuorientierung, Vor-Ort-Services, Personalberatung sowie Employer Branding. Unsere internationale Expertise sowie unsere individuelle

Какво е портфолиото от услуги, които предлагате в областта на човешките ресурси на българския пазар?

Adecco България предлага цялостни и гъвкави HR решения за бизнеса, включително постоянни назначения, подбор на мениджърски позиции, временни назначения, аутсорсинг, RPO и BPO услуги, полеви маркетинг, TP3 и администрация на персонала, програми за преход в кариера, HR консултации и услуги, свързани с подборяване



Herangehensweise an die speziellen Bedürfnisse jedes Unternehmens machen uns zu einem vertrauenswürdigen Partner. Wir unterstützen Sie dabei, Ihre Effektivität, Effizienz und Produktivität weiter zu erhöhen.

Wie hat sich der Rekrutierungsprozess verändert?

Der Rekrutierungsprozess durchläuft weltweit eine technische „Revolution“. Er wird von zukunftsweisenden Technologien wie künstliche Intelligenz, maschinellem Lernen und robotergestützter Prozessautomatisierung beeinflusst.

Unternehmen müssen ihre Einstellungsverfahren technologisch (durch digitale Vorstellungsgespräche, Videobewerbungen usw.) modernisieren. Dies kann sich positiv auf die Mitarbeitererfahrung auswirken und das Vertrauen zwischen Arbeitnehmern und Arbeitgebern stärken. Das ist speziell in Zeiten wichtig, in denen physische Präsenz am Arbeitsplatz nicht selbstverständlich ist.

Wir haben in Bulgarien in den letzten 10 Jahren einen enormen Wandel von einem arbeitgeberorientierten zu einem kandidatenorientierten Markt erlebt. Dies hat sich auf die Rekrutierung ausgewirkt. Passive Kandidaten zu erreichen, ist komplex. Dennoch gelingt es unserem erfahrenen Team, die Bedürfnisse unserer Kunden zu erfüllen und die richtigen Talente für sie zu finden.

на имиджа на работодателската марка. Нашето международно ноу-хау и опит в цялата гама от HR решения, заедно с персонализирания ни подход към конкретните нужди на всяка компания, правят Adecco доверен партньор за нашите клиенти, които подкрепяме, за да постигат по-голяма ефективност, ефикасност и продуктивност в бизнес процесите си.

Как се промени процесът по подбор на кадри през годините?

В световен мащаб процесът по подбор на персонал е в „революция“, движена от технологиите. Изкуствен интелект, машинно обучение и роботизирана автоматизация на процесите оказват огромно влияние върху процеса по подбор на кадри.

Компаниите са подтикнати да внедрят нови практики за наемане на служители, използвайки различни технологии (дистанционни интервюта, видео приложения и т.н.). Практики, които могат да повлияят положително върху изграждането на доверие между служителя и работодателя, особено във времена, когато физическият контакт на работното място е толкова ограничен.

През последните 10 години в България станахме свидетели на огромна промяна в пазара на труда – от такъв, управляван от работодатели, към пазар, управляван от кандидати. Тази промяна се



Was sind die speziellen Anforderungen im bulgarischen Markt?

Der kandidatenorientierte Markt, der heute verstärkt von Mitarbeiterfähigkeiten und weniger von Unternehmensbedürfnissen bestimmt wird, stellt Arbeitgeber vor Herausforderungen. Das Einstellungsverfahren wird deswegen erheblich kompliziert. Unternehmen konkurrieren heute neben Marktanteilen auch um Talente. Wir unterstützen sie mit unseren hochmodernen Rekrutierungsmethoden dabei, eine starke Employer Value Proposition zu entwickeln, um die richtigen Talente zu gewinnen.

Was unterscheidet Sie von den Wettbewerbern?

Wir heben uns durch unser 360°-Lösungsangebot in der sich verändernden Arbeitswelt ab. Wir bündeln die Stärken und das Know-How unseres weltweit führenden Markennetzwerks und stellen die Personal- und Karrierebedürfnisse unserer Kunden und Kandidaten in den Mittelpunkt. Unsere Kunden genießen während der gesamten Arbeits- und Wirtschaftszyklen den Komfort, die Einfachheit und die Effizienz der Zusammenarbeit mit einem vertrauenswürdigen Partner. Wir glauben, dass die Zukunft für alle funktionieren kann und schaffen gemeinsame Werte, um Volkswirtschaften anzukurbeln und zum Aufbau besserer Gesellschaften beitragen.

отрази на начина, по който в Adecco достигаме до кандидатите, особено до пасивните такива. Въпреки променената среда, нашият екип от опитни специалисти по подбор успява да изпълни всички нужди на клиентите ни, намирайки подходящите таланти за тях.

Какви са специфичните изисквания на клиентите у нас?

В момента имаме неравноправен пазар, в който властта все повече отива при кандидатите за работа, а не при работодателите. Това е голямо предизвикателство, защото пазарът се управлява от уменията на служителите, а не от нуждите на работодателите и направи наемането на кадри труден процес за компаниите, за да се справят сами. В днешно време компаниите се конкурират не само за пазарен дял, но и за таланти. С наша помощ те могат да разработят силно предложение на работодателската си марка и заедно с модерните ни методологии при подбор на персонал, могат да постигнат целите си за привличане на точните таланти.

Какво ви отличава от конкуренцията?

Нашите 360° HR решения са ключов разграничител в





Wie hat sich die COVID-19-Krise auf Ihr Unternehmen ausgewirkt?

Die COVID-19-Krise hat viele Unternehmen, Menschen und die Welt im Allgemeinen vor Herausforderungen gestellt. Bei Adecco konnten wir diese aus erster Hand miterleben. Da es sich bei der Pandemie sowohl um eine Gesundheits- als auch eine Wirtschaftskrise handelte, haben wir uns von Beginn auf das Wohlergehen und die Sicherheit unserer Mitarbeitenden sowie unsere Geschäftskontinuität fokussiert, um unsere Kunden weiter zu unterstützen. COVID-19 und seine Folgen prägen die neue Arbeitswelt. Diese hat sich verändert, angefangen von Gesundheits- und Sicherheitsaspekten über die Telearbeit bis hin zur beschleunigten Digitalisierung. Arbeitnehmer, Unternehmen und Regierungen wurden vor immense Herausforderungen gestellt. Dennoch blicken wir positiv in eine bessere Zukunft. Wir können unsere Geschäftspartner und Mitarbeitenden heute noch enger und persönlicher unterstützen und weiterhin großartige Beschäftigungschancen bieten.

днешния променящ се свят на работа. Комбинираме индивидуалните силни страни и ноу-хау на нашата глобална мрежа от марки на едно място, поставяйки в центъра нуждите на нашите клиенти и кандидати. Подходът ни осигурява на клиентите ни удобството, улеснението и ефективността при работа с един доверен HR партньор през целия работен и икономически цикъл. Ние вярваме, че бъдещето работи добре за всички и даваме пример, създавайки споделена стойност, която подхранва икономики и изгражда по-добри общества.

Как се отрази COVID кризата на Вашия бизнес?

COVID кризата изправи бизнеса, правителствата, хората и света като цяло пред нови предизвикателства. Ние в Adecco също трябваше да се адаптираме към тези промени. Тъй като пандемията е едновременно здравна и икономическа криза, още в самото начало за нас основен приоритет бе благосъстоянието и безопасността на нашите колеги и сътрудници и осигуряването на непрекъснатост на бизнеса в подкрепа на клиентите ни. Covid-19 и последствията му бележат нова ера в работния свят. От работата от разстояние до ускорената дигитализация, новият начин на работа е тук. Сега



Was hat sich in der Personalpolitik Ihrer Kundenunternehmen geändert und wie bewerten Sie dies?

Durch die COVID-19-Pandemie hat sich der Personalbedarf vielerorts verändert.

Unternehmen haben infolge der Lockdowns teils weniger Mitarbeiter rekrutiert bzw. die Belegschaft reduziert. In anderen Branchen ist die Nachfrage nach Mitarbeitern hingegen deutlich gestiegen. Hier mussten Unternehmen ihre Belegschaft kurzfristig erhöhen.

Aktuell stehen jene Unternehmen, deren Betrieb in den vergangenen Monaten infolge von COVID-19 eingeschränkt war, vor einer großen Herausforderung. Viele müssen sowohl neue Mitarbeitende rekrutieren und gleichzeitig die notwendigen Vorkehrungen für die sichere Rückkehr ihrer Mitarbeiter an ihren Arbeitsplatz treffen. Andere müssen ihre Belegschaft optimieren und ihre Einstellungsentscheidungen beschleunigen. Unternehmen betreten Neuland. Während sich die Wirtschaft erholt, müssen Unternehmen neue Talente gewinnen.

Spezialisierte Personalberater sind heute wichtiger denn je.

Was sind die gefragtesten Fähigkeiten und welche Rolle können Personalvermittler in dieser Hinsicht spielen?

Eine Umfrage der Adecco Group zur Personaltransformation hat ergeben, dass



гледаме към по-добро бъдеще, където можем по-лично да подкрепим бизнес партньорите ни, да се погрижим за служителите ни и да продължаваме да предоставяме кариерни възможности на нашите сътрудници и кандидати.

Как се промениха политиките за управление на персонал при Вашите клиенти и как оценявате това?

Пандемията промени нуждите от човешки ресурси на повечето компании.

При някои, поради прекратяване на бизнес дейност, имаше спад в търсенето на персонал. В индустрии, чиито услуги бяха много търсени, компаниите увеличиха наемането на нови служители, за да посрещнат нуждите на пазара.

Що се отнася до сега, организациите, които са имали намалена активност през последните месеци поради COVID, трябва да изготвят стратегически планове за набиране на персонал, за да възстановят работата си, като в същото време осигурят и изпълнят необходимите мерки за безопасно връщане на служителите си по офисите и производствата. За други увеличението на работната им сила и вземането на по-бързи решения за наемане са от първостепенно значение. Бизнесите минават през непознати води. Но тъй като икономиката постепенно се отваря, организациите ще трябва да инициират стратегии за наемане на служители, интегрирайки новите таланти в компаниите си.

В тази нова среда ролята на специализираните консултанти по човешки ресурси става по-важна от всякога.

Кои са най-търсените умения и каква роля играят компаниите за подбор на персонал в това отношение?

Изследванията на Adecco Group за трансформация на работната сила показват, че най-търсените умения, според бизнес лидерите и служителите, са свързвани с анализиране и разчитане на данните. От съществено значение са и умения като гъвкавост и устойчивост, емоционална интелигентност и креативност.

Но не бива да пренебрегваме факта, че служителите, поради динамиката на трудовия пазар, губят около 40% от уменията си на всеки 3-4 години. Повече от 1 милиард работни места ще се променят

Führungskräfte und Mitarbeitende Data Analytics und Data Science zu den gefragtsten Fähigkeiten der Zukunft zählen. Auch Flexibilität, Widerstandsfähigkeit, emotionale Intelligenz und Kreativität sind unabdingbar geworden.

Zu berücksichtigen ist jedoch, dass infolge der herrschenden Dynamik alle drei bis vier Jahre etwa 40% der bisherigen Fähigkeiten nicht mehr benötigt werden. Aufgrund der beschleunigten Automatisierung und Digitalisierung werden sich Schätzungen zufolge in den nächsten 10 Jahren mehr als 1 Milliarde Jobs grundlegend verändern. Bis 2022 werden sich zudem 42% der bislang erforderlichen Grundqualifikationen wandeln. Daher spielen Arbeitgeber und wir als Anbieter von Personallösungen eine wichtige Rolle bei der Vorbereitung der Arbeitskräfte auf die neuen Anforderungen der Arbeitswelt. Unternehmen sollten in langfristige Beschäftigungsverhältnisse investieren.

радикално през следващото десетилетие, заради ускорената автоматизация и дигитализация. 42% от основните умения, необходими за изпълнението на текущи работни задачи, ще се променят до 2022 г. Следователно работодателите и ние, като специализирани компании за HR решения, играем много важна роля в подготовката на работната сила, да се справи с новите изисквания на компаниите и пазара. Бизнесът трябва да се съсредоточи върху инвестирането в дългосрочна заетост.

		ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ	
 MITARBEITER (BULGARIEN) БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ (БЪЛГАРИЯ)	 GRÜNDUNGSJAHR (BULGARIEN) ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ (БЪЛГАРИЯ)	 JAHRESUMSATZ IN BGN (BULGARIEN) ГОДИШЕН ОБОРОТ В BGN (БЪЛГАРИЯ)	
54	2005	23 853 000	
 HAUPTSITZ СЕДАЛИЩЕ Sofia София		 LEITUNG УПРАВЛЕНИЕ KONSTANTINOS MILONAS VP Adecco und Cluster Head der Adecco Group Griechenland, Bulgarien und Rumänien КОНСТАНТИНОС МИЛОНАС Вицепрезидент на Adecco и Клъстер Ръководител на Adecco Group Гърция, България и Румъния	

<https://adeccobulgaria.com/>

**Ioannis Kotsianos**Vorsitzender des Exekutivausschusses
der Allianz Bulgarien**Йоанис Коцианос**Председател на Изпълнителния комитет
на Алианц България

„Die Allianz Bulgaria befindet sich in einer intensiven digitalen Transformation.“

„Алианц България преминава през интензивна дигитална трансформация.“

Die Allianz Bulgaria befindet sich in einer intensiven digitalen Transformation und nutzt die langjährige Erfahrung eines internationalen Finanzkonzerns und das tiefe Verständnis des lokalen Marktes, um ihren Kunden und Partnern transparente und attraktive Produkte und Dienstleistungen anzubieten.

Seit Ihrer Gründung 1890 sichert die Allianz die Zukunft ihrer Kunden. Generationen von Mitarbeitern und Führungskräften haben den regionalen Unfall- und Transportversicherer zu einem globalen Versicherer und Vermögensverwalter verwandelt. Das Unternehmen bietet seinen 100 Millionen Kunden in über 70 Ländern eine breite Palette an Produkten, Dienstleistungen und Lösungen im Bereich der Versicherung und Vermögensverwaltung.

Allianz Bulgaria bietet Firmen und privaten Personen finanzielle Lösungen im Bereich der allgemeinen Versicherung, der Lebensversicherung, der Rentenversicherung und Leasing an. Heute bedient das Unternehmen über 1,3 Millionen Kunden in Bulgarien.

Алианц България преминава през интензивна дигитална трансформация, прилагайки дългогодишния опит на международна финансова група и задълбоченото разбиране на местния пазар, за да предложи на клиентите и партньорите си прозрачни и атрактивни продукти и услуги.

От основаването си през 1890 г. Алианц подsigурява бъдещето на своите клиенти. Поколения служители и мениджъри превръщат регионалния доставчик на застраховки за злополука и транспорт в глобален застраховател и мениджър на активи. Компанията предлага на своите 100 милиона клиенти в над 70 държави широка гама от продукти, услуги и решения в областта на застраховането и управлението на активи.

Алианц България осигурява финансови решения за фирми и физически лица в сферата на общото и животозастраховането, пенсионното осигуряване, банковите услуги и лизинга. Към днешна дата компанията обслужва над 1,3 милиона клиенти в България.

In diesem Jahr feiert Allianz Bulgarien 30 Jahre auf dem bulgarischen Markt. Wie haben sie gefeiert?

Dieses Jahr ist ein Jubiläumsjahr für Allianz Bulgaria, aber auch ein Jahr voller Herausforderungen, ein Jahr, in dem wir viele bedeutsame Projekte realisiert haben – Digitalisierung vieler Prozesse und Dienstleistungen,

Тази година Алианц България чества 30 години на българския пазар. Как отбелязахте годишнината?

През тази, юбилейна за Алианц България, но и изпълнена с предизвикателства, година реализирахме много знакови за компанията проекти – дигитализирахме множество процеси и услуги,

Änderung des Arbeitsmodells im Unternehmen, damit wir nachhaltiger und effizienter agieren können.

Welche Versicherungsprodukte sind derzeit auf dem Markt am meisten gefragt? Warum?

Die am meisten gefragten Produkte sind unsere Auto-, Immobilien- und Lebensversicherungen. Um die Bedürfnisse unserer Kunden bestmöglich zu erfüllen und ihnen die Auswahl zu erleichtern, haben wir die innovativen Einheitsprodukte „Mein Haus“, „Mein Auto“, „Mein Leben“ sowie die Gruppen-Krankenversicherung

„Allianz Health“ entwickelt. Jedes davon bietet dem Kunden eine Auswahl verschiedener Pakete an, basierend auf eingeschlossenen Risiken und Deckungsstufen.

In Anbetracht des makroökonomischen Umfelds und des begrenzten Potenzials für die Erzielung von Erträgen aus traditionellen Instrumenten auf dem lokalen Markt verzeichnen wir außerdem ein zunehmendes Interesse an der Investitionsversicherung „Lebensversicherungen“. Auch hier tun wir unser Bestes, um der Nachfrage gerecht zu werden, indem wir Investitionsmöglichkeiten in eine Vielzahl von Investmentfonds anbieten, die Zugang zu dynamischen und lukrativen Branchen und internationalen Märkten ermöglichen.

Im letzten Jahr hat Allianz Bulgaria die Einführung einiger Digitallösungen verkündet. Welche sind diese?

Die Digitalisierung der Produkte und Dienstleistungen ist fest in unsere Entwicklungsstrategie verankert. Wir finden innovative Lösungen in allen Geschäftsbereichen.

Wir haben ein Großteil der Bankprozesse digitalisiert, damit wir einen besseren Service anbieten können. Im Moment arbeiten wir auch an der Entwicklung einer Digitallösung zur Beantragung von Businesskrediten und des Kreditrisikomanagement.

In der Versicherungsbranche digitalisieren wir die Dienstleistungen, die den gesamten Kundenprozess betreffen, der jetzt vollständig online erfolgen kann - von der Angebotserstellung über den Kauf eines Versicherungsprodukts bis hin zur Anmeldung und Verfolgung eines Schadens.

Wie steigern Sie Ihre Expertise und bauen Geschäftsmodelle für neue Geschäftsfelder auf?

Wir genießen den Vorteil, die Expertise der Allianz Gruppe nutzen zu können, um interessante Anlage- und Versicherungsprodukte anzubieten. In Kürze werden wir ein völlig neues Produkt für den bulgarischen Markt vorstellen – „Mein Unternehmen“, das kleinen und mittelständischen Unternehmen hilft, ihr Geschäft zu schützen und ihr Vermögen zu erhalten. Strategische Partnerschaften mit innovativen Unternehmen wie F27 und der Software Group sind für uns ebenfalls zentral, die uns mit ihrer Expertise helfen, neue Geschäftsmodelle zu entwickeln. Mit der

promenihme und modella na работа в организацията, за да бъдем по-устойчиви и ефективни. Можем да се похвалим и с нов дом – преместихме се в модерна бизнес сграда в комуникативен район на София, където събрахме под един покрив всички направления на нашия бизнес.

Кои застрахователни продукти се търсят най-много в момента на пазара? Защо?

Най-търсени са продуктите ни за автомобила, дома и рисковите застраховки „Живот“. За да удовлетворим в максимална степен клиентските потребности и улесним техния избор, ние създадохме иновативните унифицирани продукти „Моят Дом“, „Моята Кола“, „Моят живот“, както и груповата медицинска застраховка „Алианц Здраве“. Всеки от тях предлага на клиента избор от различни пакети, на база включени рискове и нива на покритие.

Освен това, предвид макроикономическата обстановка и ограничения потенциал за генериране на доход от традиционните за местния пазар инструменти, наблюдаваме и повишен интерес към инвестиционните застраховки „Живот“. Там също се стараем да отговорим максимално добре на търсенето, предлагайки възможности за инвестиции в различни инвестиционни фондове, осигуряващи достъп до динамични и доходоносни отрасли и международни пазари.

В последната година Алианц България обяви въвеждането на няколко нови дигитални решения. Какви са те?

Дигитализацията на продуктите и услугите е в центъра на нашата стратегия за развитие. Намираме иновативни решения във всички бизнес направления. Дигитализирахме голяма част от банковите процеси, за да предлагаме още по-високо ниво на обслужване. В момента работим и по дигитално решение за заявяване на бизнес кредити и управление на кредитния риск.





mobilen Factoring-Plattform „mFactor“ ist die Allianz Bank beispielsweise die erste Bank in Bulgarien, die ihren Kunden ein 100% digitales Erlebnis und eine schnelle Abwicklung von Factoring-Dienstleistungen anbietet.

Nicht zuletzt bauen wir Partnerschaften mit etablierten Finanzinstitutionen auf, mit denen wir gemeinsam den besten Service auf den Markt bringen.

In schwierigen Zeiten im Jahr 2020 wurden Sie von Interbrand's Best Global Brands zur Nummer 1 unter den Versicherungsmarken der Welt gekürt. Wofür steht diese Auszeichnung?

Wir sind sehr stolz darauf, Nummer 1 unter den Versicherungsmarken der Welt zu sein. Das Ranking zeigt die wachsende Stärke der Marke und die Rolle, die Allianz im Leben der Menschen spielt, insbesondere während der Pandemie. Genauso wichtig ist für uns die Anerkennung, die wir in Bulgarien erhalten. Zum 10. Mal in Folge wurde die Pensionskasse Allianz Bulgarien als „Rentenversicherungsunternehmen des Jahres“ in der Kategorie „Freiwillige Zusatzrentenversicherung“ ausgezeichnet.

Die Allianz Bank Bulgaria schaffte es laut dem jährlichen Ranking von „Capital K10“ unter die Top 5 der besten Banken des Landes. Bei den Leitindikatoren „Effizienz und Rentabilität“ sowie „Stabilität und Risiko“ hat die Bank erneut hervorragende Ergebnisse erzielt.

Die Relevanz von Fachwissen wird immer kürzer und Unternehmen müssen ständig in ihre Mitarbeiter investieren, um den sich schnell ändernden Bedürfnissen und Wünschen der Kunden gerecht zu werden. Bitte teilen Sie mit uns diese Initiativen.

Ich bin überzeugt, dass unser wertvollstes Kapital die Menschen im Unternehmen sind, daher gehören unsere Investitionen in die Mitarbeiterentwicklung zu den wichtigsten Prioritäten. In diesem Jahr haben

В застраховането дигитализираме услугите по целия клиентски път, който вече е възможен изцяло онлайн - от изготвяне на оферта и закупуване на застрахователен продукт до завеждане и проследяване на претенция.

По какъв начин увеличавате експертизата си и изграждате бизнес модели за нови бизнес области?

На първо място имаме предимството да ползваме експертизата на Allianz Group, за да предложим интересни инвестиционни и застрахователни продукти. Съвсем скоро предстои да представим един напълно нов за българския пазар продукт – „Моята компания“, който ще помогне на средните и малки компании да защитят своя бизнес и да съхранят активите си. Ключово важни за нас са и стратегическите партньорства с иновативни компании като F27 и Software Group, които с експертизата си ни помагат да развиваме нови бизнес модели. Така например, с мобилната платформа за факторинг – mFactor, Алианц Банк е първата банка в България, която осигурява 100% дигитално пътуване за клиентите и бързина при обработване на факторинг услугите.

Не на последно място, изграждаме партньорства с утвърдени финансови институции, с които обединяваме усилия в стремежа си да предложим най-доброто обслужване на пазара.

В период на трудни времена през 2020 г. сте обявени за застрахователен бранд №1 в света от класацията Best Global Brands на Interbrand. За какво е признание тази награда?

Изключително горди сме с признанието, че сме № 1 застрахователен бранд в света. Класирането показва нарастващата сила на марката и ролята на Allianz в живота на хората, особено по време на пандемията. Не по-малко важно за нас е признанието, което получаваме в България. За 10-а поредна година ПОД Алианц България бе отличен с приза „Пенсионноосигурително дружество на годината“ в категория „Допълнително доброволно пенсионно осигуряване“.

Алианц Банк България успя да се класира в топ 5 на най-добрите банки у нас, според годишната класация на Капитал K10. За поредна година банката отчете отлични резултати по водещите показатели „Ефективност и рентабилност“ и „Стабилност и риск“.

Актуалността на специализираните знания става все по-кратка и компаниите трябва непрекъснато да инвестират в персонала си, за да отговорят на бързо променящите се нужди и желания на клиентите. Споделете за инициативи в тази посока?

Убеден съм, че нашият най-ценен актив са хората в

wir ein internationales Programm zur Entwicklung von Führungskompetenzen ins Leben gerufen, wofür wir bereits viele positive Rückmeldungen erhielten. Spezialisierte Schulungen in verschiedenen Bereichen des Finanz- und Versicherungswesens werden angeboten. Die Erfahrung, die jeder von uns im Unternehmen sammelt, trägt täglich dazu bei, neue Fähigkeiten zu entwickeln und die beruflichen Qualifikation zu verbessern. Entwicklungsmöglichkeiten gibt es nicht nur in Bulgarien, sondern auch auf globaler Ebene durch die Teilnahme an internationalen Austauschprogrammen.

An welchen gesellschaftlich bedeutsamen Projekten arbeiten Sie in diesem Jahr?

Die Coronavirus-Krise hat unser Leben auf den Kopf gestellt, aber wir machen weiter - durch unsere sozialen Initiativen unterstützen wir die Gesundheit, das Leben und die Sicherheit gefährdeter Gruppen in der Gesellschaft, wie gefährdete Kinder, die Gehörlosengemeinschaft und andere soziale Gruppen.

Ein weiteres soziales Problem, das wir zu bekämpfen versuchen, ist der wahrgenommene Mangel an Blutspendern im Lande. Bei der Allianz Bulgaria organisieren wir gemeinsam mit Fachleuten des VMA-Krankenhaus eine jährliche Blutspendeaktion im Büro, die wir dieses Jahr als äußerst erfolgreich bezeichnen, da unsere Kollegen trotz der durch die Pandemie erschwerten Umstände bereitwillig auf den Hilferuf reagiert haben.

организацията, затова инвестициите ни в развитие на служителите са сред основните приоритети. Тази година стартирахме международна програма за развитие на лидерските умения, за която вече имаме много положителни отзиви. На разположение са специализирани, обучения в различни области от сферата на финансите и застраховането. Опитът, който всеки един от нас трупа в компанията, ежедневно работи за развитие на нови умения и повишаване на професионалната квалификация. Възможностите за развитие не са ограничени само в България, а и в глобален мащаб, чрез международни програми за обмяна на опит.

Кои са обществено значимите проекти, по които работите тази година?

Кризата, породена от коронавируса, преобърна живота ни, но ние продължаваме - да подпомагаме здравето, живота и сигурността на уязвими групи в обществото, като децата в риск, общността на глухите и други социални групи, чрез нашите социални инициативи.

Друг социален проблем, с който се опитваме да се борим, е осезаемият недостиг на кръводарители в страната. В Алианц България, съвместно с професионалистите от ВМА, ежегодно организираме кампания по кръводаряване в офиса, която тази година отчитаме като изключително успешна, защото нашите колеги се отзоваха с готовност на призива за помощ, въпреки усложнените от пандемията обстоятелства.

		ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ	
	MITARBEITER (BULGARIEN) БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ (БЪЛГАРИЯ)		GRÜNDUNGSJAHR (BULGARIEN) ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ (БЪЛГАРИЯ)
	HAUPTSITZ СЕДАЛИЩЕ Sofia София		LEITUNG УПРАВЛЕНИЕ IOANNIS KOTSIANOS Vorsitzender des Exekutivausschusses der Allianz Bulgarien ЙОАНИС КОЦИАНОС Председател на Изпълнителния комитет на Алианц България
1000		1991	

<https://www.allianz.bg>

**Siyka Katsarova**

Vorsitzende „Bulgarischer Verband für Balneologie und SPA-Tourismus“

Сийка Кацарова

Председател на СНЦ „Български съюз по балнеология и СПА туризъм“ (БСБСПА)

„Unser Verband vertritt die vereinten Interessen der bulgarischen Balneologie- und Kurorttourismusindustrie im Hinblick auf ihre Entwicklung als vorrangiger Wirtschaftszweig.“

„Нашето сдружение представлява обединените интереси на българската балнео и СПА индустрия, с оглед развитието ѝ като приоритетен сектор на икономиката.“



Der bulgarische Verband für Balneologie und Kurorttourismus (BUBSPA) ist ein nationaler Verband für Produkttourismus, der seit 15 Jahren die gemeinsamen Interessen der größten Investoren im Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismussektor vertritt, darunter die größten Arbeitgeber – Eigentümer von mehr als 100 der besten Hotelkomplexe in Bulgarien.

BUBSPA ist Mitglied der European Spa Association (ESPA) und vertritt sie in Bulgarien!



Български съюз по балнеология и СПА туризъм (БСБСПА) е национално продуктово туристическо сдружение, което вече 15 години отстоява обединените интереси на най-големите инвеститори в сектор Медикъл/СПА и СПА туризъм, в т. ч. най-големите работодатели – собственици на повече от 100 от най-добрите хотелски комплекси в България.

БСБСПА е член на Европейската СПА Асоциация и неин представител в България!

Wie hat sich die Pandemie auf die Aktivitäten Ihres Verbandes ausgewirkt?

Die Tourismusbranche, die 13% des BIP unseres Landes erwirtschaftet (der Anteil der Balneologie und des Kurorttourismus beträgt 3%), ist eine der am stärksten von der Pandemie betroffenen Branchen. Bulgarien macht keine Ausnahme. Innerhalb der Organisation haben wir eine Studie über den Zustand des Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismus nach der Genehmigung der Wiederröffnung der Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismuszentren am 19. Mai 2020 durchgeführt.

Как се отрази пандемията на дейностите, които развива Вашето сдружение?

Туристическата индустрия, осигуряваща 13% от brutния вътрешен продукт (БВП) на страната ни (делът на СПА туризма е 3%), е една от най-засегнатите от пандемията индустрии. България не прави изключение. В рамките на организацията направихме проучване за състоянието на сектор Медикъл/СПА и СПА туризъм след разрешаване дейността на Медикъл/СПА и СПА центровете на 19 май 2020 г. (затворени за период от 2 месеца,

30 Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismushotels, Mitglieder von BUBSPA, die im ganzen Land situiert sind, haben daran teilgenommen. Es hat sich ergeben, dass die Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismuszentren ihre Arbeit mit einer Auslastung von 21,3% angefangen und in den Sommermonaten 2020 eine Auslastung von 60% -70% erreicht haben.

Die begehrtesten Reiseziele für 2020 waren diejenigen, die den Gesundheitstourismus betreiben - Albena, Belchin, Borovets, Velingrad, Gotse Delchev, Devin, Kranevo, Kyustendil, Pavel Banya, Pamporovo, Pomorie und Aheloy, Razlog, Sandanski, Sapareva Banya, Sv. Sv. Konstantin und Elena, Hisar, Chepelare.

Die Coronavirus-Pandämie hat uns wieder einmal daran erinnert, dass die Gesundheit unser größter Reichtum ist und dass wir sie so lange wie möglich erhalten sollten. Heute wächst das Interesse an Erholung in Verbindung mit Vorsorge- und Rehabilitationsprogrammen.

Relativ schnell konnten die Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismuszentren und Wellness-Zentren ihre Aktivitäten dank der Rolle einiger Hauptfaktoren wieder aufnehmen (beachten Sie, dass viele europäische Länder das ganze Jahr 2020 ihre Balneologie- und Kurorttourismuszentren geschlossen hielten). Vor allem das Verständnis, wie stark die Balneologie- und Kurorttourismuszentren zur besseren psychischen und physischen Gesundheit der Menschen beitragen können (neurologische Probleme, Depression, Apathie

вследствие пандемията от COVID-19). В проучването се включиха 30 Медикъл/СПА и СПА хотели, членове на БСБСПА, разположени на територията на цялата страна. Резултатите показаха, че Медикъл/СПА и СПА центровете започнаха работа при 21.3% заетост и достигнаха до 60%-70% през летните месеци на 2020 г.

Най-търсените дестинации за 2020 г. бяха дестинациите, развиващи здравен туризъм – Албена, Белчин, Боровец, Велинград, Гоце Делчев, Devin, Кранево, Кюстендил, Павел Баня, Пампорово, Поморие и Ахелой, Разлог, Сандански, Сапарева баня, Св. Св. Константин и Елена, Хисар, Чепеларе.

Коронавирусът дойде, за да ни напомни за пореден път, че здравето е нашето най-голямо богатство и че трябва да го съхраним възможно най-дълго. Днес интересът към почивка, съчетана с превантивни и рехабилитационни програми расте.

Сравнително бързото разрешаване на дейността на Медикъл/СПА, СПА и уелнес центровете (бел. редица европейски страни останаха със затворени за посрещане на гости СПА центрове за цялата 2020 г.), бепостигнатоврезултатнаняколкоосновнифактора. На първо място разбирането за важната роля на балнеологичните и климатични курорти в полза на по-доброто психическо и физическо здраве на хората (неврологичните проблеми, депресия, апатия и обездвижването, вследствие на затварянето, са



und Mangel an Bewegung sind einige der Probleme, die während der Ausgangssperre aufgetreten sind); die fehlende Möglichkeit zur Vorsorge verschärfte bestehende chronische Krankheiten. Dann ist der gute Dialog zwischen dem öffentlich-privaten Sektor, zwischen BUBSPA, dem Tourismusministerium, dem Gesundheitsministerium, so wie das ernsthafte Engagement der Eigentümer und der Geschäftsführung von Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismuszentren und Wellness-Zentren zu erwähnen, um die Anweisungen des vorbereiteten Plans für die Arbeit von Balneologie- und Kurorttourismuszentren und Wellnesshotels in der Republik Bulgarien bei einer COVID-19-Pandemie zu befolgen, der von BUBSPA-Experten entwickelt wurde, mit dem Gesundheitsministerium vereinbart worden ist und in den Anweisungen für den Betrieb der Unterkünfte des Tourismusministeriums festgelegt ist.

Während der Pandemie hat unser Verband seine Rolle als führende Nichtregierungsorganisation im Bereich des Gesundheitstourismus gestärkt – als Partner vom Staat und Kommunen.

Ausschlaggebend für die Unternehmen unter den Bedingungen einer Pandemie war das von der bulgarischen Regierung genehmigte Instrument zur dringenden Unterstützung der Unternehmen zur Erhaltung der Arbeitsplätze und zur Sicherung der Einkommen der Mitarbeiter und Angestellten, die sogenannte Maßnahme 60/40. Dabei übernimmt der Staat 60 % des Versicherungseinkommens der Arbeitnehmer so wie die geschuldeten Versicherungsbeiträge.

Wie hat sich der Balneologie- und Kurorttourismus in Bulgarien in den letzten Jahren entwickelt?

In den letzten 15 Jahren gibt es ein großes Investitionsinteresse am Aufbau von schönen und modernen Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismuszentren und Wellness-Zentren in Bulgarien. Es werden weiterhin viele neue Anlagen und Hotels gebaut, die über moderne Einrichtungen zum Entspannen und Erholen verfügen. 90% der Investoren der Medizin-, Balneologie- und Kurorttourismuszentren und Wellness-Zentren konzipieren den Bau ihrer Zentren auf der Basis traditioneller bulgarischer Produkte - Heilklima, Heilwasser, Peloide, Kräuter, Rosen, Lavendel - in Kombination mit modernen Technologien und Konzepten für Schönheit und eine gesunde Lebensweise.

Sie organisieren jedes Jahr einen Jahreskongress, was sind die traditionellen Themen, die Sie dort diskutieren?

Ziel des Kongresses ist es, aktuelle Themen aufzugreifen, für die wir die Unterstützung der Fachministerien - Transport, Gesundheit, Umwelt und der regionalen Entwicklung suchen und internationale Erfahrung

nehmen von den Problemen, die in der Zeit der Ausgangssperre (lockdown); die Abwesenheit der Möglichkeit zur Prävention verschärfte bestehende chronische Krankheiten. An zweiter Stelle muss es sich um einen guten Dialog zwischen öffentlichem und privatem Sektor handeln: БСБСПА, Министерство на туризма (МТ) и Министерство на здравеопазването (МЗ), в лице на регионалните здравни инспекции (РЗИ) и сериозната ангажираност от страна на собствениците и мениджмънта на Медикъл/СПА, СПА и уелнес центровете да спазват указанията в изготвения за целта „План за работа“ на Медикъл/СПА, СПА и уелнес хотелите в Република България в условията на пандемия на COVID-19, разработен от експерти на БСБСПА, съгласуван с МЗ и заложен в указанията за функциониране на местата за настаняване на МТ.

По време на пандемията Съюзът ни укрепил ролята си на водеща неправителствена организация, в областта на здравия туризъм – партньор на държавата и общините.

Решаващо за бизнеса в условията на пандемия била одобрението от страна на правителството на България краткосрочен инструмент за спешна подкрепа на бизнеса за запазване на заетостта и за гарантиране на доходите на работници и служители т. нар. мярка 60/40. Държавата покрива 60% от осигурителния доход на работниците и от осигурителните вноски, дължими от осигурителя.

Какво е развитието на балнео и СПА туризма в България през последните години?

В последните 15 години има голям инвеститорски интерес към изграждането на красиви и модерни Медикъл/СПА, СПА и уелнес центрове в българските СПА курорти. Продължават да се изграждат множество модерни хотелски комплекси, разполагащи със съвременни бази за релакс и възстановяване на здравето. 90% от инвеститорите концентрират изграждането на Медикъл/СПА, СПА и уелнес центровете си, залагайки на традиционния български продукт – лечебен климат, лечебни води, пелоиди, билки, роза, лавандула, съчетани със съвременните технологии и концепции за красота и здравословни промени в начина на живот.

Всяка година организирате годишен конгрес, какви са традиционно темите, които дискутирате на него?

Конгресът цели да поставя актуални теми, за които търсим подкрепа от ресорните министерства – МТ, МЗ, Министерство на околната среда и водите (МОСВ) и Министерство на регионалното развитие и благоустройството (МРРБ) и обменяме международна експертиза. Като представител на Европейската СПА Асоциация, БСБСПА има достъп

austauschen. Als Vertreter der ESPA hat BUBSPA einen Zugang zu internationaler Expertise und wir beteiligen uns an der Gestaltung der gemeinsamen europäischen Politik im Bereich des Gesundheitstourismus.

Welche Arbeit leistet BUBSPA bei der Positionierung Bulgariens als sicheres Reiseziel für den Gesundheitstourismus in 4 Jahreszeiten?

BUBSPA ist die nationale Produkt-NGO, die Gemeinden, Investoren, Experten und Organisationen vereint, die im Bereich des Balneologie- und Kurorttourismus und der Wellnessindustrie tätig sind; Partner des Ministeriums für Tourismus, des Gesundheitsministeriums, des Umweltministeriums, führender bulgarischer Gemeinden, die die Richtung des Gesundheitstourismus entwickeln, Mitglied der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK), aktives Mitglied und Teilnehmer an der ESPA.

Unsere Hauptaufgabe besteht darin, die gemeinsamen Interessen der bulgarischen Balneologie- und Kurorttourismus und Wellnessindustrie im Hinblick auf ihre Entwicklung als vorrangiger Wirtschaftszweig zu vertreten und den Staat bei der Schaffung entscheidender Rechtsgrundlagen zu unterstützen. Durch einen aktiven Dialog mit bulgarischen Institutionen, europäischen Regierungsvertretern, Politikern, Fachleuten, Journalisten, Reiseveranstaltern und Bürgern eine Politik zu verfolgen, die Bulgarien als Ziel für den ganzjährigen Gesundheitstourismus (im Bereich Balneologie- und Kurorttourismus und Wellness) fördert.

Unsere Vision ist die Wiederbelebung Bulgariens als ganzjähriges Reiseziel, das auf Balneologie- und Kurorttourismus und Wellness basiert. Unsere Mission ist es, Bulgarien auf dem nationalen und internationalen Markt als lukratives, ganzjähriges Reiseziel für Gesundheitstourismus (in Richtung Balneologie- und Kurorttourismus und Wellness) zu etablieren, das auf einer soliden Grundlage baut: reiche natürliche Ressourcen - Klima, Mineralwasser und Peloide /„das Gold Bulgariens ist unser Mineralwasser“/; die Traditionen der Thraker und Römer, wissenschaftliches Potenzial, moderne Infrastruktur, gut ausgebildetes Personal.

Was ist derzeit die wichtigste Aufgabe für Ihren Verband?

Um wettbewerbsfähige Gesundheitszentren in Bulgarien anbieten zu können, in denen eine Kultur der rationellen Nutzung natürlicher Ressourcen zur Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit gepflegt wird, ist es notwendig, dass es der Staat die Modernisierung und Anpassung an die Anforderungen des neuen Plans für „ein grünes und digitales Europa“ die Einsetzung des Plans zur „Erholung und Widerstandsfähigkeit“ Bulgariens von der COVID-19-Pandemie unterstützt. Die Einbeziehung

do международна експертиза и участваме в работата по формиране на общата европейска политика в областта на здравния туризъм.

В какво се изразява работата на СНЦ „Български съюз по балнеология и СПА туризъм“ (БСБСПА) в позиционирането на България като сигурна дестинация за здравен туризъм в 4 сезона?

БСБСПА е националната продуктова неправителствена организация, обединяваща общини, инвеститори, експерти и организации, работещи в сферата на балнео, СПА и уелнес индустрията; Партньор на МТ, МЗ, МОСВ, водещите български общини, които развиват направлението здравен туризъм, член на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК), активен член и участник в ръководството на Европейската СПА асоциация.

Нашата основна работа е да представляваме обединените интереси на българската балнео и СПА индустрия, с оглед развитието ѝ като приоритетен сектор на икономиката, както и подпомагане на държавата при изграждане на нормативната база в това направление. Да провежда политики, чрез активен диалог с български ресорни институции, европейски държавници, политици, специалисти, журналисти, туроператори и граждани за популяризиране на България, като дестинация за целогодишен здравен туризъм (в направление балнео-СПА, СПА и уелнес): Да създава условия за солидарност и сътрудничество на заинтересованите публични институции, неправителствени организации и предприятия за развитие на балнео и СПА туризма в България.

Нашата визия е България да бъде възродена като целогодишна туристическа дестинация, основаваща се на оздравителен – балнео, СПА и уелнес туризъм. Нашата мисия е утвърждаване на България на вътрешния и на международния пазар като качествена целогодишна туристическа дестинация за здравен туризъм (в направление Медикъл/ СПА, СПА и уелнес), стъпила на солидна основа: богат природен ресурс – климат, минерални води и пелоиди /„златото на България са нашите минерални води“/; традициите от траките и римляните, научен потенциал, съвременна инфраструктура, добре обучени кадри.

Коя е в момента най-важната задача за Вашето сдружение?

За да предложи България висококонкурентни центрове за здраве, където да се възпитава култура към рационално използване на природния ресурс за възстановяване здравето на човека, е необходимо

der Balneologie in den Plan durch Maßnahmen wie „Fair Bulgaria, Green Bulgaria, Innovative Bulgaria und Connected Bulgaria“ ist für den Sektor von zentraler Bedeutung. Der Gesundheitstourismus ist sozial und grün (nutzt natürliche Ressourcen). Der Gesundheitstourismus spart Gesundheitskosten und trägt zu besseren Einnahmen bei; der Gesundheitstourismus schafft Arbeitsplätze im Land. Es ist eine gezielte finanzielle Unterstützung erforderlich, die sich an bulgarische Gemeinden richtet, die einen ganzjährigen Gesundheitstourismus entwickeln möchten, und an Investoren, die Europas Anforderungen an eine grüne und digitale Wirtschaft erfüllen möchten.

Von großer Bedeutung ist die erfolgreiche Umsetzung des Gemeinschaftsprojekts zur Eintragung Bulgariens in der Liste der Länder, die der deutschen GKV-Spitzenverband die Erbringung ambulanter medizinischer Leistungen anerkennt. Dies wurde dank der Partnerschaft mit der DBIHK und der Unterstützung von dem Tourismusministerium und Gesundheitsministerium ermöglicht. Die Liste der medizinischen ambulanten Dienste zur Vorsorge in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union, den Vertragsparteien des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum und der Schweiz wurde mit einem Schreiben 2019/483 aktualisiert. Ambulante Vorsorgeleistungen in den anerkannten Kurorten im Sinne von Art. 23 Abs. 2 des Sozialgesetzbuches (SGB V) können auch in Bulgarien erbracht werden. Daher ist die Kostenerstattung nach Art. 13 Abs. 4 des Sozialgesetzbuches (SGB V) für in Bulgarien in Anspruch genommene ambulante medizinische Vorsorgeleistungen möglich.

Mit diesem Schritt gehört Bulgarien zum Eliteclub der Länder, die qualitativ hochwertige Dienstleistungen im Bereich Gesundheitstourismus (im Bereich Präventivmedizin und Vorsorge) anbieten. Tatsache ist, dass Bulgarien neu positioniert wird und immer mehr Europäer darauf aufmerksam gemacht werden, dass Bulgarien nicht nur eine wunderschöne Schwarzmeer-Riviera und Winterskigebiete hat, sondern auch eine unglaubliche Natur, materielle Ressourcen und Expertise im Bereich Gesundheitstourismus.

подпомагането от страна на държавата с конкретни целеви програми за модернизиране и привеждане според изискванията на новия „План за зелена и дигитална Европа“ и мястото на тази подкрепа е чрез „План за възстановяване и устойчивост“ на България от пандемията от COVID-19. Включването на балнеологията в Плана /чрез политики в Справедлива България, Зелена България, Иновативна България и Свързана България/ е от ключово значение за сектора.

Здравният туризъм е социален и зелен (ползва природните богатства). Здравният туризъм спестява разходи за здравеопазване и допринася за по-добри приходи в туризма; Здравният туризъм осигурява работни места в селските райони; Необходима е целева финансова подкрепа, насочена към българските общини, развиващи целогодишен здравен туризъм и инвеститорите, които искат да отговорят на изискванията на Европа за зелена и дигитална икономика.

За нас е от изключително значение и важност успешно реализираният съвместен проект благодарение на партньорството с ГБИТК и получена подкрепа от МТ и МЗ, с който на 20 септември 2019 г. България бе включена в списъка на държави, в които Германската национална асоциация на здравноосигурителните каси признава предоставянето на медицински амбулаторни услуги. В официално писмо 2019/483 се актуализира списъкът на медицински амбулаторни услуги за профилактика в държавите членки на Европейския съюз (ЕС), договарящите се страни на Споразумението за европейското икономическо пространство и в Швейцария. Амбулаторни услуги за профилактика в признатите здравни курорти по смисъла на чл. 23 ал. 2 от германския социален кодекс могат да се предоставят и в България. Затова възстановяването на разходите съгласно чл. 13 ал. 4 от социалния кодекс е възможно и за медицински амбулаторни услуги за профилактика, използвани в България.

Тази стъпка поставя България в елитния клуб на държавите, предлагащи качествена услуга в областта на здравния туризъм (в областта на превантивната медицина и профилактиката). Факт е процесът на препозициониране на имиджа на България и довеждането до знанието на все повече европейци, че България разполага освен с прекрасна Черноморска Ривиера и зимни ски курорти, и с невероятна природа, материални ресурси и експертиза в областта на здравния туризъм.



Was sind Ihre Pläne für 2022?

Die Positionierung Bulgariens als wettbewerbsfähiges europäisches Reiseziel, das einen ganzjährigen Gesundheitstourismus entwickelt, erfordert die Fortsetzung und Ausweitung der staatlichen Unterstützung und die Aktualisierung bestehender Strategien zur Entwicklung dieses wichtigen, nachhaltig in pandemischen Zeiten Tourismusprodukts.

Es ist Zeit für Vorsorge und Rehabilitation durch Balneologie. Der Kampf gegen COVID-19 umfasst nicht nur Impfstoffe. Die Balneologie ist eine einzigartige Wissenschaft mit Tradition in Europa und insbesondere in Bulgarien, die besser anerkannt und in die EU-Gesundheitspolitik und insbesondere in Bulgarien einbezogen werden soll.

Die Politik des Gesundheitsministeriums sollte spezifische Präventionsprogramme beinhalten, die darauf abzielen, das Immunsystem durch Balneologie zu stärken. Die komplexe Klima- und Balneotherapie stimuliert die Sanogeneseprozesse im menschlichen Körper und reduziert das Wiederauftreten chronischer Krankheiten.

Die Fortsetzung der gemeinsamen Arbeit mit der DBIHK und dem Tourismusministerium an der Neupositionierung und Präsentation Bulgariens als reizvolles Reiseziel für den ganzjährigen Gesundheitstourismus auf dem deutschen Markt gehört noch dazu.

Какви са плановете Ви за 2022 г.?

Позиционирането на България като конкурентна европейска дестинация, развиваща целогодишен здравен туризъм, изисква да бъде продължена и разширена подкрепата от страна на държавата и да се надграждат съществуващите политики за развитие на този важен, устойчив и във времена на пандемия туристически продукт.

Време е за превенция и рехабилитация чрез балнеология. Борбата с COVID-19 не включва само ваксини. Балнеологията е уникална наука с традиция в Европа и в частност в България, която трябва да бъде призната и включена по-добре в здравната политика на ЕС и конкретно в България.

В политиките на Министерство на здравеопазването да бъдат включени конкретни програми за превенция, насочени към засилване и укрепване на имунната система, чрез балнеология. Комплексното климатично и балнеолечение стимулират саногенезните процеси в човешкия организъм и намаляват рецидивите при хроничните заболявания.

Да продължим съвместната работа с ГБИТК и МТ по препозициониране и презентиране на България като качествена дестинация за целогодишен здравен туризъм на пазар Германия.



BUBSPA



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

2006



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София

ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

SIYKA KATSAROVA
Vorsitzende

СИЙКА КАЦАРОВА
Председател

<https://www.bubspa.org/>



DEKRA Arbeit Group

**Nikola Borissov**

Geschäftsführer DEKRA Arbeit Bulgaria

Никола Борисов

Управител на DEKRA Arbeit Bulgaria

„Wir setzen die Menschen in den Mittelpunkt und darin liegt die Stärke unseres Erfolgs.“

„Ние поставяме хората в центъра на всичко, което правим и в това се крие силата на нашия успех.“

DEKRA Arbeit Bulgaria ist ein führender Anbieter von Lösungen im Bereich des Humankapitals und eine Vertretung der größten Agentur der Branche in Deutschland – DEKRA Arbeit GmbH. Das Unternehmen ist seit 2017 auf dem bulgarischen Markt tätig und hat sich für kurze Zeit als eines der unbestrittenen Marktführer etabliert. Leitprinzip ist das Anbieten von komplexen Lösungen, angepasst an die Bedürfnisse des jeweiligen Kunden – langfristige Anstellung, Arbeitnehmerüberlassung, flexible und spezifische HR-Lösungen sowie Dienstleistungen wie Personalvermittlung/ Zeitarbeit, Verwaltung von Vergütungen, Verwaltung administrativer, rechtlicher und finanzieller Fälle und Prozesse, die die Einhaltung eines lokalen Rechtsrahmens und eine hohe Effizienz gewährleisten.

DEKRA Arbeit Bulgaria – водещ доставчик на решения в сферата на човешкия капитал, представителство на най-голямата немска агенция в бранша – DEKRA Arbeit GmbH. Компанията е на българския пазар от 2017 г. и за кратък период се е утвърдила като един от неговите несъмнени лидери. Водещ принцип в работата е предлагането на комплексни решения, адаптирани към нуждите на конкретния клиент, включващи дългосрочното наемане на персонал, временна заетост, гъвкави и специфични HR решения, както и услуги като лизинг на персонал, администриране на възнаграждения и стимули за служителите, управление на административни, правни и финансови казуси и процеси, които гарантират съответствие с местното законодателство и висока ефективност.

Was beinhaltet Ihr Dienstleistungsportfolio, das sie im Bereich HR Services auf dem bulgarischen Markt anbieten. In welchem Bereich sind Sie besonders stark und warum?

DEKRA Arbeit Bulgaria ist Vertretung des größten deutschen Unternehmens der Humankapitals, der DEKRA Arbeit GmbH. Der Hauptvorteil, den wir unseren Kunden bieten, ist die Möglichkeit, einen hochwertigen One-Stop Service zu erhalten, der sich über alle Aspekte des Personalmanagements ausdehnt – Auswahl für langfristige Positionen, Zeitarbeit, Personalverleih, Verwaltungs- und

Какво е портфолиото от услуги, които предлагате в областта на HR на българския пазар? Къде сте най-силни и защо?

DEKRA Arbeit Bulgaria е представителство на една от най-големите немски компании в областта на човешкия капитал в Германия – DEKRA Arbeit GmbH. Основното предимство, което предлагаме на клиентите си, е качествено one-stop обслужване, което обхваща всички аспекти на управлението на персонал – дългосрочни позиции, временна заетост, лизинг на персонал,



Finanzmanagement, Rechtsberatung im Bereich von Arbeitsrecht sowie andere flexible und spezialisierte HR-Lösungen. Die DEKRA Arbeit Gruppe operiert ein Niederlassungsnetz in 20 europäischen Ländern und ist in den letzten Jahren eines der am schnellsten wachsenden Unternehmen der Branche und das gilt auch für Bulgarien. Ich würde sagen, unsere stärkste Seite liegt in der breiten Lösungspalette, die unser hochqualifiziertes Team anbietet. Neuerdings merken wir ein sehr starkes Wachstum in der Personalvermittlung und in der Zeitarbeit, aber auch einen stabilen Anteil an hohen Positionen in der IT-Branche, die einen nachhaltig riesigen Bedarf an Talenten zeigt. Es gelingt uns, Regionen zu aktivieren, die sich in einer rasanten industriellen Entwicklung befinden. Vor kurzem haben wir ein Büro in Plovdiv eröffnet, um der dort deutlich gestiegenen Nachfrage unserer Dienstleistungen gerecht zu werden.

Wie gehen Sie an den Markt heran?

Mit gleichem Respekt für Kunden und Kandidaten und mit einem tiefen Verständnis für die dynamischen Marktprozesse. Die Pandemie hat nicht nur die Marktkonjunktur verändert, sondern auch das Verständnis von Arbeitsplatz, Effizienz, Arbeitgeber-Arbeitnehmer-Beziehungen, Managementstrategien und mehr. Der bulgarische Arbeitsmarkt ist sehr dynamisch und um auf ihm erfolgreich und wettbewerbsfähig zu sein – Anstrengungen und Verbesserung sind grundlegende Voraussetzung! DEKRA Arbeit Bulgaria ist erfolgreich mit viel Freiraum, über den seine Mitarbeiter verfügen, und somit ermutigt, effektive Lösungen zu finden, die gleich Ergebnisse bringen.

административен и финансов мениджмънт, юридически консултации в областта на трудовото право и други гъвкави и специализирани решения в HR. DEKRA Arbeit Group има представительства в 20 европейски държави и една от компаниите в сектора с най-бърз растеж през последните години, като България не прави изключение.

Бих казал, че сме най-силни в широкия комплекс от решения, които предлага висококвалифицираният ни екип. Напоследък бележим сериозен ръст в лизинга на персонал, но имаме и стабилен дял на високи позиции в ИТ-сектора, който устойчиво има търсене на таланти. Успяваме да активираме региони, които са в процес на бурно индустриално развитие. Наскоро открихме офис в Пловдив, за да отговорим на значително нарасналото търсене на услугите ни там.

Как подходите към пазара?

С еднакво уважение към клиентите и кандидатите и със задълбочено разбиране на динамичните процеси в пазара. Пандемията промени не просто пазарната конюнктура, но и разбирането за работно място, ефективност, взаимоотношения „работодател-служител“, управленски стратегии и др. Българският трудов пазар е много динамичен и за да бъдеш успешен и конкурентен на него – усилията и усъвършенстването са основополагащо условие! DEKRA Arbeit Bulgaria е успешна с многото свобода, която дава на служителите си и ги насърчава да намират ефективни решения, даващи непосредствени резултати.

Как се промени процесът на подбор на персонал през годините според вашия опит?

Пазарът стана „дефицитен“! Компаниите все по-прецизно определят своите потребности от конкретни специалисти, което изисква допълнителни компетенции при подбора, а

Wie hat sich der Personalvermittlungsprozess erfahrungsgemäß in der Zeit verändert?

Der Markt ist „knapp“ geworden! Dabei definieren Unternehmen ihren Bedarf an bestimmten Fachkräften immer präziser, was zusätzliche Kompetenzen in der Auswahl erfordert. Auch Kandidaten stellen ihre Anforderungen an Arbeitgeber genauer dar und halten diese konsequent ein. Überall herrscht Personalmangel – von Positionen am Fließband bis hin zu Management-Positionen in der IT-Branche. Gleichzeitig ist es normale Praxis, wenn Kunden mit mehreren Agenturen gleichzeitig arbeiten und (wieder gleichzeitig) unabhängig rekrutieren. Unter diesen Bedingungen müssen wir wirklich immer auf bestem Niveau sein, um unsere täglichen und schwierigen, aber wohlverdienten Siege zu erringen. Als Teil der DEKRA Arbeit Gruppe stellen wir uns diesen Herausforderungen mit Stolz und Zuversicht.

Welche sind die spezifischen Anforderungen der Kunden auf dem bulgarischen Markt?

Bulgarische Kunden sind sehr anspruchsvoll – sie erwarten von den ausgewählten Kandidaten eine hohe Effizienz und dies ist eine geteilte Verantwortung zwischen dem Kandidaten und der Agentur. Gleichzeitig würde es keine Überraschung sein, wenn ich sage, dass der Preisdruck (sowohl Gehälter, als auch Agenturvergütung) sehr stark ist. Alle in DEKRA Arbeit Bulgaria arbeiten hart daran, vertrauensvolle und respektvolle Beziehungen aufzubauen. Nicht ohne Stolz sage ich, dass ein Großteil des Wachstums in den letzten zwei Jahren darauf zurückzuführen ist, dass unsere Kunden uns als ihren Partnern weiterempfehlen. Das Vertrauen des Marktes ist einer der Schlüsselfaktoren, und ich gehe davon aus, dass sein Einfluss weiter zunehmen wird.

Was hebt Sie von der Konkurrenz ab?

Eindeutig – die erfolgreiche Kombination aus DEKRA Arbeit GmbH Know-how und einem starken lokalen Ansatz. Zu unseren Kollegen in der Stuttgarter Zentrale haben wir ein absolutes Vertrauensverhältnis aufgebaut, das für unsere Ergebnisse in all den Jahren der Marktpräsenz sehr wichtig ist. Außerdem spielen wir immer nach den Regeln und mit offenen Karten – das gesamte Team hat Erfahrung mit schlechten Praktiken. Wir haben uns selbst versprochen, dass wir nicht der Versuchung erliegen, einen Auftrag zu gewinnen, wo wir unseren guten Namen unter Risiko stellen. Dies bleibt ein wesentlicher Wettbewerbsvorteil.

Wie erleben Sie die Personalpolitik bei den Kundenunternehmen und wie bewerten Sie sie?

Die meisten Branchen arbeiten bereits mit einem langfristigen Mangel an qualifiziertem Personal und geben sich viel Mühe, ihre guten Führungskräfte und Mitarbeiter motiviert und länger zu behalten. Die Arbeitgebermarke (Employer Branding) hat sich zu einem obligatorischen Element der gesamten

и кандидатите вече също добре дефинират изискванията си към работодателите и ги отстояват твърдо. Недостиг на персонал има навсякъде – от позициите за работа на поточна лента до високите позиции в IT-сектора. В тези условия, наистина трябва да сме най-добрите, да печелим нашите ежедневни и трудни, но заслужени победи. Като част от DEKRA Arbeit Group с гордост и самочувствие се справяме с тези предизвикателства.

Какви са специфичните изисквания на клиентите на българския пазар?

Българските клиенти са много взискателни – търсят висока ефективност от избраните кандидати и това е споделена отговорност между самия кандидат и агенцията за подбор. В същото време, едва ли ще кажа нещо изненадващо, но натискът върху цените (и на заплатите, и на възнаграждението на агенцията) е много силен. Все пак, в DEKRA Arbeit Bulgaria работим здраво върху изграждането на отношения на доверие и уважение. Не без гордост казвам, че голяма част от растежа през последните две години се дължи на факта, че клиентите ни препоръчват на свои партньори. Това показва, че доверието на пазара е един от ключовите фактори и моите прогнози са, че влиянието му ще продължи да расте.

Какво ви отличава от конкуренцията?

Без колебание – успешната комбинация между ноу-хау на DEKRA Arbeit GmbH и силен локален подход. С колегите от централата в Щутгарт сме изградили отношения на пълно доверие и това е много важно за резултатите ни през всичките тези години на пазарно присъствие. Също така, ние винаги играем по правилата и с открити карти – всички от екипа имаме минал опит с некоректни практики. Дали сме си дали дума, че няма да се поддадем на изкушението да спечелим една поръчка, но да загубим доброто си име. Това си остава значимо конкурентно предимство.

Каква е промяната в политиката за персонала в компаниите клиенти и как я оценявате?

Повечето сектори вече работят при траен недостиг на квалифициран персонал и започнаха да полагат повече усилия да задържат добрите си мениджъри и



Geschäftsentwicklungsbemühungen etabliert. Ich erwarte, dass die Unternehmen in Bulgarien verstärkt auf die Verbesserung der Qualifikation der Mitarbeiter achten werden und ihren wesentlichen Beitrag zur dualen Ausbildung vertiefen. DEKRA Arbeit Bulgaria kann aus dem reichen Know-how der DEKRA Academy profitieren – einem Netzwerk von Aus- und Umschulungszentren, die sich flexibel der Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt anpassen. Wahrscheinlich werden wir in Bulgarien in den nächsten Jahren eine solche Entwicklung haben.

Wie wichtig ist die Qualifizierung der Mitarbeiter, und welche Rolle können Personaldienstleister dabei spielen?

Es gibt keinen wichtigeren Faktor auf dem Arbeitsmarkt. Die Qualifizierung der Mitarbeiter auf allen Ebenen in jedem Unternehmen ist entscheidend für die Effizienz und sogar für die Chancen, dem Wettbewerbsdruck standzuhalten. Ich würde das Thema gar nicht gerne politisieren, aber moderne Bildungssysteme in Europa haben sich dramatisch von den Bedürfnissen des Arbeitsmarktes entfernt und das ist sehr teuer. Genau in dieser Richtung sehe ich einen erheblichen Bedarf an einer proaktiven Zusammenarbeit mit der gesamten Branche und mit unseren Kunden. Es ist kein Zufall, dass wir nicht mehr von „Humanressourcen“ sprechen, sondern von „Humankapital“ – Arbeiter sind die wichtigsten Wertschöpfer in der Wirtschaft geworden und in ihrer Entwicklung ist der Weg nach höherer Wirtschaftlichkeit und Wachstum zu erreichen. Die Rolle von Unternehmen wie unserem ist entscheidend, weil wir unsere Kandidaten als einen ebenso wichtigen Faktor im Geschäft behandeln, genauso wichtig wie die Kunden und manchmal entscheidender als sie. Ich würde sagen, dass wir beide Seiten so gut verstehen, dass wir neue Möglichkeiten schaffen können, wo es diesen vorher nicht gab.

работници. Работодателската марка (Employer Branding) стана задължителен елемент от общите усилия в бизнес развитието. Моите очаквания са, че в бъдеще компаниите в България ще отделят повече внимание на подобряването на квалификацията на служителите и ще задълбочат своя принос в дуалното образование. DEKRA Arbeit Bulgaria има предимството да черпи от богатото ноу-хау на DEKRA Academy – мрежа от центрове за квалификация и преквалификация, които динамично отговарят на търсенето на пазара на труда. Вероятно през следващите няколко години и в България ще имаме такова развитие.

Колко важна е квалификацията на служителите и каква роля могат да играят компаниите за подбор на персонал в това отношение?

Няма по-важен фактор на трудовия пазар от този. Квалификацията на служителите на всяко ниво във всяка компания е решаващо за ефективността и дори за шансовете да се удържи на конкурентния натиск. Не искам да политизирам темата, но съвременните образователни системи в Европа са се отдалечили драматично от потребностите на трудовия пазар и това струва много скъпо. Точно в тази насока виждам значителна необходимост от проактивно сътрудничество с целия бранш, а и с нашите клиенти. Не случайно вече не говорим за „човешки ресурси“, а за „човешки капитал“ – хората в бизнеса са основният „генератор на добавена стойност“ и именно в тяхното развитие трябва да търсим пътищата към по-висок икономически растеж. Ролята на компании като нашата е ключова, защото ние гледаме на кандидатите си като на еднакво важен фактор в бизнеса, наравно с клиентите, а понякога и по-решаващ от тях. Изкушавам се да кажа, че разбираме и двете страни толкова добре, че можем да създаваме нови възможности там, където досега не ги е имало.

 DEKRA Arbeit Group		ZAHLEN & FAKTEN V CИФРИ И ФАКТИ	
 MITARBEITER (BULGARIEN) БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ (БЪЛГАРИЯ)	 GRÜNDUNGSJAHR (BULGARIEN) ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ (БЪЛГАРИЯ)	 JAHRESUMSATZ IN BGN (BULGARIEN) ГОДИШЕН ОБОРОТ В BGN (БЪЛГАРИЯ)	
400	2017	5 500 000	
 HAUPTSITZ СЕДАЛИЩЕ Sofia София Stuttgart Щутгарт	 LEITUNG УПРАВЛЕНИЕ NIKOLA BORISOV CIPD – Geschäftsführer НИКОЛА БОРИСОВ CIPD – Управител		

<https://dekra-arbeit.bg>



Ivaylo Pirovski
Delivery Manager

Ивайло Пировски
Delivery Manager

„Unser Ziel ist es, langfristige Dienstleistungen anzubieten, die auf Vertrauen, Verantwortung und Partnerschaft basieren.“

„Нашата цел е да предлагаме дългосрочни услуги, които се основават на доверие, отговорност и партньорство.“

Easy Consult ist eines der am schnellsten wachsenden Unternehmen für Personalauswahl und -management in Bulgarien. Seit mehr als 15 Jahren auf dem Markt hat sich das Unternehmen ein solides Image als vertrauenswürdiger Partner bei der Bereitstellung innovativer Lösungen für die Personalbeschaffung und Personaldienstleistungen in einigen der dynamischsten Geschäftsbereiche aufgebaut. Mit neun Niederlassungen in fünf europäischen Ländern lässt sich Easy Consult immer von seiner Mission leiten – langfristige Partnerschaften mit seinen Kunden, Bewerbern und Mitarbeitern aufzubauen und mit dem Ziel zu arbeiten, die Arbeitskräftemobilität innerhalb der Europäischen Gemeinschaft zu erleichtern.

Изи Консулт е една от най-бързо развиващите се фирми за подбор и управление на персонал в България. За повече от 15 години на пазара, компанията е изградила стабилен имидж на доверен партньор в предоставянето на иновативни решения за рекрутмънт и HR услуги в едни от най-динамичните бизнес сектори. С 9 офиса в 5 европейски държави, Изи Консулт са винаги ръководени от своята мисия – да изграждат дълготрайни партньорства със своите клиенти, кандидати и служители и работят с амбицията да улеснят мобилността на работната сила в рамките на европейската общност.

Was beinhaltet Ihr Dienstleistungsportfolio, das sie im Bereich HR Services auf dem bulgarischen Markt anbieten. In welchem Bereich sind Sie besonders stark und warum?

Seit mehr als 15 Jahren ist Easy Consult ein zuverlässiger Partner bei der Bereitstellung maßgeschneiderter und innovativer Lösungen für die Personalbeschaffung und das Personalmanagement. Wir sind bestrebt, unsere Dienstleistungen ständig zu optimieren, um den spezifischen Bedürfnissen unserer Kunden gerecht zu werden.

Какво е портфолиото от услуги, които предлагате в областта на HR на българския пазар? Къде сте най-силни и защо?

Повече от 15 години Изи Консулт е доверен партньор в предоставянето на персонализирани и иновативни решения за подбор и управление на персонал. Стремим се непрекъснато да оптимизираме услугите си, за да отговорим на специфичните нужди на своите клиенти.



In den letzten Jahren haben wir uns auf einige der dynamischsten Wirtschaftssektoren konzentriert: Informations- und Kommunikationstechnologie, Transport und Logistik, Produktion und Maschinenbau, Rechnungswesen und Finanzen, Business Process Outsourcing (BPO), Hotel- und Gaststättengewerbe, Kreuzfahrt und andere.

Unser Erfolg beruht auf unserem integrierten Ansatz für die Bereitstellung eines Portfolios, der den Aufbau profilierter Teams beinhaltet. Jedes Team ist professionell auf die Bedienung bestimmter Geschäftsbereiche bzw. auf die Erbringung bestimmter Dienstleistungen spezialisiert: BPO-Rekrutierung, Suche nach Fach- und Führungskräften, Massenrekrutierung, IT-Rekrutierung, Zeitarbeit (Personalleasing), Outsourcing und Outstaffing, Personal- und Lohnbuchhaltung (Gehaltsabrechnung) und Verwaltung, Direktsuche (Executive Search), Beratungsdienste und internationale Mobilität.

Was hebt Sie von der Konkurrenz ab?

Unser Ziel ist es, eine einheitliche europäische Plattform für die Schaffung von Arbeitsplätzen und Mobilität zu erstellen, die sowohl für Unternehmen als auch für Bewerber nützlich ist, indem wir innovative Dienstleistungen im Bereich der Humanressourcen anbieten.

Unsere exklusiven Verkaufsargumente, mit denen wir uns von der Konkurrenz abheben, basieren auf vier Grundsätzen, die wir bei der Erbringung aller Dienstleistungen berücksichtigen:

Schnelligkeit: der wichtigste Vorteil, den wir zusammen mit der Qualität in all unseren Prozessen entwickeln.

Einstellung: Wir sind der Meinung, dass die Zufriedenheit von Kunden und Bewerbern für den Aufbau dauerhafter

През последните години сме се фокусирали върху обслужването на някои от най-динамично развиващите се икономически сектори: Информационни и комуникационни технологии, Транспорт и логистика, Производство и инженеринг, Счетоводство и Финанси, Изнесени бизнес процеси - Business Process Outsourcing (BPO), Хотелиерство и круизи, и други.

Успехът ни се дължи на нашия интегриран подход за доставка на портфолиото ни, който включва изграждането на профилирани екипи. Всеки екип е професионално специализиран в обслужването на точно определени бизнес сектори, съответно в доставката на конкретни услуги: подбор на специалисти за BPO, подбор на експерти и мениджъри, масов подбор, ИТ подбор, временна заетост (лизинг на персонал), аутсорсинг и аутстафинг, труд и работна заплата (ТРЗ) и администрация, директно търсене (Executive Search), консултантски услуги и международна мобилност.

Какво ви отличава от конкуренцията?

Целта, която си поставяме, е да създадем единна европейска платформа за трудова реализация и мобилност, полезна както за компании, така и за кандидати, посредством представяне на иновативни услуги в сферата на човешките ресурси.

Нашите изключителни предложения за продажба (USPs), отличаващи ни от конкуренцията, се базират на 4 заложи от нас принципа при предоставянето на всичките ни услуги:

Скорост: ключовото предимство, което развиваме, заедно с качеството, във всичките ни процеси.

Отношение: вярваме, че удовлетворението на клиентите и кандидатите са основни в изграждането на дълготрайни взаимоотношения, затова влагаме целия си опит и страст в отношенията си с тях на всички нива.

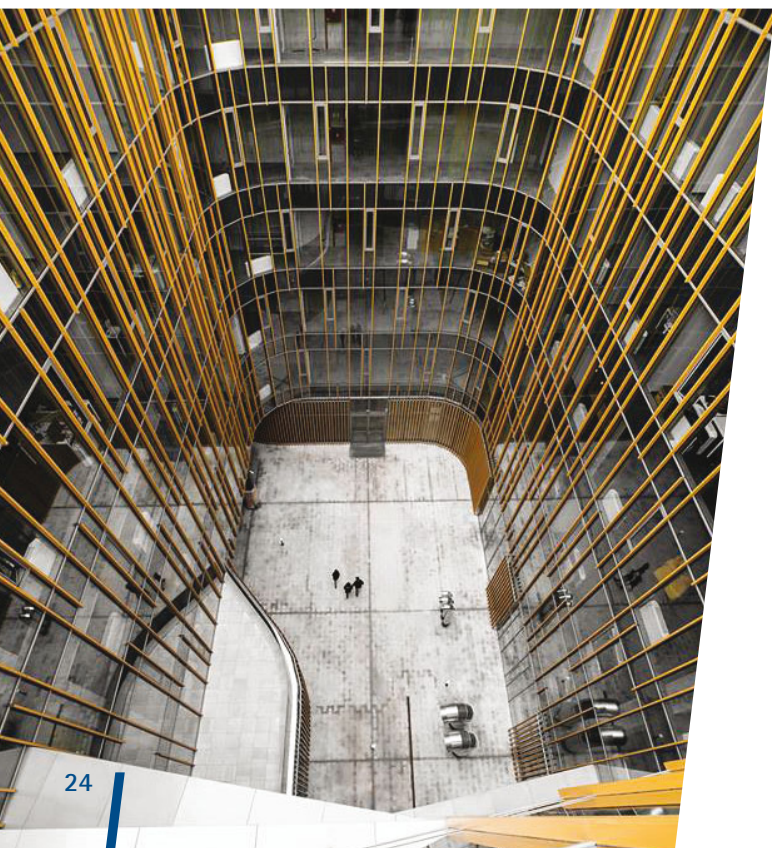
Екипност: нашата основна сила! През годините сме изградили огромно доверие помежду си, както и способността да сме много гъвкави и въпреки, че екипът ни е голям, успешно да работим като един.

Резултати: неизменна наша цел, която постигаме чрез прилагане на иновативни решения, постоянно повишаване на капацитета и надеждност, винаги в услуга на бизнеса.

Как се промени процесът на подбор на персонал през годините според Вашия опит?

В началото бяхме фокусирани изцяло върху предоставяне на услуги по подбор в бързо растящите сектори като информационни технологии (ИТ) и БПО центрове за изнесени услуги, т.нар. колцентрове. Впоследствие изградихме експертиза и в подбора на профили, заети в сферата на производството.

С течение на времето и растящите нужди на бизнеса, все повече компании започнаха да използват услугите





Beziehungen von grundlegender Bedeutung ist, weshalb wir unsere ganze Erfahrung und Leidenschaft in unsere Beziehungen zu ihnen auf allen Ebenen einbringen.

Teamwork: unsere Hauptstärke! Im Laufe der Jahre haben wir ein enormes Maß an Vertrauen zueinander aufgebaut und sind in der Lage, sehr flexibel zu sein und trotz der Größe unseres Teams erfolgreich als eine Einheit zu arbeiten.

Ergebnisse: Unser ständiges Ziel, das wir durch die Umsetzung innovativer Lösungen erreichen, ist die ständige Verbesserung der Kapazität und der Zuverlässigkeit und immer im Dienste des Geschäfts zu sein.

Wie hat sich der Personalvermittlungsprozess erfahrungsgemäß in der Zeit verändert?

Anfangs konzentrierten wir uns ganz auf die Vermittlung von Personal in schnell wachsenden Sektoren wie der Informationstechnologie (IT) und den BPO-Offshore-Dienstleistungszentren, so genannte Callcenter. In der Folgezeit haben wir uns auch auf die Rekrutierung von Bewerberprofilen aus dem Bereich der Industrie spezialisiert.

Im Laufe der Zeit und mit dem wachsenden Bedarf der Unternehmen haben immer mehr Firmen die Dienste von Personalvermittlungsagenturen in Anspruch genommen. Dies ist auch auf den Eintritt zahlreicher internationaler Unternehmen in den bulgarischen Markt zurückzuführen, darunter viele deutsche und österreichische Vertreter. Diese Tatsache veranlasste uns, unser Dienstleistungsportfolio zu erweitern und die in Europa bereits bekannten Bereiche Zeitarbeit und ausgelagertes Geschäftsprozessmanagement hinzuzufügen. Nach den Änderungen der Arbeitsgesetzgebung im Jahr 2012 wurden diese Dienstleistungen noch stärker genutzt und spielen bis heute eine wichtige Rolle in unserem Unternehmen.

Als Reaktion auf das wachsende Interesse internationaler Investoren an unserem Land haben wir unsere Struktur angepasst und bieten Unternehmen, die in Bulgarien tätig werden möchten, vollständig maßgeschneiderte HR-Lösungen an.

In den Jahren von 2013 bis 2020 erlebten wir einen echten Aufschwung auf dem Arbeitsmarkt, der uns zu einem Wachstum auf über 100 Mitarbeiter verhalf. Unser Land hat sich dauerhaft als bevorzugter Standort für die Entwicklung der Informationstechnologie und den Aufbau von Offshore-Servicezentren etabliert. FMCG, Logistik und die Industrie haben ebenfalls eine wichtige Rolle bei der Gestaltung des modernen Arbeitsmarktes in unserem Land gespielt.

Wie hat sich die Corona-Pandemie auf Ihr Geschäft ausgewirkt?

Die Pandemie hatte unweigerlich Auswirkungen auf unsere Arbeit. Als die Corona-Krise ausbrach, sahen sich einige Unternehmen trotz der großen Unklarheit besser



на рекрутмънт агенции. Това се дължи и на навлизането на голям брой международни компании на българския пазар, между които много немски и австрийски представители. Именно навлизането на международни компании ни подтикна да разширим портфолиото си от услуги и да добавим вече познатите в Европа временна заетост и управление на изнесени бизнес процеси. След промените в трудовото законодателството през 2012 г., тези услуги придобиха още по-широко приложение, като към днешна дата играят основна роля в бизнеса на компанията ни.

В отговор на засиления интерес към нашата страна от международни инвеститори, ние адаптирахме структурата си и започнахме да предлагаме изцяло къстамизирани HR решения на компаниите, желаещи да започнат бизнес в България.

В годините от 2013-2020 г. станахме свидетели на един истински възход на пазара на труда, който ни помогна да пораснем до над 100 души персонал. Страната ни трайно се наложи като предпочитано място за разработка на информационни технологии и изграждане на центрове за изнесени услуги. Търговията с бързооборотни стоки, логистиката и производството също изиграха важна роля в сформирването на съвременния пазар на труда у нас.

Как се отрази коронавирусната пандемия на Вашия бизнес?

Пандемията неминуемо оказва своето влияние върху нашата работа. Когато настъпи коронакризата, някои компании се оказаха по-подготвени, въпреки голямата неизвестност. Много от клиентите замразиха позициите си, но други бързо изградиха напълно дигитализирани процеси по подбор.

Промени се и типът на търсене с много по-голям фокус върху дистанционната работа, което пък даде възможност да бъдат привлечени служители от цялата страна. Дигиталните канали добиха още по-голямо значение и затова към момента насочваме повече от 2/3 от маркетинг бюджета на компанията към такива канали като средство за подбор.

В много от компаниите от индустриалния сектор, за съжаление, се наложиха съкращения – именно в този

vorbereitet. Viele Kunden haben den Einstellungsprozess eingestellt, aber andere bauten schnell vollständig digitalisierte Einstellungsprozesse auf.

Auch die Art der Suche änderte sich. Der Schwerpunkt lag nun viel stärker auf der Fernarbeit, was es wiederum ermöglichte, Mitarbeiter aus dem ganzen Land zu gewinnen. Digitale Kanäle haben noch mehr an Bedeutung gewonnen, so dass wir inzwischen mehr als 2/3 des Marketingbudgets des Unternehmens für diese Kanäle als Rekrutierungsinstrument einsetzen.

In vielen Industriebetrieben mussten leider Entlassungen vorgenommen werden. An dieser Stelle werden die Vorteile der Zeitarbeit als Dienstleistungsform besonders deutlich. Unsere Kunden hatten die Flexibilität, die sie brauchten, um die Kosten in einer Zeit ungeplanter Auftragsverluste einzudämmen und gleichzeitig minimale Effizienzverluste in den darauf folgenden Wellen und anderen plötzlichen Situationen, die schnelles Handeln erforderten, zu erleiden.

Gemeinsam mit ihnen haben wir einige angespannte Momente erlebt, aber das hat unsere Partnerschaft nur gestärkt, und wir fühlen uns jetzt viel besser auf zukünftige Herausforderungen vorbereitet.

Wie wichtig ist die Qualifizierung der Mitarbeiter?

Qualifikationen haben schon immer eine wichtige Rolle gespielt, und es gab schon immer einen Mangel an qualifizierten Arbeitskräften auf dem Arbeitsmarkt, was niemanden überraschen dürfte. Wir können nicht über dieses Thema sprechen, ohne auch das Thema Ausbildung anzusprechen. Spezialisierte Sekundarschulen müssen ebenso wie Hochschulen viel enger mit der Wirtschaft zusammenarbeiten, wenn sie hochqualifizierte Mitarbeiter hervorbringen wollen.

Wir haben einen umfassenden Überblick über den Arbeitsmarkt und unterscheiden zwischen den wichtigsten Branchen, die wir bedienen. In der IT-Branche zum Beispiel haben immer mehr Unternehmen in eigene Akademien investiert und setzen auf diese, um ihre Mitarbeiter auszubilden. Andere innovative Unternehmen bieten die Möglichkeit verschiedener Arten von Schulungen und Zertifizierungen als Teil des angebotenen Sozialpakets und Initiativen für lebenslanges Lernen. Leider ist dies noch nicht die gängige Praxis.

Es gibt auch einen großen Mangel an Ingenieuren und Facharbeitern, die früher in spezialisierten technischen Schulen ausgebildet wurden. Leider ist dieses System in den Übergangsjahren weitgehend verloren gegangen, und diese Strukturen werden nun durch die Einführung der dualen Ausbildung wiederbelebt.

Mit großer Sorge beobachten wir in letzter Zeit auch einen Mangel an nicht qualifizierten Arbeitskräften in der Industrie und an Servicepersonal im Gastronomie- und Gastgewerbe-Sektor.

Dieser Trend war eine wichtige Voraussetzung für die

moment in der größten Maßnahme sich zeigte Nutzen von temporärer Beschäftigung als Dienstleistung. Unsere Kunden hatten die notwendige Flexibilität, um die Ausgaben im Moment der unplanmäßigen Ausgaben für Aufträge, die gleichzeitig vorübergehend minimales Verschwendung bei nachfolgenden Spitzen und alle verbleibenden unerwartet aufgetretenen Situationen, die schnelle Maßnahmen erfordern.

Zusammen mit ihnen haben wir einige angespannte Momente erlebt, aber das hat unsere Partnerschaft nur gestärkt, und wir fühlen uns jetzt viel besser auf zukünftige Herausforderungen vorbereitet.

Kolko важна е квалификацията на служителите?

Квалификацията винаги е била от значение и винаги на пазара на труда е имало недостиг на квалифицирани кадри, което едва ли е изненада за някого. Няма как да говорим на тази тема, без да засегнем и темата с образованието. Средните специализирани училища, също както и висшите учебни заведения, трябва да работят в много по голям синхрон с бизнеса, ако искат да подготвят висококвалифицирани кадри.

Ние имаме широк поглед върху пазара на труда и виждаме разграничение между основните индустрии, които обслужваме. В ИТ сектора, например, все повече компании инвестираха и започнаха да разчитат на свои собствени академии за подготовка на кадри. Други иновативни компании предлагат възможността за различни видове обучения и сертификация като част от предоставения социален пакет и инициативи за обучение през целия живот. За съжаление, това все още не е масова практика.

Съществува и голям недостиг на инженери, също както и на квалифицирани работници, които в миналото се подготвяха в специализираните техникуми. За жалост, в годините на прехода голяма част от тази система бе загубена като в момента тези структури се възобновяват чрез въвеждане на дуално обучение.

С огромно безпокойство наблюдаваме, че напоследък започва да се усеща и недостиг на неквалифицирани работници за производствата, също както и на обслужващ персонал за „Хотел - Ресторант - Кафетерия“ (ХоРек) сектора.





Entwicklung unserer Rekrutierungsdienstleistung für Bewerber aus dem Ausland und wir führen bereits erfolgreiche Projekte im ganzen Land durch.

Welche Rolle können Personalvermittlungsunternehmen in diesem Zusammenhang spielen?

Personalvermittlungsunternehmen können in dieser Hinsicht sehr hilfreich sein, z. B. bei der Validierung der fachlichen, sprachlichen und sonstigen Kompetenzen, wodurch Arbeitgeber wertvolle Zeit und Ressourcen sparen.

Wir arbeiten mit unseren Kunden zusammen und bilden Partnerschaften mit Industrie- und Wirtschaftszonen, Technologieclustern und anderen Organisationen, um Erfahrungen auszutauschen und die Voraussetzungen für eine effektive Personalweiterbildung zu schaffen.

Unser Unternehmen sammelt und analysiert erfolgreich Rückmeldungen vom Arbeitsmarkt und von den Menschen, die wir verwalten, um Arbeitgeber über den Qualifikations- und Entwicklungsbedarf von Arbeitnehmern aller Ebenen zu beraten.

Wie ist die derzeitige Situation Ihres Unternehmens und was erwarten Sie für die Zukunft?

Mit der Änderung der epidemiologischen Situation und der Wiederbelebung der Wirtschaft haben wir in fast allen Bereichen einen starken Anstieg der Nachfrage nach Personal festgestellt. In der gegenwärtigen Situation wird der Arbeitsmarkt von drei Hauptfaktoren bestimmt: Personalmangel, steigende Inflation und eine überdurchschnittliche Nachfrage. Diese Faktoren haben einen starken Einfluss auf die Beschleunigung des Lohnwachstums.

In der IT- und BPO-Branche wird die Nachfrage nach Personal derzeit vor allem durch den erhöhten Bedarf an Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Digitalisierung von Prozessen, Cloud-Diensten und dem Online-Handel getrieben. Dort erwarten wir, dass sich der Trend fortsetzt und der prozentuale Zuwachs bei den Neueinstellungen bis zum Jahresende wieder zweistellig sein wird. In diesen Bereichen ist das Lohnwachstum geringer, da es in diesen Sektoren vor der Pandemie sehr dynamisch war und bereits Spitzenwerte erreichte. So gesehen haben sich die

Trend beilebte eine wichtige Voraussetzung für die Entwicklung unserer Rekrutierungsdienstleistung für Bewerber aus dem Ausland und wir führen bereits erfolgreiche Projekte im ganzen Land durch.

Каква роля могат да играят компаниите за подбор на персонал в това отношение?

Рекрутмънт компаниите могат да помогнат много в тази насока – например, с валидация на уменията, както технически, така и езикови или други, като по този начин спестят ценно време и ресурс на работодателите.

Сътрудничим си с нашите клиенти и създаваме партньорства с индустриални и икономически зони, технологични клъстери и други организации, с цел обмяна на опит и създаване на условия за ефективно повишаване на квалификацията на персонала.

Компанията ни успешно събира и анализира обратната връзка от пазара на труда и хората, които управляваме, с цел да консултира работодателите за нуждата от квалификация и изграждане на умения на служители от всякакъв ранг.

Каква е ситуацията за Вашия бизнес в момента и какво очаквате в бъдеще?

С промяната в епидемиологичната обстановка и съживяването на икономиката започнахме да наблюдаваме рязко увеличаване на търсенето на кадри в почти всички сектори. В текущата ситуация пазарът на труда е доминиран от три основни движещи сили – липса на кадри, засилваща се инфлация и условия на изпреварващо търсене. Тези фактори оказват силно влияние върху ускорението в ръста на възнагражденията.

В секторите ИТ и BPO търсенето на кадри в момента се дължи най-вече на засилената нужда от услуги, свързани с дигитализацията на процеси, облачни услуги и онлайн търговията. Там очакваме тенденцията да се запази и до края на годината процентният ръст на новопостъпили отново да бъде двуцифрено число. При тези сектори ръстът на възнагражденията е по-малък, тъй като при тях той се движеше изключително динамично и преди пандемията, и достигна пикови нива. От тази гледна точка, събитията през последните 18 месеца повлияха здравословно и внесоха известно



Ereignisse der letzten 18 Monate positiv darauf ausgewirkt und zu einer gewissen Abkühlung geführt, die nach unserer Einschätzung mindestens bis zum Ende des ersten Quartals 2022 anhalten wird.

Auch die Industrie verzeichnet ein starkes Wachstum bei den Neueinstellungen. Trotz der Schwierigkeiten, mit denen einige Unternehmen des Sektors bei der Beschaffung von Rohstoffen und Komponenten zu kämpfen haben, geben die gestiegenen Auftragseingänge durchaus Anlass zu Optimismus. Unser Unternehmen hat mit vielen Herstellern, auch in der Automobilindustrie, gute Partnerschaften geschlossen und wir können feststellen, dass sie nicht nur den Personalbestand aus der Zeit vor der Krise weitgehend wieder erreicht haben, sondern in einigen Fällen sogar ein Wachstum gegenüber 2019 verzeichnen.

Aufgrund der hohen Nachfrage steigen die Löhne in den großen Industriezentren des Landes um 10-15 %. Für die nächsten sechs bis acht Monate erwarten wir einen allmählichen Rückgang der Nachfrage.

Der Sektor ist besorgt über die Diskrepanz zwischen den prognostizierten Auftragsvolumina, die Verschlechterung der globalen Lieferketten und der Koordination sowie die Inflation, die zu einem Anstieg der Preise für Grundstoffe führt. Einige Analysten sehen hinter dem momentanen Anstieg der Unternehmensaktivitäten einen so genannten „Bullwhip-Effekt“ in der Lieferkette, der auch als „Forrester-Effekt“ bekannt ist. Der „Peitschenhiebeeffect“ äußert sich in einem Anstieg der Lagerbestände in der gesamten Lieferkette und dem Aufbau von Überbeständen, der Nutzung zusätzlicher Kapazitäten und einem Anstieg der Kosten, auch bei den Humanressourcen.

охлаждане, което смятаме, че ще се запази поне до края на първото тримесечие на 2022 г.

Производственият сектор също показва силен растеж, що се отнася до наемането на хора. Въпреки трудностите, които немалко компании от сектора изпитват от гледна точка на набавяне на суровини и компоненти, определено засилените нива на поръчки създадоха повод за оптимизъм. Нашата компания си партнира добре с голям брой производства, включително и от автомобилната индустрия, като можем да заключим, че до голяма степен те не само възстановиха предкризисните нива на персонал, но някои от тях дори отбелязват ръст спрямо нивата от 2019 г.

Поради голямото търсене, в големите индустриални центрове в страната ставаме свидетели на повишаване на възнагражденията с между 10-15%. През следващите шест до осем месеца очакваме да видим постепенен спад на търсенето.

Опасенията в сектора са свързани с разминаване на прогнозираните нива на поръчки, влошеното състояние и координация в глобалните вериги за доставка, и инфлацията, водеща до ръст в цените на основни суровини. Някои анализатори виждат зад моментната повишена активност на предприятията т.нар. „камшичен ефект“ във веригата за доставка (bullwhip effect, известен също като ефект на Forrester. Проявлението на „камшичния ефект“ се изразява в увеличаване на запасите в цялата верига и натрупване на свръхзапаси, използване на допълнителен капацитет и увеличение на разходите, включително и по отношение на човешкия ресурс.



ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

100



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

2004



JAHRESUMSATZ
IN BGN (BULGARIEN)
ГОДИШЕН ОБОРОТ
В BGN (БЪЛГАРИЯ)

15 300 000
(31.12.2019)



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

MARINA NAYKOVA
Geschäftsführerin

МАРИНА НАЙКОВА
Управител

<https://easyconsult.eu/>



Rayna Mitkova
Geschäftsführerin

Райна Миткова
Управител

„Der Marktführer im Forderungsmanagement in Bulgarien, EOS Matrix, ermöglicht rentable Immobilieninvestitionen.“

„Лидерът в управлението на вземания в България ЕОС Матрикс дава възможност за изгодни инвестиции в недвижими имоти.“

EOS Matrix ist Teil der deutschen EOS Gruppe, einem der führenden Finanzinvestoren und Experten für NPL-Abwicklung. Der Schwerpunkt der Gruppe liegt auf dem Ankauf von unbesicherten und besicherten Forderungsportfolios. Mit über 40 Jahren Erfahrung bietet EOS rund 20.000 Kunden in 26 Ländern intelligente Lösungen für ihr Forderungsmanagement. EOS beschäftigt mehr als 7.500 Mitarbeiter und ist Teil der Otto Group. Weitere Informationen über die EOS Gruppe finden Sie unter www.eos-solutions.com.

EOS Matrix investiert aktiv in den Kauf von NPL-Portfolios in Bulgarien und ist einer der Marktführer in diesem Bereich. Mitbegründer und Vorsitzender des Verbandes für Forderungsmanagement und bevorzugter Partner einer Reihe von Banken und anderen Finanzinstituten.

ЕОС Матрикс е част от немската EOS Group – един от водещите финансови инвеститори и експерт в обработката на необслужвани вземания. Фокусът на групата е изкупуването на необезпечени и обезпечени портфейли от вземания. С над 40-годишен опит, EOS предлага на около 20 000 клиенти в 26 държави интелигентни решения за техните нужди в областта на управлението на вземания. EOS има повече от 7500 служителя и е част от Otto Group. Повече информация за EOS Group може да намерите на www.eos-solutions.com.

ЕОС Матрикс активно инвестира в покупката на портфейли от необслужвани вземания в България и е един от лидерите в сектора си. Съосновател и председател на Асоциацията за управление на вземания и предпочитан партньор на редица банкови и небанкови финансови институции.



Sie haben mit Forderungsmanagement in der ganzen Welt zu tun. Erzählen Sie uns ein wenig mehr über Ihr Dienstleistungsangebot.

Die EOS Gruppe ist ein führender internationaler Finanzinvestor mit einem Schwerpunkt auf NPLs. Seit über 18 Jahren sind wir auf dem bulgarischen Markt der bevorzugte Partner einer Reihe von Banken und anderen Finanzinstituten. Wir sind bestrebt, unsere Kunden dabei zu unterstützen, sich auf ihr Kerngeschäft zu konzentrieren, indem wir ihre überfälligen Forderungen ankaufen und sie mit frischer Liquidität versorgen. Gleichzeitig bieten wir den Endkunden eine große Flexibilität bei den Zahlungsmöglichkeiten, die es ihnen ermöglicht, wieder finanzielle Stabilität zu erlangen. In den letzten Jahren haben wir auch aktiv in immobilienbesicherte Forderungen oder den direkten Erwerb von sanierungsbedürftigen Immobilien investiert und konzentrieren uns derzeit auf Bankenportfolios in diesem Segment. Auf diese Weise übernehmen wir das Risiko und die Kosten, die mit solchen Immobilien verbunden sind, und vermarkten sie, nachdem wir in ihre Verbesserung investiert haben, zu attraktiven Preisen.

In welchem Bereich sind Sie bei diesem breiten Tätigkeitsfeld am aktivsten?

Das Geschäft mit immobilienbesicherten Portfolios ist zweifelsohne einer der am schnellsten wachsenden Bereiche unseres Geschäfts. Der Markt wächst kontinuierlich und EOS engagiert sich zunehmend als Investor in diesem Segment. Nachdem die Banken in

Zanimavate se с управление на вземания по цял свят. Разкажете повече за услугите, които предлагате.

EOS Group е водещ международен финансов инвеститор с фокус върху необслужваните вземания. За над 18 години на пазара в България станахме предпочитан партньор на редица банкови и небанкови финансови институции. Стремим се да подкрепяме клиентите ни да се концентрират върху основния си бизнес, като изкупуваме просрочените им вземания и им осигуряваме ликвидност. В същото време предлагаме на крайните клиенти гъвкавост в опциите за плащане, благодарение на което те успяват да възстановят финансовата си стабилност. През последните години инвестираме и във вземания, обезпечени с недвижими имоти, или директно закупуваме имоти, които имат нужда от подобрения, като за момента сме фокусирани върху банкови портфейли в този сегмент. Така поемаме риска и разходите, свързани с подобни имоти, инвестираме в подобряването им и ги предлагаме на пазара на атрактивни цени.

С тази широка сфера на дейност, кое е направлението, в което се развивате най-активно?

Бизнесът с портфейли, обезпечени с недвижими имоти, безспорно е сред най-бързо развиващите се ниши в дейността ни. Пазарът непрекъснато расте и EOS все по-активно се включва в този сегмент като инвеститор. След като в периода

der Zeit nach der Finanzkrise bis etwa 2015 aktiv ihre Rückstände bei Verbraucherkrediten abgebaut haben, suchen sie in den letzten Jahren nun auch aktiv nach Lösungen für Rückstände bei Unternehmens- und Hypothekarkrediten. Kreditverkäufe sind ein immer beliebteres Instrument der Banken, um ihr Portfolio zu entlasten, und immer mehr dieser Verkäufe betreffen auch Immobilien.

Was geschieht nach dem Erwerb eines solchen Portfolios?

Wir bieten im Rahmen verschiedener Verkaufsverfahren eine breite Palette von Wohnimmobilien und eine breite Palette von Industrie- und Gewerbeflächen an, die für bestimmte Unternehmen geeignet sind. Wie bei den unbelasteten Portfolios konzentrieren wir uns auch hier auf die Flexibilität, die wir unseren Kunden bieten können: sobald wir die Immobilie verbessert und für die Nutzung angepasst haben, bieten wir vorteilhafte Verkaufsoptionen, die auf die Möglichkeiten des Käufers zugeschnitten sind. Wir können dem Investor auch helfen, wenn er die Immobilie im Rahmen einer öffentlichen Versteigerung erwerben möchte und nicht über das nötige Bargeld verfügt, um die Transaktion innerhalb eines kurzen Zeitraums zu finanzieren.

Welche spezifischen Erfahrungen hat EOS mit immobilienbesicherten NPLs?

Seit 2016 sind wir auf dem Markt für besicherte Forderungen aktiv, und der Anteil der Immobilien am Jahresergebnis des Unternehmens nimmt zu. Dies ist dank unserer attraktiven Angebote, unseres professionellen Prozessmanagements und unseres guten Rufs möglich.

след финансовата криза до около 2015 г. банките разчистваха потребителските си просрочени кредити, в последните години те вече търсят решения и за просрочията по корпоративни и ипотечни кредити. Продажбата на кредити е все по-популярен инструмент, използван от тях за облекчаване на портфолиото им и все повече от продажбите включват и имоти.

Какво се случва след придобиването на подобен портфейл?

Предлагаме с различни процедури за продан богато разнообразие от жилищни имоти и широка гама индустриални и търговски помещения, подходящи за специфични бизнеси. И тук, както при необезпечените портфейли, се фокусираме върху гъвкавостта, която можем да предложим – след като сме подобрили имота и сме го пригостили за ползване, даваме изгодни варианти за продажба, които са съобразени с конкретните нужди на потенциалните купувачи. Можем да окажем и съдействие, ако инвеститор иска да придобие имота на публична продан, а не му достига кеш, за да финансира сделката в кратки срокове.

Какъв е конкретният опит на EOS по отношение на обезпечените с недвижими имоти необслужвани заеми?

Активни сме на пазара за обезпечени вземания от 2016 г. и към настоящия момент недвижимите имоти съставляват все по-голяма част от годишния резултат на компанията. Това е възможно



Die Verwaltung dieser Art von Vermögenswerten ist ein komplexes Verfahren, das sowohl detaillierte Kenntnisse der rechtlichen Aspekte, als auch ein hervorragendes Fachwissen über die Finanzen und die Besonderheiten der betreffenden Immobilien erfordert. Hinzu kommt, dass die Risiken und Renditeerwartungen auf den verschiedenen NPL-Märkten sehr unterschiedlich sind. In Westeuropa beispielsweise sind die angebotenen Immobilienportfolios in der Regel von hoher Qualität; die französischen Pendants haben sogar Schlösser in ihrem Bestand. Die Verkaufspreise sind dort höher, was ein geringeres Risiko, aber auch eine geringere Rendite bedeutet. Gleichzeitig sind in Osteuropa und insbesondere in Bulgarien viele Immobilien in einem schlechten Zustand, aber es gibt Käufer in der Region, die es vorziehen, einen kleineren Betrag in den Kauf zu investieren und die Gebäude selbst zu renovieren oder fertigzustellen.

Wie unterscheidet sich dieser Immobilienmarkt von dem traditionellen Markt?

Die Hauptsache ist, dass die angebotenen Geschäfts-, Wohn- und Ferienimmobilien oder Grundstücke in verschiedenen Verfahren und zwar zu Preisen erworben werden können, die manchmal deutlich unter dem üblichen Marktniveau liegen. Zu den Optionen gehört der Direktverkauf, bei dem wir eine Vielzahl von Zahlungsmöglichkeiten anbieten. Der öffentliche Verkauf hingegen ist eine rentable und sichere Option, wenn der Kunde über die entsprechenden Mittel verfügen.

благодарение на атрактивните ни оферти, експертното ниво и добрата ни репутация. Управлението на такъв тип активи е комплексна процедура, изискваща, както детайлно познаване на правните аспекти, така и отлична експертиза относно финансите и спецификите на съответните недвижими имоти. Налице е и обстоятелството, че рисковете и очакваната възвръщаемост варират значително на различните пазари. В Западна Европа например предлаганите портфейли от недвижими имоти обикновено са с високо качество, колегите във Франция имат в инвентара си дори замъци. Там продажните цени са по-високи, което означава по-малко риск, но и по-ниска възвръщаемост. В същото време в Източна Европа и в България в частност много имоти са в компромисно състояние, но има купувачи, които предпочитат да инвестират по-малка сума в покупка и сами да ремонтират сградите.

С какво се различава този пазар на имоти от традиционния?

Основното е, че предлаганите бизнес, жилищни и ваканционни имоти или парцели може да се придобият чрез различни процедури, и то на цени, които понякога са значително под обичайното пазарно ниво. Варианти са директната продажба, при която предлагаме варианти за изплащане. Публичната продан, от своя страна, е изгодна и сигурна опция, ако клиентът разполага с налични средства.





Welche Vorteile bietet der Erwerb von Immobilien von einer Inkassogesellschaft bei solchen Transaktionen?

Einige potenzielle Käufer zögern, weil sie mit dem Verfahren selbst nicht vertraut sind, aber die Vorteile sind vielfältig, z.B. beim öffentlichen Verkauf. Die Kosten für den Erwerb der Immobilie sind geringer (es fallen keine Notar- und Maklergebühren an), der Startpreis der Auktion beträgt 80 % des vom Sachverständigen ermittelten Wertes. Andererseits ist die Transaktion viel sicherer, da der Insolvenzverwalter/private Gerichtsvollzieher die Immobilie im Detail untersucht, und der Kunde von allen Informationen Kenntnis nehmen kann, bevor er sich am Verfahren beteiligt. Es gibt auch eine garantierte Rückzahlung der Draufgabe oder der Kaution, wenn der Kunde den Zuschlag nicht erhält, was auf dem freien Markt nicht immer der Fall ist, wenn wir beispielsweise eine unfertige Immobilie „Off-Plan“ kaufen.

Wir stehen Ihnen während des gesamten Prozesses fachkundig zur Seite und bieten zusätzliche Dienstleistungen an, wie z. B. die Erstellung von Geschäftsplänen über Anlageobjekte.

Sie haben erwähnt, dass dieser Immobilienmarkt in Bulgarien noch nicht sehr populär ist, da potenzielle Käufer nicht über das Verfahren informiert sind. Wie kann man das angehen?

Dieser Punkt ist Teil des umfassenderen Themas der finanziellen Allgemeinbildung, der Fähigkeit, unsere persönlichen Finanzen sowie die unserer Unternehmen

Какви са предимствата при подобни сделки за придобиване на недвижим имот от колекторска компания?

Поради непознаване на процедурите някои потенциални купувачи се въздържат, но предимствата са много, например при публичните продани. Разходите за придобиване на имота са по-ниски (няма нотариални и брокерски такси), началната тръжна цена е 80% от стойността, определена от вещото лице. Сделката е много по-сигурна, тъй като синдикът/ЧСИ проучват детайлно имота и клиентът може се запознае с цялата информация, преди да участва в процедурата. Налице е и гарантирано връщане на задатъка или депозита, ако клиентът не спечели наддаването, което не винаги се случва на свободния пазар, ако например купуваме имот „на зелено“.

Ние съдействаме експертно по време на целия процес, предлагайки и допълнителни услуги като например разработване на бизнес планове за инвестиционните имоти.

Споменахте, че този пазар все още не е много популярен в България, тъй като потенциалните купувачи не са наясно с процеса. Как адресирате това?

Като част от по-глобалния проблем за финансовата грамотност – умението да управляваме личните си финанси, както и тези на фирмите си. Опитът ни показва, че много българи задлъжняват поради

zu verwalten. Unsere Erfahrung zeigt, dass sich viele Bulgaren verschulden, weil sie nicht in der Lage sind, ihren Haushalt zu planen, und dass sie aus demselben Grund, nämlich dem Mangel an Informationen, gute Investitions- und Wachstumschancen verpassen.

Deshalb ist es eine der Aufgaben von EOS, die finanzielle Allgemeinbildung für eine schuldenfreie Welt zu fördern. Zu diesem Zweck haben wir zahlreiche Initiativen ergriffen, sowohl auf internationaler, als auch auf lokaler Ebene. Speziell für Gelegenheiten, verschiedene Arten von Immobilien von uns zu kaufen – durch öffentlichen Verkauf oder Direktverkauf – investieren wir gezielt in Informationsmaterial und Kampagnen, um das Verfahren zu fördern und zu erklären. Wir haben eine spezielle Webseite, kurze Videos zu den rechtlichen Anforderungen, wir organisieren thematische Webinare und bieten auch Beratung an.

Viele immobilienbesicherte Portfolios sind noch nicht auf dem Markt, und je besser die Menschen informiert sind, desto mehr Möglichkeiten haben sie, gute und langfristig lukrative Geschäfte zu machen.

неумението да планират бюджета си, по същата причина липсата на информация става причина за пропускането на добри възможности за инвестиции.

Ето защо това е част от мисията на EOS – повишаването на финансовата грамотност за един свят без дългове. Реализираме много инициативи в тази посока, като конкретно за възможностите да бъдат закупени различни видове недвижими имоти от нас инвестираме в информационни материали и кампании, целящи да популяризират и разяснят процеса. Имаме специално създаден сайт, кратки видеоклипове относно правните изисквания, организираме тематични уебинари, предоставяме и консултации.

На пазара тепърва ще излизат много портфейли, обезпечени с недвижими имоти, и колкото по-информирани са хората, толкова повече възможности за сключването на добри и дългосрочно доходоносни сделки ще имат.

		ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ	
 MITARBEITER (BULGARIEN) БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ (БЪЛГАРИЯ)	 GRÜNDUNGSJAHR (BULGARIEN) ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ (БЪЛГАРИЯ)	 JAHRESUMSATZ IN BGN (BULGARIEN) ГОДИШЕН ОБОРОТ В BGN (БЪЛГАРИЯ)	
250	2002	28 500 000	
 HAUPTSITZ СЕДАЛИЩЕ		 LEITUNG УПРАВЛЕНИЕ	
Sofia София		RAYNA MITKOVA, TIHOMIR VALCHEV Geschäftsführer РАЙНА МИТКОВА, ТИХОМИР ВЪЛЧЕВ Управители	

<https://eosimoti.bg/>
<https://eos-solutions.com/>



Iavor Pantaleev

Verwaltungsratspräsident (Vostandsvorsitzender)
und Prokurist von EUROSPED AG

Явор Панталеев

Председател на Съвета на директорите и прокурис
на ОЙРОШПЕД АД

**„Wir sind Ihr Logistik-
Partner, wir schaffen
Nachhaltigkeit.“**

**„Правим логистика,
създаваме
устойчивост.“**

Wir sind eine innovative Unternehmensgruppe, die im Bereich Logistik und der verwandten Dienstleistungen zusammenarbeitet.

Um unsere Kunden die Arbeit zu erleichtern, bieten wir Lösungen in allen Bereichen der Logistik an. Dabei können wir die auf unserer Erfahrung von über 30 Jahren und einem Know-how von über 500 Partnern aus der ganzen Welt zurückblicken.

Um zum Gesamterfolg beizutragen, bauen wir langfristige Beziehungen zu Kollegen, Kunden, Partnern und Lieferanten auf. So schaffen wir eine Organisations- und Führungskultur, die auf gemeinsamen Werten und verantwortungsvoller Interdependenz basiert.

Wir halten ein hohes Maß an Zufriedenheit aufrecht, indem wir Digitalisierung, Multimodalität und Innovation fördern und ein optimales Verhältnis zwischen Nutzwert und Preis der angebotenen Dienstleistungen schaffen.

Ние сме иновативна група от компании, работещи единно в областта на логистиката и съпътстващите я услуги.

За да улесним нашите клиенти, предлагаме решения във всички области на логистиката, които се основават на опита ни, добит от 1990 г. насам, както и на общото ноу-хау на всичките ни над 500 партньори от целия свят.

За да допринесем за общия успех, ние изграждаме дългосрочни взаимоотношения с колегите, клиентите, партньорите и доставчиците. Така създаваме организационна и управленска култура, основана на споделени ценности и отговорна взаимозависимост.

Ние поддържахме високо ниво на удовлетвореност, като насърчаваме дигитализацията, мулти-модалността, отворената иновация и предлагаме оптимално съотношение между потребителска стойност и цена на предлаганите услуги.

Welche Projekte aus diesen 30 Jahren machen Sie besonders stolz?

Der Aufbau eines stabilen bulgarischen Unternehmens mit einem soliden Fundament, einer starken Unternehmenskultur und gleichzeitigem Fokus auf Innovation in der Branche ist die Basis von EUROSPED. Wir sind stolz darauf, dass der Name EUROSPED die Wirtschaft in Bulgarien, Serbien,

Кои проекти Ви правят особено горди през тези над 30 г. присъствие на пазара?

Изграждането на стабилна българска компания, със здрави основи, силна корпоративна култура и насочена към иновациите в сектора си стои в основата на ОЙРОШПЕД. Горди сме, че името на ОЙРОШПЕД помага на бизнеса в България, Сърбия, Русия и Германия да бъде по-конкурентен на много



Russland und Deutschland dabei unterstützt weltweit wettbewerbsfähiger zu sein, indem wir den Zugang zu vielen Standorten erleichtern.

Wir sind stolz auf die große Anzahl internationaler Standorte, die wir auf dem Land-, Luft- und Wasserweg ansteuern, darunter regelmäßige Gruppendienste von und nach Deutschland und überall in Europa sowie neue Dienste von und nach Russland und anderen Ländern der ehemaligen Sowjetunion. Wir sind ein führender Spediteur in den Iran, Irak, Armenien, Aserbaidschan, wo wir auch bis an die Haustür liefern. Der schnelle Sammelgutservice mit See-Container über dem Entladehafen Koper (Slowenien), sowie die bewährten Lösungen für den Export und Import auch per Luftfracht für Expresssendungen, Ausrüstungen mit Batterien, Kühl- und/oder Gefahrgut, inkl. deren Expressverzollung.

Wir bieten Hafenlogistik, intermodalen Transport und umfassende Zolldienstleistungen für den größten Containerfrachter in Burgas und Varna an. In jüngster Zeit haben wir auch einen wöchentlichen intermodalen Seeverkehrsdienst eingerichtet, in dem wir großes Entwicklungspotenzial sehen.

Wir sind führend in der Agrarlogistik auf dem Balkan, da wir über langjährige Erfahrung in der Lagerung und dem Transport von Saatgut, Pflanzenschutzmitteln und verschiedenen Düngemittel für die Landwirtschaft verfügen und unsere Kunden zu den größten Unternehmen in der Branche gehören.

чуждестранни пазари като улеснява достъпа му до десетки дестинации.

Гордеем се с огромния брой международни дестинации, които обслужваме по суша, въздух и вода, сред които регулярните групажни линии от и до Германия и всяка точка на Европа, както и с новите услуги от и до Русия и останалите държави от бившия СССР. Водеща спедиция сме и по отношение на групажните превози до Иран, Армения, Азербайджан, при които осъществяваме и доставка до врата. Бързия групажен сервиз чрез морски контейнери през пристанище Копер (Словения) и изпитаните решения по износ и внос също с въздушен транспорт за експресни пратки по въздух, оборудване с батерии, хладилно и опасно карго, вкл. тяхното бързо митническо оформяне.

Извършваме пристанищна логистика, интермодален транспорт и пълно митническо обслужване за най-големия контейнерен превозвач в Бургас и Варна. Съвсем скоро стартирахме и ежеседмична вътрешна интермодална линия море-жп, в която виждаме голям потенциал за развитие.

Считаме се за лидер в агрологистиката на Балканите, тъй като опитът ни със складиране и транспорт на семена за посев, препарати за растителна защита и различни видове торове за селското стопанство е дългогодишен, а клиентите ни са сред най-големите компании в сектора.

Als Logistikanbieter bieten Sie eine Auswahl traditioneller und innovativer Lösungen in allen Bereichen der Spedition, des Transports und der Logistik an, bitte nennen Sie uns die wichtigsten davon.

Die Traditionen in der Speditionstätigkeit von EUROSPEED werden nun schon seit drei Generationen weitergegeben, viele davon in Anlehnung an die gute und erfolgreiche deutsche Praxis. Unser heutiges Know-how basiert auf jahrelanger Erfahrung in der Branche und unser Erfolg beruht auf grundlegenden und einwandfreien Prinzipien und Arbeitsmethoden.

Um nachhaltig am Markt bestehen zu können, entwickeln wir uns ständig weiter und investieren in Innovationen.

Um dem wachsenden Arbeitsvolumen der letzten Jahre gerecht zu werden, haben wir in die Vergrößerung der Lagerflächen investiert, indem wir Lagerhallen mit der höchsten Sicherheitsklasse, modernen Lagereinrichtungen und grüner Energie ausgestattet haben, mit dem Ziel klimaneutral zu arbeiten.

Wir investieren stark im Bereich der IT. Wir haben grundlegende Arbeitsprozesse wie Kommunikation und elektronischer Datenaustausch zwischen unseren Abteilungen und externen Systemen (Kunden- und Partnersysteme, Zollsystem) digitalisiert, das Scannen von mobilen Geräten und Barcode-Dokumenten aus einem eigenen System eingeführt, Papierdokumente digitalisiert, um diese schneller zu entdecken und leichter zu verteilen. All dies hat die Schnelligkeit, Produktivität, Qualität und Effizienz unserer Dienstleistungen erhöht.

Wir arbeiten aktiv mit Branchenorganisationen wie der Verband bulgarischer Spediteure sowie mit der Administration zusammen, um die gesetzlichen Rahmenbedingungen zu verbessern, damit die Digitalisierung – wie in anderen Ländern – ausgeweitet werden kann.

Като логистичен доставчик, предоставяте избор от традиционни и иновативни решения във всички сфери на спедицията, транспорта и логистиката, моля разкажете за най-ключовите от тях.

Традициите в спедиторската дейност на ОЙРОСПЕД се предават вече трето поколение като голяма част от тях са заимствани от добрите и успешни немски практики. Уменията, които имаме днес, са трупани с години опит в бранша и успехът ни се дължи на основни и безотказни принципи и методи на работа.

За да сме устойчиви на пазара, непрестанно се развиваме и инвестираме в иновации.

За да отговорим на растящия обем работа, инвестираме в увеличаване на складовите площи - строим складове с най-висок клас на безопасност, модерно складово оборудване и внедряваме технологии за възобновяване на енергията като целта ни е да бъдем въглеродно-неутрални.

Правим значителни инвестиции и в областта на ИТ. Дигитализирахме основни работни процеси и въведохме електронен обмен на данни между нашите отдели и външни клиентски и партньорски системи, вкл. митническата система, въведохме сканиращи мобилни устройства и баркод на всеки документ, дигитализирахме хартиените документи, за да се откриват по-бързо и споделят по-лесно. Всичко това повиши бързината, производителността, качеството и ефективността на услугите ни.

Работим активно с браншови организации като Националното сдружение на българските спедитори (НСБС), както и с администрацията за подобряване на законодателната рамка, така че дигитализацията да навлезе в пълен обхват – така както го правят в други държави.



Wie stark ist in Bulgarien die Konkurrenz in der Logistik?

Die Präsenz einer Reihe von langjährigen Spezialisten und Unternehmen im Speditionsbereich bestimmt den hohen Wettbewerb in der Branche. Die gute geografische Lage Bulgariens trägt zum großen Transitvolumen in den Nahen Osten und den Ländern an dem Schwarzen Meer und der Kaspischen See bei.

Heute bietet Bulgarien hervorragende Lösungen für Transport- und Logistikdienstleistungen an und die lokalen Unternehmen sind offen für Innovationen. Wir glauben, dass wir mit der Erfahrung, die wir ständig mit unseren Kollegen und Kunden teilen, zur nachhaltigen Entwicklung der Transport-, Speditions- und Logistikbranche beitragen.

Wie sind Ihre Arbeitspraktiken?

Bei EUROSPED setzen wir stark auf die Synergie zwischen unseren Best Practices aus der Vergangenheit und der Umsetzung von Innovationen. Wir kümmern uns um unsere Kunden. Unser Ziel ist es, jedem, der mit uns in Kontakt steht, das Gefühl zu geben, dass wir ein Familienunternehmen sind und uns als Teil seiner Familie zu akzeptieren. Wir schätzen die Partner und die Beziehungen, die wir mit ihnen aufbauen. Wir versuchen, Know-how weiterzugeben und helfen allen, die mit uns arbeiten, um gemeinsam zu wachsen.

Wer sind Ihre Schlüsselkunden heute?

Wir werden als Partner von Unternehmen aus nahezu allen Branchen und jeder Firmengröße gesehen, sowohl

Колко силна е конкуренцията във Вашия бранш в България?

Наличието на дългогодишни специалисти и компании в сферата на спедицията определят високата конкуренция в бранша. Благоприятното географско разположение на България допринася за големия обем транзит на стоки до Близкия Изток и държавите около Черно и Каспийско море.

Днес България предлага отлични решения за транспортни и логистични услуги, а местните компании са отворени към иновации. Вярваме, че с опита, който постоянно споделяме с колегите и клиентите си, допринасяме секторът „Транспорт, спедиция и логистика“ да се развива устойчиво.

Какви са Вашите практики на работа?

В ОЙРОШПЕД залагаме силно на синергията между най-добрите ни практики и внедряването на иновации. Държим на личните взаимоотношения с клиентите си. Целта ни е всеки, който има досег с нас, да усети, че сме семейна компания и да ни приеме като част от своето семейство. Ценим приятелството и взаимоотношенията, които изграждаме с партньорите си. Успешно предаваме знания и помагаме на всички, които работят с нас, да растем заедно.

Кои са Вашите основни клиенти днес?

Партньор в наше лице виждат компании от почти всички сектори и от всякакъв размер, както малки





kleine und mittelständische Unternehmen, mit denen wir dieselben Möglichkeiten und Größenordnung teilen, als auch Großkonzerne, denen wir flexible und schnelle Dienstleistungen anbieten.

Wir verfügen über langjährige Erfahrung in der Agrarlogistik (Saatgut, Pflanzenschutzmittel, verschiedene Dünger für die Landwirtschaft usw.), in der Lagerung und dem Transport von Gefahrgut (gem. ADR), verpackten chemische Produkte (Farben, Lacke), pharmazeutische und kosmetische Produkte, verpackte Lebensmittel, Ersatzteile für Maschinen und Autos, dem Online-Handel, Retail etc.

Worin besteht Ihr Vorteil gegenüber anderen Anbietern ähnlicher Services?

Wir heben uns durch den breiten Umfang unserer Dienstleistungen ab - zu unserer Firmenstruktur gehören mehrere Unternehmen, die in den Bereichen der Spedition, der Logistik und des Transports tätig sind. Sie bieten Luft- und Seefracht, internationale Strassenspedition, Kurierdienstleistungen, Lagerlogistik an.

Ein weiterer Vorteil ist unsere Rolle als Integrator im Ausführungsmanagement der Prozesse durch die Partner, mit denen wir zusammenarbeiten. Bei den von uns angebotenen Dienstleistungen arbeiten wir gemeinsam. Wir haben vertikale und horizontale Partnerschaften innerhalb und außerhalb Bulgariens aufgebaut und vertrauen der Professionalität eng spezialisierter Unternehmen. Das Ergebnis sind effiziente, kostengünstige, flexible und schnelle Dienstleistungen.

EUROSPED ist auch in Serbien tätig. Was sind die Gemeinsamkeiten und Unterschiede in den Arbeitsabläufen in den beiden Märkten?

Bulgarien und Serbien teilen eine gemeinsame Geschichte und Wurzeln, aber es gibt auch viele Unterschiede. Wir wollen die positiven Aspekte der Außenwirtschaftspolitik beider Länder nutzen. Als Mitglied der Europäischen Union (EU) hat Bulgarien viele Möglichkeiten, die die Geschäftsentwicklung fördern. Serbien hat seinerseits das Potenzial, Geschäfte mit allen anderen Ländern zu entwickeln, mit denen das Geschäft durch die EU eingeschränkt ist, wie Russland, China, Indien, Iran etc.

Im Bereich der Logistik besteht einer der Hauptunterschiede darin, dass in der Republik Serbien für alle Waren für den Import und Export eine Zollabfertigung benötigt wird, was mehr administrative Hürden mit sich bringt. Das Gute daran ist, dass Serbien begonnen hat, seine Gesetzgebung mit den europäischen Ländern zu harmonisieren, was uns die Übertragung und Anwendung

и средни предприятия, с които споделяме еднакви възможности и мащаби, така и големи концерни, които обгрижваме с гъвкави и бързи услуги.

Дългогодишен опит имаме в агрологистиката (семена за посев, препарати за растителна защита, различни видове тор за селското стопанство и пр.), складирането и транспорта на стоки, класифицирани като опасни съгласно ADR, на опаковани химически продукти (бои, лакове), фармацевтични и козметични продукти, опаковани хранителни продукти, резервни части за машини и автомобили, онлайн и ритейл търговци и др.

Какво е Вашето конкурентно предимство пред други доставчици на подобни услуги?

Пълнообхватността на услугите ни. В нашата структура има няколко дружества, които предлагат услуги във всички сфери на спедицията, логистиката и транспорта – въздушна, морска и международна сухопътна спедиция, куриерски услуги, складова логистика.

Друго наше предимство е ролята ни на интегратор в управлението на процеса на изпълнение от партньорите, с които работим. В услугите, които предлагаме, не работим сами - използваме обединени усилия. Изградили сме вертикални и хоризонтални партньорства в и извън пределите на България и се доверяваме на професионализма на тясно специализирани компании. Резултатът е ефективни, изгодни, гъвкави и бързи услуги.

Ойрошпед оперира и на територията на Сърбия. Каква са приликите и разликите в процеса на работа на двата пазара?

България и Сърбия имат сходна история и корени, но има и доста различия. Желанието ни е да се възползваме от позитивите на външноикономическата политика на двете държави. Като член на Европейския съюз България има много възможности, благоприятстващи развитието на бизнеса. От своя страна в Сърбия има потенциал за развитие на бизнес с всички останали държави, за които има ограничения в Европейския съюз (ЕС), като Русия, Китай, Индия, Иран и др.

В сферата на логистиката една от основните разлики е, че в Сърбия всички стоки се нуждаят от митническо оформяне по вноса и износа, което предполага повече административни пречки. Хубавото е, че Сърбия е започнала да хармонизира законодателството си с това на ЕС и това ни дава значително улеснение за трансфер и прилагане на работни процеси и практики, които използваме в България.



von Arbeitsabläufen und -praktiken, die wir in Bulgarien anwenden, erheblich erleichtert.

Ein weiterer Unterschied ist die Digitalisierung des Informationsaustausches zwischen Unternehmen und Verwaltungsstrukturen. Im Gegensatz zu Bulgarien ist in Serbien dieser Prozess fast vollständig digitalisiert.

Eins der Hauptprobleme, mit dem wir in Bulgarien konfrontiert sind, ist der Mangel an qualifizierten Fachkräften, dieselbe Aufgabe haben Unternehmen, die in Serbien tätig sind.

EUROSPED kooperiert mit der fünften Sekundarschule „P. R. Slaveykov“ in Pernik für die Realisierung einer dualen Ausbildung in der Fachrichtung „Speditions-, Transport- und Lagerlogistik“, mit Berufsprofil „Spediteur-Logistik“. Welche Erfahrungen haben Sie bisher damit gemacht?

Wir erkennen, dass die Unternehmen die nächste Generation von Fachleuten vorbereiten müssen. Wir möchten uns aktiv an Programmen beteiligen, um mehr jungen Menschen praktische Fertigkeiten zu vermitteln und den Beruf des Spediteurs denjenigen näher zu bringen, die sich gerade beruflich orientieren. Es ist eine Möglichkeit, die allgemeine Kultur der Studenten zu erweitern und ihnen die Bedeutung unseres Berufs zu verdeutlichen.

Друга разлика, която можем да отбележим, е дигитализирането на обмена на информация между фирмите и административните структури. За разлика от България в Сърбия този процес е почти изцяло дигитализиран.

Един от основните проблеми, който срещаме в България, е намирането на работна ръка, същата задача стои и пред компаниите, опериращи в Сърбия.

Вече повече от 3 години Ойрошпед си сътрудничи с пето СУ „П. Р. Славейков“, гр. Перник за реализирането на дуална форма на обучение по специалност „Спедиция, транспортна и складова логистика“, професия „Спедитор-логистик. Какъв е Вашият опит до момента с тази кауза?

Осъзнаваме необходимостта бизнесът да подготвя следващото поколение експерти. Имаме желание активно да участваме в програми, с които да предадем практически умения на повече младежи в това, което можем да правим, както и да запознаем с професията спедитор тези, които сега се ориентират професионално. Това е начин да разширим общата култура на учениците и студентите и да им помогнем да осъзнаят колко е важна професията, която ние работим.



ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

150⁺



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

1990



JAHRESUMSATZ
IN BGN (BULGARIEN)
ГОДИШЕН ОБОРОТ
В BGN (БЪЛГАРИЯ)

30 000 000



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София

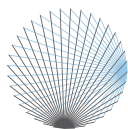


LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

ILIA VASILEV | Geschäftsführer
IAVOR PANTALEEV | Prokurist
ELENA BORISOVA | Prokuristin

ИЛИЯ ВАСИЛЕВ | Изпълнителен директор
ЯВОР ПАНТАЛЕЕВ | Прокурист
ЕЛЕНА БОРИСОВА | Прокурист

<https://www.eurosped.bg/>



GALAXY
INVESTMENT
GROUP



Zhivko Ivanov
Asset Management Director

Живко Иванов
Директор управление на активи

„Das Unternehmen ist der größte Eigentümer von Fünf-Sterne-Hotels internationaler Marken in Bulgarien.“

„Компанията е най-големия собственик на международно брандирани петзвездни хотели в България.“

Galaxy Investment Group entwickelt und verwaltet eigenes Portfolio von Hotels, Wohnungskomplexen, Bürogebäuden, Handels- und Industrieflächen und gehört zu den größten Immobilieninvestoren in Bulgarien. Das Investitionsportfolio von Hotels ist auf die höchste Assets-Klasse ausgerichtet. Das Unternehmen ist der größte Eigentümer von Fünf-Sterne-Hotels internationaler Marken im Land, unter denen sind InterContinental Sofia, Hilton Sofia und Barcelo Royal Beach. Die Wohnungskomplexe der Galaxy Investment Group befinden sich in attraktiven Lagen in städtischen Gebieten und an der bulgarischen Schwarzmeerküste. Sie bieten ihren Bewohnern eine hohe Lebensqualität. Das Portfolio von Officeimmobilien orientiert sich an A-Klasse-Bürogebäuden, positioniert an kommunikativen Standorten mit ausgezeichneter Infrastruktur, wobei nachhaltige architektonische und technische Lösungen für einen langfristig effizienten Betrieb sorgen. Ein Teil vom Portfolio sind die Projekte „Office Park Plovdiv“ und „Royal City Business Park“, die mit renommierten nationalen Preisen ausgezeichnet wurden. Die Investitionen in Gewerbeimmobilien entsprechen voll und ganz der Dynamik der Branchenentwicklung. Galaxy Investment Group entwickelt Industrieprojekte an Schlüsselstandorten – Industrieparks und Lagerhallen.

Галакси Инвестмънт Груп развива и управлява собствено портфолио включващо хотели, жилищни комплекси, офис сгради, търговски и индустриални площи и е сред най-големите инвеститори в недвижими имоти в България.

Инвестиционният портфейл от хотели е ориентиран към висок клас активи. Компанията е най-големия собственик на международно брандирани петзвездни хотели с страната, сред които са InterContinental Sofia, Hilton Sofia и Barcelo Royal Beach.

Жилищните комплекси на Галакси Инвестмънт Груп са разположени на атрактивни локации в градска среда и по българското Черноморие. Те предоставят високо качество на живот на своите обитатели.

Портфолиото от офис активи е ориентирано към клас А офис сгради, позиционирани на комуникативни локации с отлична инфраструктурна обезпеченост, а устойчивите архитектурни и технически решения осигуряват ефективна дългосрочна експлоатация. Част от него са проектите „Офис парк Пловдив“ и „Роял Сити бизнес парк“, отличени с престижни национални награди.

Инвестициите в търговски имоти са изцяло съобразени с динамиката в развитието на сектора.

Галакси Инвестмънт Груп развива индустриални проекти на ключови локации – индустриални паркове и складови бази.



Galaxy Investment Group ist eine führende Investitionsgesellschaft, die schon seit 22 Jahren auf dem bulgarischen Markt präsent ist. Welche strategischen Investitionen planen Sie momentan und worauf achten Sie dabei?

Das Unternehmen verfügt über ein diversifiziertes Immobilienportfolio und plant seine Investitionen sorgfältig. Wir haben ein Projekt im Bereich der städtischen Infrastruktur, sowie Wohnprojekte, ausgezeichnet mit renommierten Preisen, erfolgreich umgesetzt und investieren weiterhin aktiv in diese Richtung. Wir planen ein Wohnprojekt in der Stadt Sofia, in dem wir ein modernes, komfortables und sicheres Wohnumfeld schaffen werden. Der Bau von Premium-Wohngebäuden in der Stadt Plovdiv steht bevor.

Unsere Investitionen in Industrieimmobilien konzentrieren sich auf das industrielle Herz Bulgariens, in die Region Plovdiv. Wir entwickeln Industrieparks und Lagerhallen an Schlüsselstandorten und mit ausgezeichneter Infrastruktur.

In unserer Hotellerie war unser größter Erfolg in den letzten 2 Jahren, dass wir die Krise finanziell positiv gemeistert haben und das wertvollste Kapital jedes Hotels behalten haben - das professionelle, langjährige Team, das bei der Servicequalität keine Kompromisse eingeht.

Das Ergebnis war die Positionierung des InterContinental Sofia als das beste Hotel der Kette für ganz Europa. Sowohl InterContinental Sofia, als auch Hilton Sofia wurden mit einer Reihe internationaler Preise ausgezeichnet.

Галакси Инвестмънт Груп е водеща инвестиционна компания, която присъства на българския пазар вече 22 години. Какви стратегически инвестиции планирате в момента и с какво са съобразени те?

Компанията притежава диверсифицирано портфолио от имоти и планира внимателно своите инвестиции. Имаме успешно реализиран проект в градска инфраструктура, както и жилищни проекти носители на престижни награди, и продължаваме активно инвестициите си в тази насока. Планираме жилищен проект в град София, в който ще създадем модерна, удобна и сигурна среда на живот. Предстои строителството и на премиум жилищни сгради в град Пловдив.

Инвестициите ни в индустриални имоти са съсредоточени в индустриалното сърце на България, в региона на град Пловдив. Развиваме индустриални паркове и складови бази на ключови локации и с отлична инфраструктурна обезпеченост.

В хотелския ни бизнес най-големият ни успех през последните 2 години беше, че преодоляхме кризата с положителен резултат във финансово отношение и че запазахме най-ценния актив на всеки хотел – професионалния, дългогодишен екип, който не прави компромиси с качеството на услугата. Резултат от това беше позиционирането на InterContinental Sofia като най-добър хотел на веригата за цяла Европа. С редица международни награди беше удостоен както InterContinental Sofia така и Hilton Sofia.

Welche Investitionsstrategien hat das Unternehmen für die Entwicklung der Hotellerie, um den Anforderungen des Kunden, sowie den neuen Grundsätzen der EU zu erfüllen?

Im Investitionsplan, haben uns die erzielten Ergebnisse und die konsequente Arbeit während der Krise den Optimismus gegeben, unsere Entwicklungspläne nicht nur nicht einzufrieren, sondern die Zeit optimal zu nutzen, um in den kommenden Monaten mit groß angelegten Renovierungsarbeiten im Hilton Sofia beginnen zu können.

Die Renovierung von Hilton Sofia ist einer der ersten für den Brand nach Covid-19, was uns die Möglichkeit gibt, eine Reihe von Produkten der Kette erstmals in Europa zu implementieren. Dies sind die innovativen Konferenzräume unter dem Brand „Arcadia“, die Gastronomiekonzepte „Oxbo“ und „Regal“, sowie viele neue digitale und grüne Lösungen. Unser Ziel ist nicht nur eine Renovierung, sondern eine Expansion, die alle Elemente für ein effizienteres Business, basierend auf den neuen Prinzipien der EU – grüner Übergang und digitale Transformation, umfasst. Damit wird unser professionelles Team, ein Teil von welchem im Hotel seit seiner Gründung tätig ist, bei seiner Arbeit mit den besten technologischen Lösungen unterstützen.

Ähnlich sieht unsere Richtung auch im InterContinental Sofia aus, das sich erfolgreich als das luxuriöseste Hotel in der Hauptstadt etabliert hat und in dem wir ein neues Konzept für ein modernes Restaurant umsetzen wollen.

Ihr Unternehmen entwickelt, leitet und investiert in Projekte verschiedenen Bereiche des Immobilienvermögens – Hotels, Wohnungs- und Urlaubskomplexe, Büro-, Handels- und Industrieprojekte, Flächen und Gebäude. Das von der Galaxy Investment Group verwaltete Hotelfportfolio ist auf erstklassige Vermögenswerte ausgerichtet, die in einem dynamischen und schnell wachsenden Markt positioniert sind. Was gehört zu Ihrem erfolgreichen Management?

Какви са инвестиционните стратегии на компанията за развитието на хотелския бизнес, така че да отговори на изискванията на клиента, както и на новите принципи на Европейски съюз (ЕС)?

В инвестиционно отношение, постигнатите резултати и последователната работа ни дадоха оптимизъм по време на кризата, не само да не замразим плановите си за развитие, а да използваме времето оптимално, така че в следващите месеци да започнем изпълнението на мащабни реновации в Hilton Sofia.

Реконструкцията на Hilton Sofia е една от първите за бранда след ковид, което ни дава възможност да внедрим редица продукти на веригата за пръв път в Европа. Такива ще бъдат иновативните конферентни зали под бранда „Аркадия“, концепциите за хранене „Оксбо“ и „Регал“, изключително много нови дигитални и зелени решения. Целта ни е не просто реновация, а експанзия, включваща всички елементи за по-ефективен бизнес, основан на новите принципи на ЕС – зелен преход и дигитална трансформация. С това нашият професионален екип, част от който работи в хотела от неговото създаване, ще бъде подпомогнат в своята работа с най-добрите технологични решения.

Подобна е и посоката ни в InterContinental Sofia, който успешно се наложи като най-люксовия хотел в столицата, и в който планираме да реализираме нова концепция за модерен ресторант.

Компанията Ви инвестира, развива и управлява проекти в различни направления на недвижимата собственост – хотели, жилищни и ваканционни комплекси, офисни, търговски и индустриални проекти, площи и сгради. Портфолиото от хотели, които управлява Галакси Инвестмънт Груп е ориентирано към висок клас активи, позиционирани в динамичен и бързо развиващ се пазар. С какво е свързано успешното им управление?



Der Erfolg von Galaxy im Hotelmanagement ist auf die Unternehmensphilosophie der aktiven Partnerschaft mit globalen und lokalen Marken zurückzuführen. Unsere Objekte werden von Brands wie Hilton, InterContinental, Barcelo Hotels and Resorts verwaltet, wir haben im Laufe der Jahre auch Erfahrung mit Radisson Blu und RIU gemacht. In dieser Hinsicht ist das Unternehmen nicht der klassische passive Investor. Wir verfügen über ein eigenes professionelles Team, das ein aktiver Partner der Hotelketten bei der Kommunikation und Arbeit mit dem lokalen Markt ist. Dieses Arbeitssystem hat im Laufe der Jahre auch unseren zunächst skeptischen Partnern gezeigt, dass es möglich ist, die finanziellen Ergebnisse deutlich zu steigern.

Das Investitionsprofil des Büroimmobilienportfolios von Galaxy Investment Group konzentriert sich auf Bürogebäude der Klasse A. Haben die neuen Arbeitstendenzen in den Organisationen im Zusammenhang mit der Nutzung der Arbeitsbereiche Ihre Pläne für Investitionen in Büroanlagen geändert?

Die Arbeitsweise der Büros hat sich in den letzten anderthalb Jahren grundlegend verändert. Die Mitarbeiter der meisten Unternehmen haben begonnen, von zu Hause aus zu arbeiten, um den Arbeitsprozess nicht zu unterbrechen, aber in letzter Zeit gibt es eine Tendenz zur Rückkehr zur traditionellen Arbeitsweise. Damit einher gehen natürlich neue Anforderungen an die Gebäudesysteme, der Bedarf an mehr Fläche am Arbeitsplatz, sowie die Schaffung zusätzlicher Bereiche zur Erholung der Mitarbeiter. Trotz der Herausforderungen, vor

Успехите на Галакси в хотелския сегмент се дължат на философията на компанията за активно партньорство със световни и местни брандове. Наши обекти се управляват от брандове като Hilton, InterContinental, Barcelo Hotels and Resorts, имаме опит в годините и с Radisson Blu и RIU. В тези взаимоотношения, компанията не е традиционния пасивен инвеститор. Ние разполагаме със собствен професионален екип, който е активен партньор на хотелските вериги в комуникацията и работата с местния пазар. В годините тази система на работа показва дори на нашите първоначално скептични партньори, че е възможно значително да повишат финансовите резултати.

Инвестиционния профил на портфолиото от офис активи на Галакси Инвестмънт Груп е насочено към клас А офис сгради. Новите тенденции на работа в организациите, свързани с използването на работните пространства промениха ли плановете Ви по отношение на инвестициите в офис активи?

Начина на функциониране на офисите коренно се промени през последната година и половина. Служителите на голяма част от компаниите започнаха работа от вкъщи, за да не прекъсват работния процес, но напоследък се наблюдава тенденция за завръщането им към традиционния начин на работа. Разбира се, това е съпроводено и с нови изисквания към сградните системи, необходимост от повече пространство на работното място, както и създаване на допълнителни зони за рекреация на служителите. Въпреки предизвикателствата,





denen wir standen, haben wir die Umsetzung unserer Pläne fortgesetzt und innerhalb eines Monats die Fertigstellung der zweiten Bauphase von „Office Park Plovdiv“, A-Klasse-Geschäftsgebäude erreicht, die die neuesten Anforderungen und internationalen Standards erfüllt. Darin haben wir die modernsten High-Tech-Installationen errichtet, die für eine bessere Luftqualität sorgen, und die Möglichkeit für eine funktionale und flexible Aufteilung von Arbeitsplätzen mit viel Tageslicht, sowie vielen Annehmlichkeiten geschaffen. Im „Office Park Plovdiv“ können sich die Benutzer auf eine gesunde und sichere Umgebung verlassen, das für uns alle Priorität hat.

Welche Strategie verfolgen Sie für die zukünftige Entwicklung Ihres Unternehmens?

Galaxy Investment Group ist ein Unternehmen mit über 20 Jahren Erfahrung in der Umsetzung von Investitionsprojekten in Immobilien. Aktuell realisieren wir Projekte mit einem Horizont von 1-3 Jahren, 2-5 Jahren und sogar solche mit einem Horizont von 15-20 Jahren. Grundlage dieser Pläne sind unsere bestehenden oder bevorstehenden Projekte, sowie völlig neue Schwerpunkte in andere Richtungen, die den bevorstehenden Veränderungen in der Struktur der EU-Wirtschaft entsprechen.

Wie sieht die Bilanz nach einem Jahr der Gesundheits- und Wirtschaftskrise für Sie aus?

Die Krise hat die ganze Welt getroffen, einschließlich unser Unternehmen ziemlich schwer und unerwartet. Die Bilanz nach anderthalb Jahren ist, dass wir es in kürzester Zeit geschafft haben - im ersten Monat unser Geschäft nachhaltig umzustrukturieren, alle wichtigen Mitarbeiter zu halten und nicht in Lethargie zu verfallen, sondern im Gegenteil - aktiv weiter an Projekten zu arbeiten, damit wir uns am Ende der Krise mit guten

пред които бяхме поставени, ние продължихме с реализацията на плановете си и до месец предстои завършването на втора фаза на Office Park Plovdiv, клас А бизнес сграда, отговаряща на последните изисквания и международни стандарти. В нея изградихме най-модерните високотехнологични инсталации, които осигуряват по-добро качество на въздуха, създадохме възможност за функционално и гъвкаво разпределение на работните пространства с изобилие от естествена светлина, както и много удобства. В Office Park Plovdiv ползвателите могат да разчитат на здравословна и безопасна среда, което е приоритет за всички нас.

Каква е Вашата стратегия за развитието на компанията в бъдеще?

Галакси Инвестмънт Груп е компания с над 20 г. опит в реализацията на инвестиционни проекти в недвижима собственост. В момента реализираме проекти с хоризонт 1-3 години, 2-5 години и дори такива с хоризонт 15-20 години. Основа на тези планове са наши съществуващи или предстоящи проекти, както и изцяло нови направления в други посоки, отговарящи на предстоящите промени в структурата на икономиката на Европейския съюз (ЕС).

След една година на здравна и икономическа криза каква е равнотетката за Вас?

Кризата удари целия свят, в т.ч. и нашата компания изключително тежко и неочаквано. Равнотетката след година и половина е, че успяхме за много кратко време – още в първия месец да реструктурираме бизнеса си по устойчив начин, да запазим всички ключови служители и да не изпаднем в летаргия, а напротив - активно да продължим да работим по проектите, така на изхода на кризата да можем да се поздравим с добри резултати. Наши обекти към

Ergebnissen gratulieren können. Bis heute sind unsere Standorte auf ihrem Niveau die Besten unter Gleichen, nicht nur in Bulgarien, sondern auch in Europa. Hinter diesem Erfolg steckt viel Arbeit des Teams der Galaxy Investment Group und viele erfolgreich umgesetzte schwierige Entscheidungen.

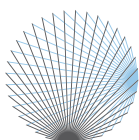
Das Hotel InterContinental Sofia wurde mit den Preisen „Luxus-Business-Hotel in Osteuropa“ bei den World Luxury Hotel Awards und „Bulgariens führendes Hotel“ bei World Travel Awards ausgezeichnet. Erzählen Sie uns etwas mehr davon:

World Luxury Hotel Awards und World Travel Awards™ sind die prestigeträchtigsten Auszeichnungen in der Tourismusbranche und für uns eine große Anerkennung. InterContinental Sofia wurde zum zweiten Mal als „Bulgariens führendes Hotel“ und als „Luxus-Business-Hotel in Osteuropa“ ausgezeichnet. Wir bieten unseren Gästen nicht nur ein wahrhaft luxuriöses Erlebnis, sondern wir sind ständig bestrebt, unser Produktangebot zu verbessern. Wir sind stolz auf das, was wir erreicht haben und dass die Auszeichnungen vom Hotel InterContinental Sofia gewonnen wurden.

ден днешен продължават вече година и половина да са най-добри сред равни на тяхното ниво обекти не само от България, но и от Европа. Зад този успех се крие изключително много работа на екипа на Галакси Инвестмънт Груп и много успешно реализирани трудни решения.

Хотел InterContinental Sofia, беше отличен с наградите „Луксозен бизнес хотел на Източна Европа“ на World Luxury Hotel Awards и „Водещ хотел на България“ 2020 на World Travel Awards. Разкажете ни малко повече за тези награди:

World Luxury Hotel Awards и World Travel Awards™ са най-престижните награди в туристическата индустрия и за нас те са голямо признание. InterContinental Sofia е отличен за „Водещ хотел в България“ и „Луксозен бизнес хотел на Източна Европа“ вече за втори път. Освен, че предоставяме истинско луксозно изживяване за нашите гости, ние непрекъснато се стремим да усъвършенстваме продукта, който предлагаме. Горди сме с постигнатото и с това, че наградите бяха спечелени именно от хотел InterContinental Sofia.



GALAXY
INVESTMENT
GROUP

ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

1 600



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

1 999



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Plovdiv | ПЛОВДИВ

<https://www.galaxy-bg.com/>



Violeta Dimitrova

Food & Beverage Director

Виолета Димитрова

Управител дейност хранене

**„Wien ist ein Ort für alle –
zum Treffen mit Familie
und Freunden, Geschäfte,
Musik und Genießen.“**

**„Виена е място за всеки –
за срещи със семейство
и приятели, за бизнес,
за музика и наслада.“**

Das Grand Hotel Millennium Sofia präsentiert das nächste kulinarische Juwel in seinem Portfolio – „Vienna Café & Restaurant“. Mit seinem Interieur, das vom künstlerischen Geist des Jugendstils und der Romantik eines alten Wiener Bahnhofs inspiriert ist, entführt Sie das „Vienna Café & Restaurant“ auf eine Reise durch die wunderbaren Aromen Mitteleuropas.

Es erwartet Sie eine große Auswahl an klassischen Gerichten und traditionellen Spezialitäten, die zusammen mit einer umfangreichen Auswahl an ausgewähltem Fass- und Flaschenbier eine wahre Wiener Geschmackssinfonie ergeben.

Willkommen in Wien – ein Ort für Familientreffen, Geschäftsessen und für Freunde!

Гранд Хотел Милениум София представя следващото кулинарно бижу в колекцията си – Vienna Café & Restaurant! Със своя интериор, вдъхновен от артистичния дух на Ар нуво и романтика на стара виенска гара, Vienna Café & Restaurant ще Ви отведе на пътешествие из чудните вкусове на Централна Европа.

Очакват Ви огромно разнообразие от класически ястия и традиционни специалитети, които в компанията на обширната селекция от подбрани наливни и бутилирани бири ще създадат истинска виенска симфония от вкусове.

Добре дошли във Виена – място за семейство, бизнес и приятели!

Grand Hotel Millenium ist im Jahr 2020, in der Zeit von Gesundheits- und Wirtschaftskrise eröffnet worden. Wie sieht Ihre Bilanz für das vergangene Jahr aus?

Seit der COVID-19 - Pandemie hat sich die Definition von „Zeit“ geändert. Der Beginn des Ausnahmezustands im März 2020 scheint in weiter Ferne zu liegen, vieles ist in dieser Zeit geschehen und folglich nicht geschehen. Die Welt hat einen Wandel erlebt, der normalerweise jahrelang dauert. Das neue Entwicklungsumfeld veranlasst jedes Unternehmen, konkrete und schnelle Anpassungsmaßnahmen zu ergreifen. Solche beispiellosen Zeiten erfordern Teams, die wissen, wie man damit umgeht

Гранд хотел „Милениум“ отвори врати за своите гости през 2020 г., в период на здравна и икономическа криза. Каква е равностетката Ви за изминалата година?

Появата на COVID-19 промени дефиницията за „време“. Началото на извънредното положение от март 2020 г. ни се струва много далечно, много неща се случиха, съответно и много не можаха да се реализират през този период. Светът претърпя промени, които обикновено отнемат години. Новата среда на развитие провокира всяка фирма да предприеме конкретни и бързи мерки



und die in Schwierigkeiten auch Chancen sehen. Trotz aller Herausforderungen haben wir die Zeit so gut wie möglich genutzt, um unsere betrieblichen Abläufe besser zu organisieren, nachhaltigere Konzepte einzuführen und neue Technologien zu implementieren.

Es fällt auf, dass Sie neben Hoteldienstleistungen auch Restaurant-, SPA- und Event-Management entwickeln. Erzählen Sie uns etwas mehr über die von Ihnen angebotenen Dienstleistungen.

Angesichts der Einschränkungen des internationalen Reiseverkehrs begannen wir mit Aktivitäten, die sich an inländische und regionale Kunden richteten. Wir eröffneten mehrere einzigartige Restaurants und ein SPA, die in kurzer Zeit einen hohen Wiedererkennungswert erlangt haben - die „Ozone Skybar & Lounge“ mit Panoramablick und öffnenden Glasdächern, unser mediterranes Restaurant „Mediterra“, das gesunde „Urban Garden Cafe“ und unser neuestes Restaurant „Vienna“ mit zwei überdachten Terrassen.

Unser exklusives SPA mit einem großzügigen Thermal- und Aquabereich und drei SPA-Suiten hat sich schnell etabliert und hat seine Fans, und vor kurzem fand die Eröffnung unseres Schönheitssalons statt – alles unter der Leitung unserer Teams.

Unser Hotel verfügt über 14 Konferenz- und Bankettsäle, und trotz der Covid-19- Bedingungen hatten wir die Möglichkeit, zahlreiche geschäftliche und private Veranstaltungen zu organisieren und durchzuführen. Wir hatten auch die besondere Ehre, das Haupthotel für die „Drei-Meere-Initiative“ zu sein und die Staatsoberhäupter einiger europäischer Länder als unseren Gästen zu empfangen.

Eines Ihrer neuesten Restaurants ist das „Vienna Cafe & Restaurant“. Wie ist das Konzept und was hat die Inneneinrichtung inspiriert?

за адаптация. Такива безпрецедентни времена изискват екипи, които умеят да се справят и виждат в трудностите възможности и ние, въпреки всички предизвикателства използвахме времето по най-добрия начин да организираме по-добре оперативните си процеси, да въведем по-устойчиви концепции и въведем нови технологии.

Прави впечатление, че освен хотелиерските услуги, развивате ресторантьорство, SPA и Event Management. Разкажете малко повече за услугите, които предлагате.

Предвид ограниченията в международните пътувания, ние започнахме с дейности, насочени към клиентите от страната и региона - отворихме няколко уникални заведения и спа център, които станаха разпознаваеми за кратко време - панорамния Ozone Skybar & Lounge с отваряеми стъклени покриви, средиземноморския ни ресторант Mediterra, здравословното Urban garden cafe и най-новия ни ресторант Виена с две покрити тераси.

Изключителният ни спа център с просторна термална и аква зона и три спа апартамента бързо се наложи и има своите почитатели, съвсем скоро отвори врати и очарователния Millennium Beauty Salon - всички те менажирани от наши екипи.

Хотелът ни разполага с 14 конферентни и банкетни зали и макар в условия на рестриктивни мерки, имаме удоволствието да организираме и домакинстваме многобройни бизнес и лични събития. Имахме и изключителната чест да бъдем и основен хотел - домакин на инициативата „Три морета“ и наши гости да бъдат държавните глави на част от Европейските държави.

Един от най-новите Ви ресторанти е Vienna Cafe & Restaurant. Каква е концепцията и от какво е вдъхновен интериорът?



Wien ist ein Ort für alle - zum Treffen mit Familie und Freunden, Geschäfte, Musik und Vergnügen. Die Inneneinrichtung unseres Restaurants ist vom architektonischen Stil des Art Nouveau inspiriert, aber mit einer modernen Note versehen. Das Ambiente besticht auf den ersten Blick durch seine Gemütlichkeit und die sanften Töne. Die beiden großzügigen Terrassen bieten einen außergewöhnlichen Blick auf Vitosha - Gebirge und die Innenstadt an. Man hat das Gefühl, sich in einem alten Wiener Bahnhof zu befinden und auf den Alpenexpress zu warten.

Welche klassischen und traditionellen Spezialitäten aus Deutschland, Österreich, der Schweiz, Ungarn und der Region können Ihre Gäste probieren?

Die Speisekarte des Restaurants Vienna ist das Ergebnis unserer Bemühungen, den bekanntesten und beliebtesten Stil in Mitteleuropa auszuwählen. Wir haben uns bemüht, so authentisch wie möglich zu sein, so dass Sie beliebte „Klassiker“ wie Wiener Schnitzel, ungarisches Gulasch, Schweizer Raclette und aromatisches Fondue ebenso probieren können wie weniger bekannte, aber einzigartige Spezialitäten wie Spätzle, Leberkäse und Tafelspitz.

Um den authentischsten Geschmack zu bieten, hat das Team von Vienna Cafe & Restaurant besonderes Augenmerk auf die Auswahl an Würsten gelegt, die speziell für das Restaurant direkt von Herstellern aus Deutschland und Ungarn geliefert werden. Worauf liegt hier der Fokus?

Um die authentischsten Geschmackrichtungen anbieten zu können, haben wir besonderes Augenmerk auf die Auswahl der Wurstwaren gelegt, die speziell für das Restaurant direkt von Herstellern aus Deutschland und Ungarn geliefert werden. Zu den Highlights dieser Auswahl gehören die Original Mangalitza-Wurst, die aus der gleichnamigen ungarischen Schweinerasse hergestellt wird, und die authentische Thüringer Bratwurst, die den Status einer geschützten geografischen Angabe hat.

Sehr beeindruckend ist die Vielfalt der Biersorten, die Sie anbieten. Was ist das Besondere daran?

Виена е място за всеки – за срещи със семейство и приятели, за бизнес, за музика и наслада. Интериорът на ресторанта ни е вдъхновен от архитектурния стил Ар Нуво, но в съвременен прочит. Обстановката завладява от пръв поглед с уют и меки тонове, а двете просторни тераси откриват изключителна гледка към Витоша и централната градска част. Човек остава с усещането, че се намира на стара Виенска гара в очакване на алпийския експрес.

Какви са класическите и традиционни специалитети от Германия, Австрия, Швейцария, Унгария и региона, които могат да опитат Вашите гости?

Менюто на ресторант Виена е плод на усилията ни да подберем най-разпознаваемия и търсен стил в централна Европа. Постарали сме се да бъдем максимално автентични, затова при нас могат да се опитат любими „класики“ като виенски шницел, унгарски гулаш, швейцарски раklet и ароматно фондю, както и по-малко познати, но уникални специалитети като шпецле, леберкез и тафелшпиц.

За да предложи максимално автентични вкусове, екипът на Vienna Cafe & Restaurant е обърнал особено внимание на селекцията от вурстове, които се доставят специално за ресторанта директно от производители в Германия и Унгария. Какъв е акцентът тук?

За да предложим максимално неподравени вкусове, сме обърнали особено внимание на селекцията от вурстове, които се доставят специално за ресторанта директно от производители в Германия и Унгария. Акцент в този подбор са оригиналният вурст от Мангалица, приготвен от едноименната унгарска порода прасета, и автентичен тюрингер ростбратвурст, който има статут на защитено географско указание.

Особено впечатление прави многообразието от видове бира, което предлагате. Кое е различното?



In der Bierkarte haben wir eine Auswahl von verschiedenen Geschmacksrichtungen angeboten, um den Gaumen von Kennern gutem Bier zu streicheln. Dominierend sind die Biersorten aus den Ländern mit der größten Brautradition - Deutschland und der Tschechischen Republik. Die am weitesten verbreiteten Biere wie Lagerbier und Pilsener sind vertreten, aber auch die anderen traditionellen Sorten - Weizen, Rauchbier, Abtei, Dunkel und Keller - haben wir nicht vergessen. Unsere Kunden finden auch indische Pale Ales, Ales, belgische Abteibierte sowie bulgarische Biersorten von Kleinstbrauereien, die das Getränk nach deutscher Technologie herstellen. Wir haben das Obst-, alkoholfreie und alkoholfreie Biersorten, bio und glutenfreie Biere nicht vergessen.

Das Restaurant Vienna ist einer der wenigen Orte in Sofia, an denen Sie das Bier der Brauerei Arcobau genießen können, das in unserer Liste mit mehreren Sorten vertreten ist, darunter auch vom Fass. Unser Ziel ist es, unser Angebot je nach Jahreszeit zu diversifizieren, und während des größten Bierfestes, dem Oktoberfest, werden wir unseren Gästen Festbier anbieten.

Kaum jemand wird glauben, dass Sie Wien besucht haben, wenn Sie nicht die Desserts probiert haben. Womit werden Sie Ihre Besucher in dieser Hinsicht überraschen?

Mit dem Wort „Wien“ verbinden wir oft verlockende Wiener Desserts. Unsere Konditoren bereiten täglich die traditionellen Sacher- und Schwarzwälder Kirschtorten, gebackenen Käsekuchen, Bayerischen Pudding, Kaiserschmarrn und Schokoladenfondue zu. Und wenn all diese süßen Köstlichkeiten von echten Kaffeespezialitäten wie Wiener Kaffee oder Wiener Melange begleitet werden, ist der Genuss wirklich grenzenlos.

В бирената листа сме предложили селекция разнообразни вкусове, за да погалим небцето на ценителите на хубавото пиво. Доминиращи са бирите от страните с най-големи традиции в пивоварството - Германия и Чехия. Представени са най-разпространените стилове като лагерът и пилзнер бирите, но не сме пропуснали и другите традиционни видове - пшенични, пушени, абатски, дункел и келер. Клиентите ни ще намерят и Индийски светъл ейл (ИПА), ейл, белгийски абатски бири, както и български бири от микро пивоварни, произвеждащи напитката по немска технология. Не сме забравили и плодовите, ниско алкохолни и безалкохолни бири, био и безглутеновите бири.

Ресторант Виена е едно от малкото места в София, в което можете да се насладите на бирата на пивоварна Arcobau, която е представена с няколко вида в листата ни, включително и в наливен вариант. Амбицията ни е да разнообразяваме предложенията според сезона, а в периода на най-големия бирен фестивал Oktoberfest, ще предложим на гостите си и Fest Bier.

Едва ли някой ще повярва, че сте посетили Виена, ако не сте опитали десертите. С какво ще изненадате Вашите посетители в тази посока?

Думата „Виена“ често асоциираме с изкусителните виенски десерти. Сладкарите ни ежедневно приготвят традиционните торти Сахер и Шварцвалд, печен чийзкейк, баварски крем, Кайзершмарн и шоколадово фондю. И когато всички тези сладки изкушения са придружени с автентични кафе специалитети като виенско кафе или виенски меланж, удоволствието е наистина безкрайно.



MILLENNIUM SOFIA
G R A N D H O T E L

ZAHLEN & FAKTEN
В ЦИФРИ И ФАКТИ



GRÜNDUNGSJAHR (BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ (БЪЛГАРИЯ)

2020



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

JULIETA SERAFIMOVA

General Director Grand Hotel Millennium Sofia
and Sofia Hotels Managment

ЖУЛИЕТА СЕРАФИМОВА

Генерален директор на Гранд хотел Милениум София
и София хотелс мениджмънт



Ivan Chernev
Geschäftsführer

Иван Чернев
Изпълнителен директор

„Vertraulicher Helfer der bulgarischen Familie und bevorzugter Partner für den bulgarischen Hersteller.“

„Доверен помощник на българското семейство и предпочитан партньор за българския производител.“

Kaufland Bulgarien ist ein Marktführer im Bereich des modernen Handels, mit einem Jahresumsatz von über 1.7 Milliarden BGN. Mit einem Team von über 6 400 Mitarbeiter ist Kaufland der zweitgrößte private Arbeitgeber im Land. 2021 ist das Unternehmen zum dritten Mal in Folge mit dem Zertifikat „Top Arbeitgeber“ von dem internationalen unabhängigen Employers Institute ausgezeichnet worden.

Kaufland ist mit 60 SB-Warenhäuser in 34 Städten des Landes vertreten. In den größten davon wird ein Sortiment über 20 000 Artikel angeboten. Seit dem Beginn der Geschäftstätigkeit in Bulgarien wurde Kaufland bis heute zum vertraulichen Helfer der bulgarischen Familie, zum bevorzugten Partner für den bulgarischen Hersteller und zum bedeutsamen Faktor bei der Ankurbelung der nationalen und regionalen Wirtschaft mit Investitionen von über 1.6 Milliarden BGN.

Kaufland България е лидер в сектора за модерна търговия с годишен оборот от над 1,7 млрд. лева. С екип от над 6 400 служители компанията е вторият най-голям частен работодател в страната. През 2021 г. за трета поредна година компанията е отличена със сертификат „Топ работодател“ от международния независим институт Top Employers Institute.

Kaufland има 60 хипермаркета в 34 града в страната. В най-големите от тях предлага асортимент, надхвърлящ 20 000 артикула. От своето идване в България до днес Kaufland се превърна в доверен помощник на българското семейство, в предпочитан партньор за българския производител и в значим фактор за стимулирането на националната и регионална икономика с инвестиции от над 1,6 млрд. лева.

Was sind die wichtigsten Wachstumsmotoren Ihres Unternehmens?

Seit seinem Markteintritt in Bulgarien vor 15 Jahren hat Kaufland ein einzigartiges Geschäftsmodell auf dem bulgarischen Markt durchgesetzt, das auf Qualität, Frische, hervorragenden Preisen, einer großen Vielfalt des Produktportfolios mit Schwerpunkt auf lokaler

Кои са основните двигатели за растежа на Вашата компания?

Още от стъпването си в България преди 15 години Kaufland налага един уникален бизнес модел на българския пазар, който се базира на качество, свежест, отлични цени, богато разнообразие в нашето продуктово портфолио с фокус върху местното



Produktion und nicht zuletzt auf exzellenten Service basiert. Wir zeichnen uns auch dadurch aus, dass wir unsere Warenhäuser nach dem Konzept des One-Stop-Shopping entwickeln, d.h. der bulgarische Verbraucher hat in unseren Geschäften die Möglichkeit, sowohl qualitativ hochwertige Einkäufe zu tätigen, als auch einfachen und schnellen Zugang zu den Dienstleistungen zu haben, die er im täglichen Leben benötigt.

Der größte Faktor für unseren Erfolg ist zweifellos unser Team von mehr als 6.400 Mitarbeitern, die jeden Tag dazu beitragen, dass Kaufland weiter wächst, sich entwickelt und die bulgarischen Verbraucher zufrieden stellt.

Wie analysieren Sie die Vorlieben Ihrer Kunden?

Alles beginnt zunächst damit die Verbrauchernachfrage zu definieren. Wir wenden das sogenannte kategoriale Management an - eine Technik, bei der das ganze Unternehmensgeschäft vollständig an den Vorlieben der Kunden orientiert ist. Ausgehend von den Ergebnissen dieser Analysen entwickeln wir unser Produktangebot und unsere Dienstleistungen und nutzen alle unsere etablierten Kanäle für den Dialog mit dem Verbraucher.

производство и не на последно място – отлично обслужване. Силно ни отличава и това, че развиваме нашите хипермаркети според концепцията за one stop shopping, или с други думи – в нашите обекти българският потребител има възможност, както да направи качествено пазаруване, така и да има лесен и бърз достъп до услугите, от които се нуждае в ежедневието си.

Несъмнено обаче най-големият фактор за нашия успех е екипът ни от над 6 400 души, който всеки ден допринася за това Kaufland да продължава да расте, да се развива и да удовлетворява българските потребители.

Как анализирате предпочитанията на Вашите клиенти?

Всичко започва на първо място с определяне на потребителското търсене. Прилагаме така наречения категориен мениджмънт – похват, чрез който компанията подчинява бизнеса си изцяло на предпочитанията на клиента. Разработваме продуктовия си асортимент и услуги изцяло въз основа на резултатите от тези анализи, както и чрез всички изградени наши канали за диалог с потребителя.

Können Sie uns verraten, was Ihre Kunden an Kaufland besonders schätzen?

Während der vergangenen Jahre haben wir uns davon überzeugt, dass unsere Kunden uns treu bleiben und zu uns immer wieder zurückkommen, da wir Ihnen eine Vielfalt von hochwertigen Produkten zu hervorragenden Preisen und vor allem einen wirklich netten und fachlichen Service anbieten.

In den letzten Jahren wurde die Qualität ausschlaggebend für unsere Verbraucher und sie suchen verstärkt danach. Wir können mit Sicherheit sagen, dass die Verbraucherloyalität zu uns aus der angebotenen Produktenvielfalt resultiert. Diese Qualität sichern wir durch regelmäßige interne und externe Inspektionen und internationale Zertifizierungen.

Kaufland Bulgarien gewinnt 2021 Auszeichnungen in den Kategorien „Handelsketten“, „Lieblingsarbeitgeber – internationales Unternehmen“ und „Eigenmarken – Lebensmittel und Getränke“ mit der eigenen Produktlinie „Brey“, so die Ergebnisse des einzigen Rankings in Bulgarien mit Verbrauchern direkt – „Lieblingsmarken“. Was macht diese Auszeichnungen für Sie wertvoll?

Praktisch spiegelt „Meine Lieblingsmarken“ definitiv die Meinung der Verbraucher für die Gesamttätigkeit von Kaufland Bulgarien wider. Die Ergebnisse in diesem Ranking sind eine Folge der objektiven Bewertung unserer Kunden. Wir sind stolz darauf, in solchen wichtigen Kategorien ganz vorne zu liegen und sind glücklich und motiviert uns weiter als eine führende Handelskette und als einer der beliebten Arbeitgeber in Bulgarien zu entwickeln.

Моля споделете, какво най-много ценят клиентите в Kaufland?

През всички тези години се убедихме, че клиентите ни са лоялни и се връщат при нас отново и отново, защото им осигуряваме разнообразие от качествени продукти на отлични цени и преди всичко – едно наистина вежливо и експертно обслужване. През последните няколко години качеството се превърна във водещ фактор при избора на потребителите и те го търсят все по-осезаемо. Смело можем да кажем, че потребителската лоялност към нас е резултат именно от разнообразието от продукти, чието качество гарантираме чрез регулярни вътрешни и външни проверки и международни сертификации.

Според резултатите в единствената класация с директен потребителски вот у нас – „Любимите марки“ Kaufland България печели награди през 2021 г. в категории „Търговски вериги“, „Любим работодател – международна компания“ и в „Собствени марки – храни и напитки“ със своята национална линия продукти „Брей!“. Какво прави тези отличия ценни за Вас?

На практика „Моите любими марки“ категорично показват мнението на потребителя за цялостната дейност на Kaufland България. Резултатите в класацията са резултат от обективната оценка на нашите клиенти. Това да бъдем на челните места в толкова важни категории ни прави горди, щастливи и още по-мотивирани да продължим да се развиваме като водещата търговска верига и като един от най-предпочитаните работодатели в България.



Sie beschäftigen sich mit dem Thema Umweltschutz. Welche Aktivitäten haben Sie unternommen, um die verfügbaren natürlichen Ressourcen effizienter zu nutzen?

In der Unternehmensgeschäftsstrategie sind klare Politiken zum Thema Umweltschutz festgesetzt. In den letzten 15 Jahre haben wir 44 Mio. BGN in Energieeffizienz investiert. Wir erweitern auch unser Netz von Ladestationen für Elektroautos und verfügen derzeit über 14 Ladestationen für Elektroautos und eine Ladestation für Elektrofahrräder, Mofas und Roller. Wir arbeiten auch aktiv an der so genannten „grünen Logistik“ - über 85% der LKW's verwenden bei der Lieferung umweltfreundliches Erdgas (CNG). Beim Transport von Obst und Gemüse verwenden wir wiederverwertbare Faltpaletten und haben so allein für 2019 fast 1000 Tonnen Schadstoffemissionen eingespart. 2021 haben wir 4,8 Mio. BGN in die Optimierung der Logistik investiert und mit der Einführung von Faltpaletten gestartet, die nicht nur erheblich bequemer bei der Arbeit sind, sondern sie ermöglichen uns, die gesamte Höhe für die LKW-Beladung zu nutzen. Das reduziert die Transportwege und CO₂-Emissionen und dank der stabilen Seitenwände der neuen Paletten spart Kaufland jährlich 250 Tonnen Folie ein in den Ländern, in denen es tätig ist. Nicht an letzter Stelle soll unsere Strategie zur Kunststoffreduzierung REset Plastic erwähnt werden. Sie setzt sich folgende Ziele: bis 2025 den Einsatz von Kunststoff um 20 % zu reduzieren und die Kunststoffverpackungen unserer eigenen Produkte zu 100 % möglichst recycelbar zu machen.

Работите по темата опазване на околната среда. Какви са активностите, които сте предприели за по-ефективно използване на наличните природни ресурси?

В бизнес стратегията на компанията са заложили ясни политики за опазване на природните ресурси. За последните 15 години сме инвестирали 44 млн. лв. в енергийна ефективност. Разширяваме и мрежата ни от зарядни станции за електрически автомобили и вече разполагаме с 14 станции за автомобили и 1 за електрически велосипеди, мотопеди и тротинетки. Работим активно и по т.нар. зелена логистика – над 85% от камионите за доставка използват щадящия околната среда природен газ (CNG). При транспорта на плодове и зеленчуци използваме рециклируеми сгъваеми каси за многократна употреба, като така само за 2019 г. са спестени близо 1000 тона вредни емисии. През 2021 г. инвестирахме 4,8 млн. лв. в оптимизация на логистичната ни дейност и стартирахме въвеждането на сгъваеми палети, които освен че са значително по-ергономични и удобни за работа позволяват и да използваме цялата височина за товарене на камионите. Така намаляваме транспортните маршрути и въглеродни емисии, а благодарение на стабилните странични стени на новите палета Kaufland спестява употребата на 250 тона фолио годишно в държавите, в които оперира. Не на последно място е стратегията ни за ограничаването на пластмасата REset Plastic, чиито цели до 2025 г. са да намалим употребата на пластмаса с 20%, а пластмасовите опаковки на





Was ist der Beitrag von Kaufland Bulgarien zur Wirtschaftsentwicklung, Gesellschaft und Natur?

Das österreichische Beratungsunternehmen denkstatt hat einen speziellen Report erstellt, der die Tätigkeit von Kaufland in Bulgarien analysiert. Die Ergebnisse zeigen, dass die Geschäftstätigkeit von Kaufland Bulgarien einen Mehrwert von 1,25 Milliarden BGN in der bulgarischen Wirtschaft generiert, der 1,2 % der Bruttowertschöpfung des Landes im Jahr 2019 entspricht. Der Unternehmensbeitrag gegenüber der bulgarischen Gesellschaft in netto beträgt 1.066 Milliarden BGN. Dieser Report weist auf, dass ein Arbeitsplatz in Kaufland ungefähr vier weitere Arbeitsplätze in der bulgarischen Wirtschaft unterstützt und aufgrund der wirtschaftlichen Beziehungen zu Kaufland Bulgarien sind die wirtschaftlichen Vorteile für die bulgarischen Direktlieferanten fast dreimal höher als für das Unternehmen selbst.

Nach den Daten, die Ihnen die Stiftung Bioselena zur Verfügung gestellt hat, werden in Europa jährlich fast 100 Millionen Tonnen Lebensmittel weggeworfen, in Bulgarien - fast 670 Tausend Tonnen. Die schlechte Nachricht dabei ist, dass diese Lebensmittel in den meisten Fällen noch essbar waren, als sie weggeworfen wurden. Was ist Ihr Engagement gegen Lebensmittelverschwendung?

Das bewusste Einkaufen und die Reduzierung von Lebensmittelverschwendung sind Prioritäten für Kaufland. In diesem Zusammenhang unternehmen wir konkrete Handlungen zur Reduzierung von

100% от собствените ни продукти да са максимално рециклируеми.

Какъв е приносът на Kaufland България към развитието на икономиката, обществото и природата?

Австрийската консултантска компания denkstatt изготви специален доклад, който анализира дейността на Kaufland в България. Резултатите от него показват, че дейността на Kaufland България генерира добавена стойност от 1.25 млрд. лв. в българската икономика, което е 1.2% от брутната добавена стойност на страната за 2019 година. Нетният принос на компанията към българското общество възлиза на 1.066 млрд. лв. Докладът отчита още, че едно работно място в Kaufland България поддържа близо 4 други в българската икономика, а в резултат на икономическите взаимоотношения с Kaufland България икономическите ползи за българските директни доставчици са почти 3 пъти повече от тези за самата компания.

По данни, предоставени Ви от фондация Биоселена, в Европа годишно се изхвърлят близо 100 милиона тона храна, а в България - близо 670 хил. тона. Лошата новина тук е, че в повечето случаи тези храни все още са били годни за консумация при изхвърлянето си. В какво се изразява ангажиментът Ви срещу разхищаването на храната?

Отговорното пазаруване и намаляването на

Lebensmittelverschwendung in vier Richtungen. 1) Preisreduzierung: wir reduzieren den Preis ein paar Tage vor dem Ablaufdatum der Lebensmittelprodukte, so dass sie immer noch haltbar und mit unveränderter Qualität sind. 2) Analyse und Optimierung: wir führen Analyse und Optimierung durch unsere Produktmanagementsysteme und automatisierten Bestellprozesse durch und bestellen Mengen nach unserem Bedarf. Auf diese Weise reduzieren wir von Anfang an die überschüssigen Mengen, die in der Tonne landen können. 3) Information: wir bemühen uns so wie die Mitarbeiter intern, als auch extern die Öffentlichkeit über die Wichtigkeit des Themas zu informieren. 4) Zusammenarbeit: wir arbeiten mit der bulgarischen Lebensmittelbank und anderen lokalen Organisationen zusammen, denen wir essbare Lebensmittel für Bedürftige spenden.

хранителните отпадъци са приоритетни за Kaufland. Затова предприемаме конкретни действия за ограничаване на разхищението на храна в 4 основни насоки. Намаляване на цената - няколко дни преди крайния срок намаляваме цената на хранителните продукти, като те са годни за консумация и с непроменено качество. Анализ и оптимизация - чрез нашите системи за управление на стоките и автоматизирани процеси на поръчка заявяваме количества според нуждите си. Така още от самото начало редуцираме излишните количества, които могат да попаднат в кошчето. Информация - полагаме усилия да информираме за важността на темата както служителите си, така и публично. Сътрудничество - работим с Българска хранителна банка и други организации по места, на които даряваме годни за консумация хранителни продукти за нуждаещи се.



ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

> 6 400



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

2006



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София



JAHRESUMSATZ
IN BGN (BULGARIEN)
ГОДИШЕН ОБОРОТ
В BGN (БЪЛГАРИЯ)

> 1.7 MILLIARDEN
МЛРД.

<https://www.kaufland.bg/>



PENKOV • MARKOV & PARTNERS

INTERNATIONAL LAW FIRM
SINCE 1990

Vladimir Penkov

Chairman und Senior Partner

Владимир Пенков

Председател и Старши съдружник

„Unsere eigene Unternehmenskultur und Standards ermöglichen die beste Rechtsberatung.“

„Собствената фирмена култура и стандарти осигуряват най-добрия правен съвет.“

Penkov, Markov & Partners (PM&P) wurde 1990 gegründet und nimmt einen führenden Platz unter den renommierten und erfahrenen Anwaltskanzleien in Bulgarien ein. Wir sind die erste bulgarische Rechtsanwaltskanzlei mit dem Qualitätsmanagement-Zertifikat nach ISO 9001:2000, ausgestellt von Bureau Veritas Certification, und später rezertifiziert nach ISO 9001:2008 und ISO 9001:2015.

Seit 1996 ist die Anwaltsgesellschaft das bulgarische Mitglied von LEX MUNDI, der weltweit führenden Vereinigung unabhängiger Anwaltskanzleien, dank dessen wir unsere Mandaten rechtlich auf der ganzen Welt unterstützen können. Seit 2011 sind wir Mitglied von First Law International und seit 2020 – von Lex Adria.

PM&P ist führend in der Erbringung von juristischen Dienstleistungen in den Rechtsgebieten wie: Handels- und Gesellschaftsrecht, DSGVO, Cybersicherheit, Anti-Geldwäsche-Vorschriften (AML), Energierecht, erneuerbare Energiequellen, Fusionen und Übernahmen, Bankrecht, Finanzen und Kapitalmärkte, Steuerrecht, Immobilien und Bau, Gerichtsstreitigkeiten und Schiedsgerichtsbarkeit, Arzneimittelrecht, IT, Medien und Telekommunikation, Wertpapiere, Arbeits- und Versicherungsrecht, öffentliche Aufträge, Konzessionen u.a.

2021 wurde Penkov, Markov & Partners zum fünften Mal (2007, 2015, 2017, 2019) mit dem Superbrand des Jahres ausgezeichnet – eine Anerkennung für die ausgezeichnete Reputation der Handelsmarke Penkov, Markov & Partners.

Създадена през 1990 г. „Пенков, Марков и партньори“ (ПМП) е една от водещите, реномирани и опитни адвокатски кантори в България. Ние сме първата българска адвокатска кантора със сертификат за управление на качеството ISO 9001: 2000, издаден от Bureau Veritas Certification и по-късно ресертифицирани съгласно ISO 9001: 2008 и ISO 9001: 2015.

От 1996 г. адвокатското дружество е българският член на LEX MUNDI – водещата световна асоциация на независими адвокатски кантори, което ни позволява да предоставяме правна подкрепа на нашите клиенти по целия свят. От 2011 г. сме членове на Firstlaw International, а от 2020 г. на Lex Adria.

„Пенков, Марков и партньори“ е лидер в предоставянето на правни услуги в: търговско и дружествено право, GDPR, киберсигурност, Закон за мерките срещу изпирането на пари (AML), енергийно право, възобновяеми енергийни ресурси, сливания и придобивания, банково право, финанси и капиталови пазари, данъчно право, недвижими имоти и строителство, съдебни спорове и арбитраж, фармацевтично право, информационни технологии, медии и телекомуникации, ценни книжа, трудово и застрахователно право, обществени поръчки, концесии и др.

През 2021 г. „Пенков, Марков и партньори“ за пети път (2007, 2015, 2017, 2019) беше отличен с Superbrand на годината, признание за изключителна репутация на търговската марка Penkov, Markov & Partners.



Sie erbringen verschiedene juristische Dienstleistungen. Welche sind Ihre Tätigkeitsbereiche und welche Rechtsdienste sind gegenwärtig am häufigsten gesucht?

Im Laufe jahrzehntelanger Diversifizierung der juristischen Dienstleistungen gemäß der besonderen Bedürfnisse unserer Mandanten bei ihrer Wirtschaftstätigkeit in Bulgarien decken wir heute alle Rechtsgebiete ab, die die Geschäftstätigkeit betreffen. Neben dem Gesellschafts- und dem Handelsrecht, Probleme der Finanzierung und Umstrukturierung, Banken und Finanzen, Immobilien, Bau und Projektfinanzierung decken wir auch das Arbeitsrecht, Staatsregelungen, Aufenthaltsbestimmungen für ausländische Bürger und Staatsbürgerschaft, die DSGVO und die Anti-Geldwäsche-Vorschriften (AML) ab.

Welche Projekte haben Sie in den letzten Jahren juristisch begleitet und welches sind die Projekte, an die Sie gerade arbeiten?

- Der Verkauf von den Gesellschaften der ČEZ-Gruppe in Bulgarien an EUROHOLD im Gesamtwert von ca. 400 Mio. Euro.
- Beilegung eines sachenrechtlichen Restitutionsstreits, mit der Beteiligung der deutschen FRECH.
- Rechtsberatung und Strukturierung der europäischen Geschäftstätigkeit der indischen VESTAAL in Europa und Bau eines neuen Werkes zur Verarbeitung von Stahlerzeugnissen in Bulgarien.
- Regelung komplizierter Handelsbeziehungen im Zusammenhang mit Investition eines Investitionsfonds im Online-Handel.

Вие предлагате различни правни услуги. Кои са Вашите сфери на дейност и кои услуги се търсят най-често в момента?

В течение на десетилетия диверсификация на правното обслужване съгласно специфичните нужди на нашите клиенти при своята стопанска дейност в България, сега покриваме абсолютно всички сфери на правото, свързани с бизнеса. С други думи извън дружественото и търговско право, проблемите на финансиране и реструктуриране, банките и финансите, недвижимите имоти, строителство и проектно-финансиране, ние покриваме и трудовото право, държавни регулации, пребиваване на чужди граждани и гражданство, GDPR и AML.

Кои са проектите през последната година и актуалните проекти, по които работите в момента?

- Продажба на дружествата на ЧЕЗ в България на Еврохолд на обща стойност около 400 млн. евро.
- Уреждане на вещно правен реституционен спор, с участието на германската FRECH.
- Правно консултиране и структуриране на европейския бизнес на индийския VESTAAL и изграждането на нов завод в България за преработка на стоманени изделия.
- Уреждане на сложни търговски взаимоотношения, свързани с инвестиция на частен инвестиционен фонд във връзка с онлайн търговия.
- Въвеждане в експлоатация на нови енергийни мощности на Mondi – Стамболийски и промяна на лиценза на КЕБР.

- Inbetriebnahme neuer Energiekapazitäten von Mondi, Stamboliyski und Lizenzänderung der KEVR (Kommission für Energie- und Wasserregulierung).
- Langfristige Marketingverträge der Karelia mit großen Handelsketten wie Lidl, Billa und Fantastico.
- Unterstützung im Zusammenhang mit der Strukturierung und der Beteiligung eines bulgarischen Partners im Gas-Hub.
- Rechtlicher Schutz der Interessen von Artex im Zusammenhang mit den einzigartigen Bauobjekten „Zlaten vek“, „Diamant“ und „Harmonia“
- Rechtsbeistand für die Versicherungsgesellschaft Allianz im Zusammenhang mit dem Unfall im Ohridsee.
- Rechtsbeistand für über 30 bulgarische und ausländische Firmen im Zusammenhang mit der verfassungswidrigen 20%-igen Gebühr bei VEI (erneuerbare Energiequellen).
- Erwerb des zweitgrößten Versicherungsbrokers I&G Insurance Brokers von Unilink.
- AML-Schulung (Anti-Geldwäschemassnahmen), 20 abgeschlossene, darunter in Confindustria, American Chamber of Commerce und in der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer.
- Rechts- und Finanzberatung der führenden Start-up-Gesellschaft Colibra.
- Rechtsanalyse der führenden Softwarefirma Musala Soft.
- Дългосрочни договори за маркетинг на Karelia, с големи търговски вериги като Лидл, Била и Фантастико.
- Съдействие във връзка със структурирането и участието на български партньор в газовия хъб.
- Правна защита на интересите на Артекс във връзка с уникалните строителни обекти „Златен век“, „Диамант“ и „Хармония“.
- Защита на застрахователно дружество Алианс, във връзка с инцидент в Охридското езеро.
- Защита на над 30 български и чуждестранни инвеститори, във връзка с противоконституционната 20% такса при възобновяеми енергийни източници (ВЕИ).
- Придобиване на втория по големина застрахователен брокер I&G Insurance broker от Unilink.
- Обучения по AML (мерки срещу изпирането на пари) при приключени над 20, включително в Конфиндустрия, Американска търговска камара и Германско-Българска индустриално-търговска камара.
- Правно- финансова консултация на start-up компания номер 1 Colibra.
- Правен анализ на водеща софтуерна компания Musala Soft.



Welche Standards legen Sie bei Ihrer Arbeit an und wie verändern sich die Anforderungen der Klienten?

„Penkov, Markov & Partners“ arbeitet unter Anwendung bewährter eigener Standards, die noch anspruchsvoller sind als diese der größten internationalen Vereinigung unabhängiger Anwaltskanzleien Lex Mundi und der Vorgaben der Rechtsanwaltskammern. Wir sind die erste bulgarische Anwaltskanzlei, die nach ISO ein Qualitätsmanagement-Zertifikat erhalten hat. Die Zertifizierung wurde bereits 2005 von BUREAU VERITAS ausgeführt; der Standard umfasst eine einheitliche Methodologie, Teamarbeit und Beaufsichtigung durch einen Gesellschafter, stets eine tiefgründige Recherche des Falls und der anwendbaren Gerichtspraxis, Feedback und genaue Berichterstattung an den Klienten.

Die Klienten werden immer anspruchsvoller bezüglich bestimmter Details und der Anpassung an ihre internen Regeln. Sie erwarten begründete Aktionsvorschläge in kürzeren Fristen.

Welche Philosophie und Werte stehen für PM&P?

Bei der Erarbeitung der Firmenphilosophie und der Festlegung der Werte haben wir im Voraus klar unsere Ziele abgesteckt und eine konkrete Strategie und operative Geschäftsführung festgelegt. Bei uns gelten strikte interne Regelungen, welche die Teamarbeit und den Klientenkontakt fördern und wir wenden einen

Какви са Вашите стандарти на работа и как се променят изискванията на клиентите?

ПМП работи при утвърдени собствени стандарти, още по-взискателни от тези на най-голямата международна асоциация на независими правни офиси Lex Mundi и изискванията на адвокатските колегии. Ние сме първото адвокатско дружество в България с ISO - още от 2005 г., като сертификацията е извършена от BUREAU VERITAS, а стандартът включва единна методология, работа в екип и надзор от съдружник, винаги предвижда всеобхватно проучване на казуса и относимата съдебна практика, обратната връзка и точното отчитане пред клиента.

Клиентите стават все по-взискателни към отделни детайли и адаптация към вътрешните им правила. Изискват обосновани предложения за действие в съкратени срокове.

Каква е Вашата фирмена философия и ценности?

При изработването на фирмената философия и идентификация на ценностите, предварително ние ясно сме си поставили целите и изработили конкретна стратегия и оперативно управление. Изработени са стриктни, но подпомагащи вътрешни правила за екипна работа, връзка с клиентите, както и механизъм за контрол и изпълнение. Качеството на работа и мотивацията



von uns erarbeiteten Mechanismus für Kontrolle und Ausführung an. Die Arbeitsqualität und die Motivation sind direkte Folge unserer Positionierung, der Definition unseres Produktes, der Suche unserer komparativen Vorteile und das Bestreben zur Besetzung freier Nischen; dieses ist untrennbar verbunden mit der ständigen Personalentwicklung, Loyalität, ethisches Verhalten, das Nichtzulassen eines zweiten Fehlers, gemeinsame Vision, Synergie, Initiative, Proaktivität, gegenseitige Hilfe, gute Kommunikation und Vertrauen, kombiniert mit einer riesigen Datenbank, Wissen und Erfahrung, erlauben es der Kanzlei, Mut und Entschlossenheit an den Tag zu bringen sowie unkonventionelles Denken anzuwenden, wenn unkonventionelle Lösungen angesagt sind. All das ist die Grundlage unserer eigenen Firmenkultur.

Wie entwickeln Sie sich als Anwaltskanzlei im Laufe der Jahre? Worauf sind Sie heute am meisten stolz?

1999 wurden wir als Handelsgesellschaft registriert und nachdem es im Jahr 2008, möglich geworden war, wurde die Anwaltskanzlei gegründet. Von ursprünglich vier Gesellschaftern vereinigt die Firma heute über 50 Rechtsanwälte und Mitarbeiter und hat Zweigniederlassungen in mehreren bulgarischen Städten.

Unser größter Stolz ist die eigene Firmenkultur, die gemeinsame Vision, das Vertrauen und die hohen Standards, die gegenseitige Hilfe und die Arbeitsqualität. Dagegen rücken verschiedene Erfolge wie die Errichtung der ersten Zweigniederlassung, die Handelsvertretung und der Erwerb von Anteilen an einer Bank mehr in den Hintergrund. Das erste Joint Venture bei fehlendem Handelsgesetz zwischen ZKS (Zentrale Kooperativbank) und Tria Epsilon (Besitzer der Rechte von Coca-Cola für Bulgarien), die Privatisierung von Zagorka durch Heineken, die Privatisierung der ersten Versicherungsgesellschaft Bulstrat, die Privatisierung von BTK, unsere Zusammenarbeit mit Noerr bei dem Erstellen von einem Handbuch für die Minimierung der Betrugsfälle in Zusammenhang mit SAPARD, gemeinsame Konsortien mit Roland Berger & Partner und Res & Co. zur Unterstützung der Privatisierungsagentur beim Verkauf großer bulgarischer staatlicher Gesellschaften. Arbeit am Handelsgesetz, am Konzessionsgesetz, dem Handelsregistergesetz, am öffentlichen Vergaberecht, an Steuergesetzen, am Investitionsschutzgesetz u.a.

Bevorzugter Partner und ein angenehmer Arbeitsplatz – vielleicht ist das das Wichtigste!

са пряка последица от позиционирането ни, дефиницията на нашия продукт, търсене на наши сравнителни предимства и стремеж към попълване на свободните ниши, неразривно свързано с постоянното развитие на кадрите. Лоялността, етичното поведение, недопускане на повторна грешка, споделената визия, синергията, инициативността, проактивността, взаимопомощта, добрата комуникация и доверието, съчетани с огромна база данни, знания и опит, позволяват на офиса да прояви смелост и решителност, както и да приложи нестандартно мислене при необходимост от нестандартни решения. Всичко това е основата на собствената ни фирмена култура.

Творческото напрежение, удовлетворението, оптимизмът и ентузиазмът, съчетани със самочувствие и ново ниво на общуване, осигуряват бързо движение напред.

Как се развивате като правна фирма през годините? С какво се гордеете най-много днес?

През 1999 г. бяхме организирани като търговско дружество, а когато стана възможно през 2008 г. се създаде адвокатското дружество. От първоначално 4-ма съдружника, сега фирмата обединява над 50 адвокати и сътрудници, като има свои клонове в няколко български града.

Най-много се гордеем със собствената фирмена култура, споделената визия, доверието и високите стандарти, взаимопомощта и качеството на работа. Тук, като че ли избледняват, различни постижения през годината, като изграждането на първия клон, търговско представителство и придобиване на дялове в банка. Първият joint venture при отсъствие на търговски закон между ЦКС и Tria Epsilon (притежател на правата на Кока-Кола за България), приватизацията на Загорка от Heineken, приватизация на първото застрахователно дружество Булстрат, приватизацията на БТК, съвместната ни работа с Noerr при изготвянето на указател за минимизиране измамите по линия на САПАРД, съвместно консорциуми с Roland Berger & Partner и Res & Co, за подпомагане на агенцията на приватизация при продажбата на големи български държавни предприятия, работа по приватизационния закон, търговския закон, закона за концесиите, закон за търговския регистър, закон за обществени поръчки, данъчни закони, закон за защита на инвестициите и др.

Предпочитан партньор и приятно място за работа, може би това е най-важното!

Was unterscheidet Sie von anderen Anwaltskanzleien?

Die eigene Firmenkultur und die eigenen Standards, das Tragen der ethischen Verantwortung für die Klientenentscheidungen.

Welche Ziele stellen Sie sich für die nächsten fünf Jahre?

Alle neuen Bereiche der juristischen Dienstleistungen in der Geschäftswelt zu meistern, unsere komparativen Vorteile zu festigen und uns in einem raschen Tempo weiterzuentwickeln.

Какво Ви отличава от останалите правни фирми?

Собствената фирмена култура и собствените стандарти, носенето на етичната отговорност за решенията, които взима клиента.

Какви са Вашите цели за следващите пет години?

Да усвоим всички нови сфери на правно обслужване на бизнеса и да утвърдим сравнителните си предимства и бързото развитие напред.



PENKOV · MARKOV & PARTNERS

INTERNATIONAL LAW FIRM
SINCE 1990

ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

50



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

1990



JAHRESUMSATZ
IN BGN (BULGARIEN)
ГОДИШЕН ОБОРОТ
В BGN (БЪЛГАРИЯ)

5 600 000



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

VLADIMIR PENKOV
Vorsitzender und Seniorpartner
NIKOLAY CVETANOV
Geschäftsführender Partner

ВЛАДИМИР ПЕНКОВ
Председател и Старши съдружник
НИКОЛАЙ ЦВЕТАНОВ
Управляващ съдружник

<https://www.penkov-markov.eu/>

ПРЕСТИЖ**Darina Stoyanova**

Geschäftsführerin

Дарина Стоянова

Изпълнителен директор

„Hervorragender Geschmack und hohe Qualität zu einem erschwinglichen Preis – das zeichnet die Produkte von PRESTIGE aus.“

„Превъзходен вкус и високо качество на достъпна цена – това отличава продуктите на ПРЕСТИЖ.“

PRESTIGE ist einer der größten Hersteller der Nahrungsmittelindustrie in Bulgarien und Marktführer in den Bereichen: Kekse, Waffeln und Mini-Kuchen der Marken „Trayana“, „Mirage“, „Roden Krai“, „Hiper“, „Troja“, „Spoko“, „Naya“, „Müsli“, „Nasladki“, „PRESTIGE“ und „Wellness“. Unsere Produkte werden in 99% der Geschäfte, Läden und Kaufhäuser in Bulgarien angeboten. In den letzten Jahren entwickelte die Gesellschaft eine erfolgreiche Exportstrategie, so dass die Produkte von PRESTIGE in 30 Länder der Welt verkauft werden. Für PRESTIGE arbeiten ca. 550 Mitarbeiter, die auch stolz auf das starke soziale Engagement des Unternehmens sind. Dabei liegt der Fokus auf die Kinder und Jugendlichen in Bulgarien, ihre Ausbildung und aktive Lebensweise.

Frau Darina Stoyanova ist Geschäftsführerin von PRESTIGE seit 2014.

Darina gehört zu den Gründern und ist Mitglied des Vorstands des Rats der Business-Frauen in Bulgarien und der Assoziation „Nahrung und Getränke Bulgarien“ (Food Drink Bulgaria).

ПРЕСТИЖ е един от най-големите производители в хранително-вкусовата индустрия в България и пазарен лидер във всички категории, в които оперира: бисквити, вафли и мини кейкове с марките „Траяна“, „Мираж“, „Роден Край“, „Хипер“, „Троя“, „Споко“, „Ная“, „Мюсли“, „Насладки“, „ПРЕСТИЖ“ и „Prestige Wellness“. Продуктите на компанията присъстват в 99 % от магазините в България, а през последните години компанията развива успешна експортна стратегия, в резултат на която продукти с марката ПРЕСТИЖ се продават в 30 държави по целия свят. За ПРЕСТИЖ работят близо 550 човека, за които повод за гордост е и високата социална ангажираност на компанията с фокус върху децата и младите хора на България, тяхното образование и активен начин на живот.

Дарина Стоянова е изпълнителен директор на ПРЕСТИЖ от 2014 г.

Дарина е сред основателите и член на управителния съвет на „Съвета на жените в бизнеса в България“ и на асоциация „Храни и Напитки България“.



Wann hat PRESTIGE begonnen, seine Geschichte zu schreiben?

Die Geschichte von PRESTIGE ist eine Darstellung der modernen und verantwortlichen Unternehmerschaft in Bulgarien. Die Gesellschaft wurde 1996 gegründet, da bestand unsere erste Waffelnproduktion aus nur 96 Waffeln. Heute produzieren wir hunderte Millionen Produkte jährlich. In der Gesellschaft glauben wir, dass jeder große Träume haben soll! Geleitet von dieser Maxime, haben wir uns zu einem der größten Hersteller in der Nahrungsmittelindustrie und zum Marktleader in Bulgarien in allen Kategorien, in denen wir operieren, entwickelt: Kekse, Waffeln und Mini-Kuchen. Wir stellen manche der beliebtesten Süßigkeiten in Bulgarien wie „Mirage“, „Trayana“, „Naya“, „Hyper“, „Spoko“, „Troya“, „PRESTIGE Müsli“, „Nasladki“, „Roden Kray“, „Prestige Wellness“ her, die sich auf dem Markt als bewährte Brands etabliert haben. Produkte mit einer hohen Qualität von PRESTIGE werden in mehr als 30 Länder in der Welt verkauft. Einer der wesentlichen und größten ausländischen Märkten ist Deutschland.

Auf welches Projekt sind Sie besonders stolz? Welche ist Ihre geheime Erfolgsformel?

Ich bin stolz in erster Reihe mit dem Team von PRESTIGE. Das Team ist reine Mischung aus bewährten Fachleuten mit internationaler Erfahrung und langjährigen Mitarbeitern mit mehr als 20 Jahre Erfahrung in dem Unternehmen. Dazu zählen ehrgeizige junge

Кога ПРЕСТИЖ започна да пише своята история?

Смело мога да кажа, че историята на ПРЕСТИЖ е една история за модерното и отговорно предприемачество в България. Компанията е създадена през 1996 г. и първата ни серия вафли е била от само 96 вафли. Днес произвеждаме стотици милиони продукти на година. В компанията вярваме, че всеки трябва да има големи мечти! Водени от тази максима, ние се превърнахме в един от най-големите производители в хранително-вкусовата индустрия и пазарен лидер в България във всички категории, в които оперираме: бисквити, вафли и мини кейкове. Създаваме някои от любимите вкусове в България с утвърдени брандове като „Мираж“, „Траяна“, „Ная“, „Хипер“, „Споко“, „Троя“, „ПРЕСТИЖ Мюсли“, „Насладки“, „Роден край“, „Prestige Wellness“. Продукти с високото качество на ПРЕСТИЖ се продават в над 30 държави по света, а един от най-големите ни чуждестранни пазари е Германия.

Кой е проектът, с който се гордее най-много? Каква е Вашата тайна формула за успех?

Най-много се гордея с екипа на ПРЕСТИЖ – една амалгама от утвърдени професионалисти с международен опит, дългогодишни служители с над 20-годишен трудов стаж в компанията, както и много млади и амбициозни момичета и момчета,

Menschen, die jetzt ihren beruflichen Weg mit viel Ehrgeiz und Energie beginnen. Bei PRESTIGE herrscht ein Arbeitsklima, das freie und offene Äusserung von Ideen, Meinungen und Überzeugungen anbietet. Wir geben Chancen für jeden, unabhängig von Geschlecht, Rasse und Bildung, seinen Beitrag zu leisten und sich anerkannt zu fühlen, indem man danach strebt, die Ziele des Unternehmens zu erreichen. Und die süßesten Momente voller Genuss und Freude zu schaffen, die einen Hauch von Optimismus und Inspiration in jeden Tag unseres Lebens bringen.

Ich denke, dass es zwei Faktoren gibt, welche am wichtigsten für den Erfolg von PRESTIGE sind. Zu einem ist es unsere Kompromisslosigkeit im Geschmack und die Qualität unserer Produkte. Zum anderen ist es unser Team, der Unternehmensgeist und die Unternehmenskultur.

Erzählen Sie uns über Ihr Engagement für verschiedene soziale Projekte.

Wir bei PRESTIGE wissen, dass die führende Position nicht nur ein Privileg ist, sondern auch Verantwortlichkeit bedeutet. Wir glauben, dass der Erfolg eines Unternehmens nicht nur an dem Wachstum der Finanzindikatoren gemessen wird, sondern auch mit den Werten und mit der positiven Spur, die sie hinterlässt, verbunden ist. Wir sind und werden immer ein sozial verantwortlich orientiertes Unternehmen sein, das einen aktiven Beitrag für bessere Zukunft der

които сега започват своя професионален опит с много хъс и енергия. ПРЕСТИЖ осигурява работна среда за свободно и открито изразяване на идеи, мнения и вярвания. Създаваме възможности за всеки, независимо от пол, раса и образование, да допринесе и да се чувства значим, постигайки целите на компанията и създавайки най-сладките моменти на наслада и радост, които носят вкуса на оптимизма и вдъхновението във всеки един ден от нашия живот.

Вярвам, че има два фактора, които са най-важни за успеха на ПРЕСТИЖ. Единият е нашата безкомпромисност по отношение на вкуса и качеството на нашите продукти, а другият е нашия екип, корпоративен дух и корпоративна култура.

Разкажете ни за Вашата ангажираност в различни социални проекти.

В ПРЕСТИЖ знаем, че лидерската позиция е не само привилегия, но и отговорност. Вярваме, че успехът на една компания не се измерва само с ръста на финансовите показатели, а и с ценностите и положителната следа, която оставя след себе си. Ние сме и винаги ще бъдем социално отговорна компания, активно работеща за по-доброто бъдеще на обществото, в което живеем, отговорен работодател и деен участник в инициативи за намаляването на негативното



Gesellschaft leistet. Wir sind ein verantwortungsvoller Arbeitgeber und aktiver Teilnehmer an Initiativen zur Minderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt.

Unsere Mission ist, dass PRESTIGE Fürsprecher, Partner und Freund der Kinder und Jugendlichen in Bulgarien ist. Dabei fokussieren wir uns auf ihre Ausbildung und aktive Lebensweise.

Unsere Produkte sind ständige Begleiter bei Sportveranstaltungen - Fußball, Basketball, Tischtennis, Kunstturnen und weitere. PRESTIGE's Türen sind immer für Schul- und Studentenbesuche geöffnet, damit sie sich näher mit einem realen modernen Herstellungsprozess vertraut machen und um mit ihnen zu besprechen, welche die Berufe der Zukunft sind und was Unternehmerschaft, Fleiß und Verantwortung bedeuten. Durch das Programm „Akademie PRESTIGE“ tragen wir sehr aktiv zur Ausbildung von Jugendlichen bei, damit sie besser für den Start ihres beruflichen Lebens vorbereitet sind.

Zu Beginn der COVID-19-Krise spendete unser Unternehmen lebensrettende medizinische Apparaturen an das größte Gemeindekrankenhaus in Veliko Tarnovo. PRESTIGE organisierte auch Spendenkampagnen für Hunderte von Ärzten, Krankenschwestern und Personal in den Krankenhäusern Bulgariens mit einem einzigen Zweck – ihnen zu danken und sie zu ermutigen. Über 50 000 Produkte von PRESTIGE, mit spezieller Botschaft auf der Packung „Wir danken Ihnen! Zusammen kommen

wirksame Wirkung auf die Umwelt. Unsere Mission ist, dass PRESTIGE Fürsprecher, Partner und Freund der Kinder und Jugendlichen in Bulgarien ist. Dabei fokussieren wir uns auf ihre Ausbildung und aktive Lebensweise.

Unsere Produkte sind ständige Begleiter bei Sportveranstaltungen – футбол, баскетбол, тенис на маса, художествена гимнастика и др. Вратите на ПРЕСТИЖ са винаги отворени за ученици и студенти, за да се запознаят отблизо с реален модерен производствен процес и да говорим за това кои ще бъдат професиите на бъдещето, както и за предприемачество, трудолюбие и отговорност. С програмата „Академия ПРЕСТИЖ“ компанията активно се включва в обученията на млади хора, за да бъдат още по-добре подготвени при старта на професионалния им живот.

В началото на COVID-19 кризата нашата компания дари животоспасяваща медицинска апаратура на най-голямата общинска болница във Велико Търново. ПРЕСТИЖ организира и дарителска кампания за стотици лекари, медицински сестри и помощен персонал на болници в България с една единствена цел - да им благодарим и дадем кураж. Над 50 000 продукта на ПРЕСТИЖ, опаковани със специално послание „Благодарим Ви! Заедно ще се справим!“, бяха дарени на медиците в десетки болници в България, в знак на признателност за труда и трудностите, през които минават.





wir gut durch!“, wurden den Medizinerinnen in den Krankenhäusern Bulgariens gespendet. Ein Zeichen der Anerkennung für ihre Bemühungen und die Schwierigkeiten, durch die sie gehen.

Wie sehen Sie die Entwicklung Ihres Unternehmens?

Wir sind eins der wenigen Unternehmen mit mehreren Marken, die eine führende Position auf dem Markt in Bulgarien haben. Unsere Marken „Mirage“ und „Trayana“ sind bei den Bulgaren beliebt. Sie sind Nummer 1 und Nummer 3 in der Kategorie Kekse. Eine weitere Marke, „Naya“, ist Marke Nummer 1 in der Kategorie Waffeln mit einem Marktanteil von über 20% im Jahre 2020. Auch in diesem Jahr erreichen wir einen zweistelligen Anstieg der Verkaufszahlen. Wir haben stabile, beständige Finanzpositionen. Die Märkte, in denen wir agieren, sind sehr dynamisch, neue Tendenzen zeichnen sich ab, neue Entwicklungsmöglichkeiten für unser Geschäft stehen uns offen. Wir haben manche Aspekte unserer Marketing- und Handelsstrategie und der operativen Strategie aktualisiert. Wir sind überzeugt davon, dass wir auf dem richtigen Weg zur Realisation der Ziele unseres Teams sind. Wir werden immer besser in unserer Arbeit werden, bieten unseren Kunden das Beste an und erweitern unser Geschäft außerhalb unseres Landes.

Womit heben Sie sich von den anderen Wettbewerbern auf dem Markt ab?

Köstlicher Geschmack, hohe Qualität und preisgünstig – das hebt die Produkte von PRESTIGE ab. Wir entwickeln sie mit Fürsorge für unsere Kunden aus 100%-ig sorgfältig ausgewählten hochwertigen Zutaten. Die Qualität der Zutaten, die wir einsetzen, ist von großer Bedeutung für uns. Deshalb setzen wir Zutaten der besten Hersteller der Welt ein und arbeiten mit internationalen Experten aus dem Bereich der Nahrungsmittelindustrie zusammen.

Und was ist Ihre Erfolgsstrategie bei Einführung neuer Produkte?

Der Gewinnzug für uns war immer einer und derselbe – der Kunde. Bei allem, was wir tun, stellen wir den Kunden und seine Wünsche und Bedürfnisse in den Mittelpunkt. Wir verwenden verschiedene Marktforschungsinstrumente und untersuchen im Detail den Verbraucherbedarf. Jeden Tag bemühen wir uns, diese schönen Momente zu schaffen, die jeden unserer Tage mit Freude, Optimismus und Inspiration erfüllen. Wir können mit Sicherheit sagen, dass PRESTIGE der Geschmack von Freude, Sorgfalt und Inspiration ist.

Как виждате в перспектива развитието на Вашия бизнес?

Ние сме една от малкото компании, които могат да се похвалят с няколко бранда на лидерските позиции на пазара в България. Нашите марки „Мираж“ и „Траяна“ са любими на българите и са номер 1 и номер 3 в категорията тунквани бисквити. Друга наша марка „Ная“ – е бранд номер 1 в категория нетунквани вафли с над 20% пазарен дял през 2020 г. И през тази година постигаме двуцифрен ръст на продажбите. Имаме стабилни и устойчиви финансови позиции. Пазарите, на които оперираме са много динамични, открояват се и нови трендове, пред нас се откриват нови възможности за развитие на бизнеса. Актуализирахме някои аспекти на нашата маркетинг, търговска и оперативна стратегия и вярваме, че това е правилният път за успешното осъществяване на амбициите на нашия екип - да ставаме все по-добри в това, което правим и да предлагаме най-доброто на нашите потребители, както и да разширяваме бизнеса си извън пределите на страната.

С какво се отличавате от останалите конкуренти на пазара?

Превъзходен вкус и високо качество на достъпна цена – това отличава продуктите на PRESTIGE. Създаваме ги с грижа за нашите потребители със 100% внимателно подбрани висококачествени съставки. Качеството на суровините, които използваме е от голямо значение за нас. Затова ние работим със суровини на най-добрите производители в света и си сътрудничим с международни експерти в областта на хранително-вкусовата промишленост.

Какъв е печелившият Ви подход при въвеждането на нови продукти?

Печелившият ход за нас винаги е бил – ПОТРЕБИТЕЛЯТ. Потребителят и неговите предпочитания и нужди поставяме в центъра на всичко, което правим. Използваме различни инструменти за проучване на пазара и детайлно изследване на потребителските нужди. Ежедневно полагаме усилия да създаваме онези сладки моменти, които зареждат дните на всеки един от нас с радост, оптимизъм и вдъхновение. Така смело можем да кажем, че PRESTIGE е вкусът на радостта, грижата и вдъхновението.



ПРЕСТИЖ

Inwiefern helfen Ihnen digitale Technologien, die Produktion effizienter zu gestalten?

Jahrelang streben wir immer danach, die digitalen Technologien maximal auszunutzen, nicht nur bei der Produktion, sondern auch bei der Optimierung aller Geschäftsprozesse. Hohe Produktivität und Effizienz sind unsere Prioritäten. Bei unserem letzten Projekt zum Beispiel wurde ein wesentlicher Teil der Handarbeit in unserer Finanz- und Buchhaltungsabteilung mit der Hilfe der künstlichen Intelligenz automatisiert. Wir haben den Arbeitsprozess in der Abteilung beschleunigt. Auf diese Weise können sich die Kollegen auf Datenanalyse fokussieren, um noch erfolgreicher als Unternehmen zu werden.

До каква степен дигиталните технологии Ви помагат, да направите производството си по-ефективно?

През годините винаги се стремим да се възползваме максимално от дигиталните технологии, не само в нашето производство, но и в оптимизирането на всички бизнес процеси в компанията. Високата продуктивност и ефективност са приоритет за нас. Така например, последният проект, който интегрирахме в компанията, автоматизира голяма част от ръчния труд в нашия финансово-счетоводен отдел чрез помощта на изкуствен интелект. Ускоряваме процеса на работа в отдела, а колегите ще могат да се фокусират върху анализа на данните, за да бъдем още по-успешни като компания.

ПРЕСТИЖ

ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

550



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

1996



JAHRESUMSATZ
IN BGN (BULGARIEN)
ГОДИШЕН ОБОРОТ
В BGN (БЪЛГАРИЯ)

62 973 000



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Veliko Tarnovo
Велико Търново



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

DARINA STOYANOVA
Geschäftsführerin

ДАРИНА СТОЯНОВА
Изпълнителен директор

<https://www.prestige96.bg/>

SCHWARZ

Michail Petrov
Geschäftsführer

Михаил Петров
Управител

„Wir investieren in die Ausbildung von IT-Fachkräften, denn eine Karriere in Bulgarien lohnt sich.“

„Инвестираме в обучението на кадри от ИТ бранша, защото кариера в България си заслужава.“

Schwarz IT Bulgaria ist das digitale Hub der weltweit führenden Einzelhandelsgruppe Schwarz. Zu der Gruppe mit Sitz im baden-württembergischen Neckarsulm gehören die bekannten konkurrierenden Einzelhandelsketten Lidl und Kaufland, das Recyclingunternehmen Pre Zero und das Produktionsunternehmen Schwarz Produktion.

Schwarz IT Bulgaria erbringt Dienstleistungen und bietet IT-Lösungen für die vier Geschäftsbereiche des weltweit führenden Einzelhandelskonzerns mit weltweit rund 500.000 Mitarbeitern und über 12.900 Filialen in mehr als 30 Ländern. Als einer der zentralen IT-Dienstleister ist Schwarz IT Bulgaria für die Bereitstellung von IT-Infrastruktur, Plattformen und Geschäftsanwendungen verantwortlich. Zu den Entwicklungszielen des Technologieunternehmens gehört es, das Team in den nächsten drei Jahren um mindestens 100 neue Arbeitsplätze zu erweitern.

Erfahren Sie mehr unter <https://bg.it.schwarz/schwarz-it-bulgaria>

Schwarz IT България е дигиталното сърце на водещата световна ритейл група Schwarz. Групата, със седалище Neckarsulm в Баден-Вюртемберг, обединява познатите в България конкурентни търговски вериги Lidl и Kaufland, компанията за рециклиране Pre Zero и компанията за производство Schwarz Produktion.

Schwarz IT България обслужва и предоставя IT решения на четирите подразделения на водещата световна ритейл група с около 500 000 служители по целия свят и над 12 900 магазина в повече от 30 страни. Като един от централните доставчици на IT услуги, Schwarz IT България отговаря за предоставянето на IT инфраструктура, платформи и бизнес приложения. Сред целите за развитие на технологичната компания в следващите три години екипът да се разшири с минимум още 100 работни места.

Научете повече на <https://bg.it.schwarz>



Junge Menschen in Bulgarien entscheiden sich heute oft für IT-Berufe, für Big Data etwa. Das Problem Fachkräftemangel in dieser Branche wäre damit gelöst, oder?

Tatsache ist, dass technische Berufe in den letzten Jahren sehr gefragt waren. Die Unternehmen sind eine wichtige Triebkraft für diesen Trend, da sie mit der Herausforderung konfrontiert sind, immer größere Datenmengen zu speichern und zu verarbeiten. Die Entwicklung und Umsetzung geeigneter automatisierter Lösungen ist für jedes Unternehmen von entscheidender Bedeutung. Dies wird jedoch nicht nur durch technologische Entwicklungen erreicht. Außerdem braucht man Menschen, die diese Lösungen ständig verbessern - und das erfordert hochqualifizierte Spezialisten, deren Ausbildung jahrelang dauert.

Der Mangel an IT-Fachkräften ist bereits jetzt ein Problem für Bulgarien. MINT-Berufe^[1] müssen von klein auf gefördert werden und den Unternehmen kommt in diesem Prozess eine wichtige Rolle zu.

Schwarz IT Bulgaria investiert seit langem in die Ausbildung von Fachleuten aus der Wirtschaft und IT. Wir setzen auf die Entwicklung sowohl unserer eigenen Talente, als auch junger Fachkräfte durch unsere verschiedenen Partnerprogramme und unsere eigenen Akademien. Ein weiteres Hauptziel ist es, etablierte Talente anzuziehen - darunter auch Bulgaren mit erfolgreichen Karrieren im Ausland, die über internationale Erfahrung und Kenntnisse verfügen, die sie an ihre jüngeren Kollegen weitergeben können.

Младите хора в България все по-често избират професии, свързани с IT технологиите. Това означава ли, че проблемът с недостига на кадри в този бранш би трябвало да е решен?

Факт е, че технологичните професии станаха много търсени през последните години. Бизнесът е сериозен двигател на тази тенденция, тъй като е изправен пред предизвикателството да съхранява и да борава с все по-големи обеми информация. Разработването и имплементирането на адекватни автоматизирани решения е от ключово значение за всяка компания. Това, обаче, не се постига единствено с технологични разработки. Трябват и хора, които непрестанно да усъвършенстват тези решения - а за това се изискват висококвалифицирани специалисти, които се обучават с години.

Недостигът на IT специалисти вече е проблем и за България. STEM професиите^[1] трябва да бъдат популяризирани още в ранна детска възраст и бизнесът играе съществена роля в този процес.

Schwarz IT България има дългогодишен ангажимент да инвестира в обучението на кадри от бизнеса и IT бранша. Залагаме на развитието както на собствените си таланти, така и на млади специалисти чрез разнообразните партньорски програми и собствени Академии. Друга наша основна цел е да привличаме вече реализирали се таланти - включително българи с успешна кариера в чужбина с международен опит и знания, които да предават на по-младите си колеги.



Wie ist Bulgarien in der Welt der IT-Technologien wettbewerbsfähig?

Die Kompetenzen der bulgarischen IT-Spezialisten sind auf Weltklassenniveau, das ist eine unbestreitbare Tatsache. Es gibt eine Vielzahl von Bildungseinrichtungen, die gut ausgebildete Fachkräfte vorbereiten. Auch die Unternehmen spielen eine wichtige Rolle bei der Weiterbildung und Umschulung ihrer Mitarbeiter in dieser Richtung.

Internationale Unternehmen, die Niederlassungen im Land eröffnen, schätzen auch das gute Gehaltsniveau für IT-Fachkräfte.

Oft ziehen es gut qualifizierte Technologiefachkräfte vor, in ihr Heimatland zurückzukehren und dort zu arbeiten, da die Nettovergütung in Bulgarien aufgrund der niedrigen Pauschalsteuer sogar höher ist als in Westeuropa. Außerdem ist die Lebensqualität, die man sich hier leisten kann, viel besser als die von Menschen in den gleichen Positionen im Westen.

Eine unserer Aufgaben besteht darin, gute Mitarbeiter aus dem Ausland zu gewinnen, indem wir ihnen attraktive Arbeitsbedingungen in ihrem Heimatland anbieten. Wir können bereits auf Dutzende von zurückkehrenden Spezialisten verweisen.

Worin besteht der Vorsprung von Schwarz IT als Technologieunternehmen?

Wir sind ein integrierter Bestandteil der Schwarz IT Deutschland, mit der wir auf Augenhöhe zusammenarbeiten. Wir sind keine Nearshoring-Destination und keine Quelle für billige Ressourcen. Das bulgarische Unternehmen der Schwarz IT Familie ist für die Gruppe von zentraler Bedeutung.

С какво България е конкурентоспособна в света на IT технологиите?

Компетенциите на българските IT специалисти са на световно ниво и това е безспорен факт. Има доста учебни заведения, които подготвят отлично обучени кадри. Бизнесът също играе съществена роля в обучението и преквалифицирането на своите служители в тази посока.

Международните компании, които откриват офиси у нас, ценят и добрите нива на заплати за специалистите от ИТ бранша.

Често пъти добре квалифицираните технологични кадри предпочитат да се завърнат и да работят в своята родина поради факта, че нетното възнаграждение в България дори е по-високо от нетното в Западна Европа, заради ниския плосък данък. В допълнение, качеството на живот, което човек може да си позволи да води тук, е много по-добро от това на хората, заемащи същите позиции на Запад.

Една от нашите мисии е да привличаме добри кадри от чужбина, като им предлагаме атрактивни условия на работа в тяхната родина. Вече можем да се похвалим с десетки завърнали се специалисти.

Какви са предимствата на Schwarz IT като технологична компания?

Ние сме интегрирана част от Schwarz IT Германия, с които работим на принципа на равнопоставени компании. Не сме шоринг дестинация – източник на евтин ресурс. Българската компания от семейството на Schwarz IT е от ключово значение за Групата.



Unser Unternehmen hat ein extrem sicheres Geschäft, und das ist ein großer Vorteil, weil wir unsere Dienstleistungen nicht an externe Unternehmen verkaufen, sondern einen internen Kunden haben, der ständig unsere technischen Dienstleistungen benötigt.

Zusätzlich zu der Sicherheit, die wir anbieten, haben unsere Kollegen bei Schwarz IT Bulgarien die Möglichkeit, mit den fortschrittlichsten Technologien an verschiedenen und interessanten Projekten zu arbeiten.

Welche Programme bietet Schwarz IT Bulgaria für die Entwicklung junger IT-Talente an?

Wir haben mehrere eigene Programme entwickelt, die auf das Alter und das Niveau der IT-Fachleute abgestimmt sind. Wir betreiben zwei Akademien für junge Fachkräfte - für die spezifische Programmiersprache ABAP und eine JAVA-Akademie. Nach erfolgreichem Abschluss haben die Teilnehmer die Möglichkeit, in das Unternehmen einzutreten. Bislang sind dank der oben genannten Initiativen mehr als 25 junge Menschen in das Unternehmen eingetreten. Einige von ihnen sind bereits von sehr jungen Fachkräften in Positionen mit größerer Verantwortung und Aufgabenkomplexität aufgestiegen, dank der Unterstützung und des Mentorings durch ihre älteren Kollegen.

Wir haben auch eine Reihe von Partnerschaften mit Schulen und Universitäten. Ein gutes Beispiel ist unser Praktikumsprogramm zusammen mit dem Ausbildungstechnologiezentrum in Pravets, wo wir jedes Jahr eine Olympiade veranstalten. Nach Abschluss des Programms haben die besten Kandidaten die Möglichkeit, ein einjähriges Stipendium zu erhalten und ein Fernpraktikum zu absolvieren. Wir sind bestrebt, junge Talente direkt in reale Aufgaben und Projekte einzubinden, die alle komplexen Geschäftsprozesse betreffen, die in das Management der Unternehmen der Gruppe integriert sind.

In diesem Jahr haben wir gemeinsam mit der Wirtschaftsfakultät der Universität Sofia einen für Bulgarien einzigartigen Masterstudiengang „Artificial Intelligence for Business and Finance“ eingeführt. Im Gegensatz zu anderen bestehenden Studiengängen, die sich dem Thema „künstliche Intelligenz“ widmen, wird sich der neue Masterstudiengang nicht nur auf die technologische Seite des Themas konzentrieren, sondern

Компанията ни има изключително сигурен бизнес и това е огромно предимство, защото ние не продаваме услугите си на външни фирми, а имаме вътрешен клиент, който постоянно има нужда от нашите технологични услуги.

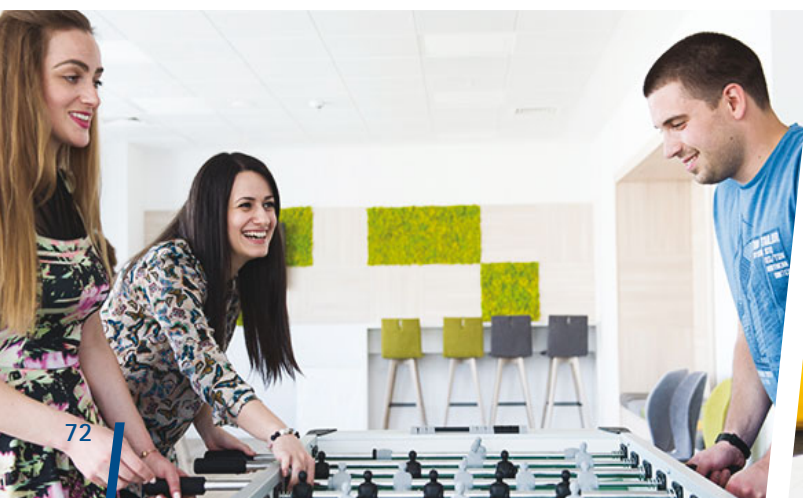
Освен сигурността, която предлагаме, колегите ни в Schwarz IT Bulgaria имат възможността да работят с най-модерните технологии, по разнообразни и интересни проекти.

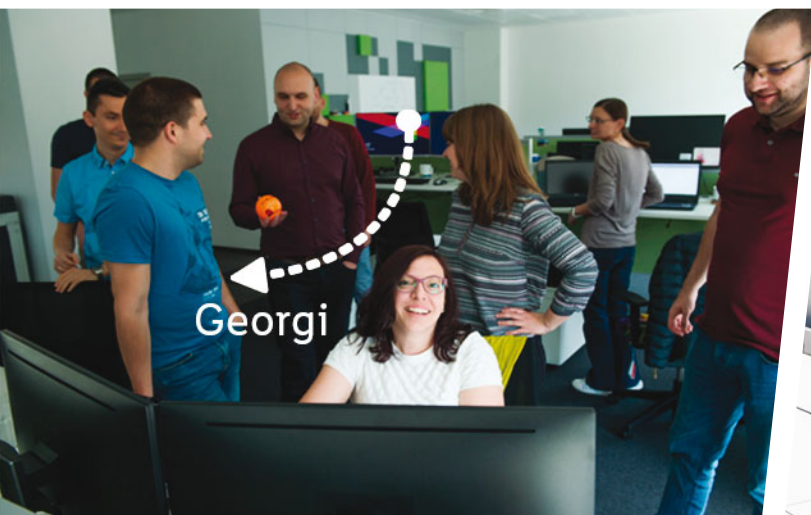
Какви програми за развитие на младите IT таланти има Schwarz IT България?

Разработили сме няколко собствени програми в зависимост от възрастта и нивото на ИТ специалистите. Провеждаме две Академии за млади специалисти – за специфичния програмен език ABAP, и една JAVA Академия. След успешно дипломиране, участниците имат възможност да станат част от компанията. До момента, над 25 младежи са се присъединили към компанията благодарение на гореспоменатите инициативи. Някои вече са преминали от съвсем младши специалисти към позиции с по-големи отговорности и комплексност на задачите, благодарение на подкрепата и менторството на по-старшите си колеги.

Също така имаме редица партньорства с училища и университети. Един прекрасен пример е стажантската ни програма с „Учебен квалификационен технологичен център“ (УКТЦ) в град Правец, където всяка година провеждаме Олимпиада. След приключването ѝ най-добрите кандидати имат възможност за едногодишна стипендия и дистанционен стаж. Стараем се да въвлечем младите таланти директно в реални задачи и проекти, като се докосват до всички сложни бизнес процеси, интегрирани в управлението на компаниите в Групата.

Тази година заедно със Стопанския факултет на СУ дадохме начало на една уникална за България магистърска програма „Изкуствен интелект за бизнес и финанси“. За разлика от други съществуващи програми, посветени на темата „AI“, новата магистратура ще се фокусира не само върху





auch auf den Aufbau spezifischer interdisziplinärer Kompetenzen im Zusammenhang mit der Analyse großer Datensätze und die Entwicklung von Fähigkeiten zur Entwicklung und Umsetzung von Unternehmenslösungen.

Parallel zum Masterstudiengang eröffnete Schwarz IT Bulgaria einen hochmodernen Co-Working-Space an der Wirtschaftsfakultät, der zahlreiche Möglichkeiten für Erfahrungsaustausch, Vorträge, Seminare und andere Formate anbietet.

Was sind Ihre Pläne für den bulgarischen Markt in der nahen Zukunft?

Die Zukunft ist eng mit zwei aktuellen Themen verbunden: der Entwicklung der künstlichen Intelligenz und der Datensicherheit.

Was das erste Thema betrifft, so arbeiten wir, wie bereits erwähnt, eng mit verschiedenen Bildungseinrichtungen zusammen, mit denen wir ein Ökosystem für die künstliche Intelligenz - Entwicklung schaffen.

Was die Datensicherheit betrifft, so arbeiten wir an der Implementierung einer Komplettlösung zum Aufbau einer geeigneten Infrastruktur mit Servern, Datenbanken, Konnektivität und Support - unserer eigenen Cloud, die wir STACKIT genannt haben.

Das Konzept von STACKIT besteht darin, eine so genannte „Europa für Europa“-Lösung für in Europa tätige Unternehmen zu schaffen, die ihre Daten unter Einhaltung der europäischen Datenschutzvorschriften speichern möchten.

Derzeit testen wir die Lösung innerhalb der Gruppe, und im nächsten Jahr wollen wir als direkter Konkurrent zu den großen Global Players - AWS, Google Cloud und Azure - auf den Markt gehen. Dies ist eines der strategisch wichtigsten Projekte der Schwarz-Gruppe und ein weiterer Beweis für das Vertrauen und die Kompetenz, die unser bulgarisches Unternehmen genießt.

Frauen und Technologie. Wie stehen Sie dazu?

Mehr Frauen für technische Berufe zu gewinnen, ist eine weitere wichtige Aufgabe für Schwarz IT Bulgarien. Wir

технологичната страна на материята, но и върху изграждане на специфични интердисциплинарни компетенции, свързани с анализ на големи масиви от данни, развиване на умения за разработване и имплементиране на бизнес решения.

Успоредно с магистърската програма, Schwarz IT България откри най-модерното co-working пространство в Стопанския факултет, предлагащо множество възможности за обмяна на опит, лекции, семинари и други формати.

Какви са плановете Ви за българския пазар в близко бъдеще?

Бъдещето е тясно свързано с две актуални теми: развитието на изкуствения интелект и сигурността на данните.

По първата тема, както вече споменах, работим тясно с няколко различни учебни заведения, с които създаваме екосистема за разработването на AI.

Що се касае до сигурността на данните, работим по имплементирането на цялостно решение за изграждане на подходяща инфраструктура със сървъри, база данни, свързаност и поддръжка – свой собствен клауд, който сме нарекли STACKIT.

Концепцията на STACKIT е да създаде т.нар. 'Europe for Europe' решение за компании, опериращи в Европа, които биха желали данните им да се съхраняват спрямо законодателството, подчинено на европейските регулации за защита на данните.

В момента тестваме решението в рамките на Групата, а догодина планираме да излезе на пазара като директен конкурент на големите световни играчи - AWS, Google Cloud и Azure. Това е един от най-стратегическите проекти на групата Schwarz и е още един атестат за доверието и компетенциите, с които се ползва нашето българско дружество.

Жените и технологиите. Каква е позицията Ви по този въпрос?

bemühen uns, dieses Engagement in der Praxis zu zeigen, da die Frauen bei Schwarz IT auf verschiedenen Ebenen tätig sind - in der Unternehmensleitung, in der Verwaltung, in den technischen Teams - und absolut die gleiche Verantwortung und Vergütung wie ihre männlichen Kollegen haben. Wir haben viele inspirierende Beispiele, von denen wir Ihnen demnächst in einer speziellen Kampagne, die den Damen von Schwarz IT gewidmet ist, berichten.

Unser Unternehmen schenkt der Lebensqualität besondere Aufmerksamkeit, da wir uns um eine gute Vereinbarkeit von Beruf und Familie bemühen. Wir schaffen ein Umfeld, das es den Frauen in unserem Team ermöglicht, alle ihre beruflichen und privaten Aufgaben in aller Ruhe zu erfüllen. Derzeit hat das Unternehmen einen Frauenanteil von etwa 35 %, auch in Führungspositionen, und es wird angestrebt, diesen Anteil zu erhöhen.

Im Mai 2021 erhielten Sie eine Investitionsbescheinigung der Klasse A nach dem Investitionsförderungsgesetz (IPA). Für welches Investitionsprojekt wurde das Zertifikat ausgestellt?

Das Class-A-Investmentzertifikat bietet uns eine zusätzliche Möglichkeit an, unser Team zu erweitern. Unser Plan für die nächsten 3 Jahre ist es, 100 neue Arbeitsplätze zu schaffen. Einige der Neuzugänge sind bereits vorhanden, und wir freuen uns auf neue intelligente, proaktive und fähige junge Menschen - denn wir glauben, dass wir ihnen als Arbeitgeber eine Fülle von Wissen und ein ausgezeichnetes Arbeitsumfeld anbieten können, in dem sie ihr Potenzial entfalten können.

Привличането на повече жени в технологичните професии е друга ключова мисия за Schwarz IT България. Стремим се да показваме този ангажимент на практика, като дамите в Schwarz IT участват на различни нива - в управлението на компанията, в администрацията, в техническите екипи и имат абсолютно равни отговорности и възнаграждения с техните колеги. Имаме много вдъхновяващи примери, като скоро ще разкажем някои от тях в специална кампания, посветена на дамите в Schwarz IT.

Компанията ни отделя специално внимание на качеството на живот, тъй като се стремим да осигуряваме добър work-life баланс. Създаваме такава среда, която позволява на дамите в екипа ни със спокойствие да изпълняват всички свои професионални и житейски роли. В момента в компанията делът на жените в екипа е около 35%, включително на ръководни позиции, като целта е този процент да расте.

През месец май 2021 г. получихте сертификат за инвестиция клас „А“ по реда на Закона за насърчване на инвестициите (ЗНИ) на Schwarz IT Bulgaria. Какъв е инвестиционният проект, който получи сертификата?

Инвестиционният сертификат клас А ще ни даде допълнителна възможност да разширим екипа си. Планът ни за следващите 3 години е да разкрием 100 нови работни места. Част от новите попълнения са вече факт, и с радост ще посрещнем нови будни, инициативни и можещи млади хора – защото вярваме, че като работодател можем да им дадем изключително много знания и чудесна работна среда, в която да разгърнат своя потенциал.

SCHWARZ



ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

350



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

2020



JAHRESUMSATZ
IN BGN (BULGARIEN)
ГОДИШЕН ОБОРОТ
В BGN (БЪЛГАРИЯ)

3 390 000



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

MICHAIL PETROV | Geschäftsführer
MICHAEL LINK | Geschäftsführer
DEISLAVA IVANOVICH-NIKOLOVA | Prokuristin

МИХАИЛ ПЕТРОВ | Управител
МИХАЕЛ ЛИНК | Управител
ДЕСИСЛАВА ИВАНОВИЧ-НИКОЛОВА | Прокурист

<https://bg.it.schwarz>

TRUMPF

Irina Katzarska
Prokurist in Bulgarien

Ирина Кацарска
Прокурист за България

„Der Erfolg unseres Unternehmens ist nur dann möglich, wenn wir unsere Kunden davon überzeugen können.“

„Успехът на нашата компания е важен само тогава, когато успеем да убедим клиентите в нашите постижения.“

TRUMPF Bulgaria EOOD ist eine Tochtergesellschaft des weltführenden Herstellers von metallbearbeitenden Maschinen, Laser und Elektronik für die industrielle Produktion von Trumpf GmbH Co KG. Gegenwärtig arbeiten 20 Angestellte in 2 Büros in Bulgarien, ansässig in Sofia und Plovdiv. Das Team besteht aus bewährten Spezialisten, die bereit sind, professionelle Hilfe zu leisten, sowohl bei der Auswahl der Ausstattung als auch bei der langjährigen und qualitativen Wartung. Die Hauptziele der Firma sind zufriedene Kunden, motivierte Mitarbeiter, faire Marktwirtschaft, freie Konkurrenz. Nicht zuletzt geht es um den Schutz der Umwelt und der Gesundheit durch den Einsatz der besten Technologien, um die schädlichen Auswirkungen wirtschaftlicher Aktivitäten zu verhindern.

Трумф България ЕООД е дъщерна компания на водещата световна компания за металообработващи машини, лазерни източници и електроника за промишлени приложения Trumpf GmbH Co KG. Към момента във фирмата работят 20 служители в два офиса в страната, намиращи се в градовете София и Пловдив. Екипът се състои от доказани специалисти, готови да оказат пълно професионално съдействие, както при избора на оборудване, така и за и дългосрочната му качествена поддръжка. Основните цели на компанията са доволни клиенти, мотивираните служители, справедлива пазарна икономика и свободна конкуренция. Не на последно място е опазването на околната среда и здравето, чрез използване на най-добрите технологии, за предотвратяване на вредните ефекти от икономическите дейности.

Wie lange gibt es schon die bulgarische TRUMPF - Niederlassung?

TRUMPF Bulgaria EOOD ist seit Juli 2015 ein Teil der TRUMPF Gruppe, aber die Marke ist auf dem bulgarischen Markt noch seit den 1986-iger Jahren durch die exklusive Vertretung der Firma INGMAR BG OOD bekannt.

От кога фирма TRUMPF е представена в България?

Трумф България ЕООД е част от групата на Трумпф от месец юли 2015 г., но марката Трумпф е представена на българския пазар и позната на българските клиенти още от далечната 1986 г. чрез изключително търговско представителство на фирма Ингмар БГ ООД.



Mit welchen Produktkategorien sind sie auf dem bulgarischen Markt vertreten und welche Kategorie ist führend für die Gruppe?

TRUMPF ist der Marktführer in dem Bereich der metallbearbeitenden Maschinen, der Laser und der Elektronik für die industrielle Produktion. TRUMPF Bulgaria EOOD bietet auf dem bulgarischen Markt die ganze Palette von TRUMPF Produkten an: Laserschneideanlagen, Schließanlagen, Markierlaser, Stanzmaschinen, Abkantpressen, kombinierte Laser- und Stanzmaschinen mit CNC-Steuerung wie auch eine Reihe von elektrischen und pneumatischen Elektrowerkzeugen zur Blechverarbeitung. Unsere Produkte zeichnen sich durch hohe Produktivität und Energieeffizienz aus. Wir könnten keine der Kategorie als führend hervorheben. Wir haben Kunden für alle Kategorien und es gibt Interesse an allen Maschinentypen.

Was bedeutet Smart Factory oder vernetzte Fertigung?

Smart Factory bezeichnet eine Produktion, bei der alle Prozesse im Netz verknüpft sind, wobei diese transparent und steuerbar sind. Dank der optimierten Prozesse werden die Produktionszeiten und die -kosten minimiert und das führt zu einer flexibleren und effizienten Produktion. TRUMPF verfügt über erfahrene Experten, die eine individuelle Lösung auf dem Weg zur SmartFactory der Zukunft finden können. Die erste SmartFactory von TRUMPF entstand in Chicago und seit 2020 haben die Kunden die Möglichkeit die Fabrik der Zukunft auch in Ditzingen, Deutschland zu sehen, wo auf einer Fläche von 5000 m² 30 miteinander verknüpfte Maschinen aufgestellt sind.

С кои продуктови категории присъствате на българския пазар и коя категория е водеща за групата?

Трумф е пазарен лидер при металообработващите машини, лазерите източници и електроника за индустриалното производство. Като дъщерно дружество, Трумпф България ЕООД предлага на българския пазар цялата гама от продукти с марката Трумпф: лазерни инсталации за рязане, пробиване и заваряване, лазери за надписване, щанцови машини, абkantпреси и комбинирани лазерно-щанцови машини с CNC-управление, както и богата гама от електрически и пневматични ръчни инструменти за обработка на ламарина. Продуктите ни се отличават с висока продуктивност и енергийна ефективност.

Какво представлява Smart Factory или свързаното в мрежа производство?

Smart Factory означава производство, при което всички процеси са свързани в мрежа, прозрачни и контролируеми. Благодарение на оптимизираните процеси, времената в производствения процес и разходите се минимизират, а това води до по-гъвкаво и ефективно производство. Трумпф разполага с опитни специалисти, които могат да намерят индивидуално решение по пътя към фабриката на бъдещето. Първата умна фабрика на Трумпф е създадена в Чикаго, а от 2020 г. клиентите имат възможност да видят фабриката на бъдещето и в Дитцинген, Германия, където на площ от 5000 m² са разположени 30 изцяло свързани в мрежа машини.



Ihre Schlüsselkunden und Spitzenprojekte – erzählen Sie bitte davon.

Unsere Hauptkunden sind die großen Maschinenbaufirmen. Diese folgen den westlichen Trend der SmartFactories der Zukunft und unsere neuen Hauptprojekte sind mit der Verknüpfung von Maschinen und Vereinigung von Arbeitsprozessen verbunden.

Welche sind die Unternehmensgrundsätze und Ziele?

Unser Ziel ist es, die technologische Welt für künftige Generationen zu erschließen, und für uns gehen Technologie, sozialer und ökologischer Fortschritt Hand in Hand. Wir sind bestrebt, unser Verständnis für die tatsächlichen Bedürfnisse unserer Kunden ständig zu verfeinern und sie mit unserem Fachwissen zu verbinden.

Klimaschutz und Energieeffizienz sind für TRUMPF von höchster Priorität. Auf welche Massnahmen fokussieren Sie sich dabei?

Eine Hauptstrategie von TRUMPF ist es die negativen Auswirkungen auf die Umwelt vorzubeugen und die Rohstoffe klug einzusetzen. Bis zum Jahr 2030 wird die TRUMPF Gruppe 80 Mio. Euro in Klimaschutz investieren. Es sind konkrete Maßnahmen in einigen Richtungen getroffen worden wie z.B. den Konsum von elektrischer Energie und vom Erdgas zu vermindern, eigene Energie von erneuerbaren Quellen durch Investitionen in Photovoltaikanlagen auf den Dächern der TRUMPF Gebäude zu erzeugen, die möglichst eine höchste Energieeffizienz der produzierten Produkte gewährleisten. Unvermeidbare Emissionen kompensieren wir durch den Kauf von hochwertigen Zertifikaten, aber unser Ziel ist es, dass in Zukunft keine Kompensation mehr nötig ist und Trumpf überhaupt keine schädlichen Emissionen mehr verursacht.

Вашите ключови клиенти и основни проекти – моля, разкажете повече за това.

Нашите ключови клиенти в България са големите машиностроителни фирми. Те също следват западните тенденции за фабрики на бъдещето и основните ни нови проекти са за свързване на машините и обединяване на работните процеси.

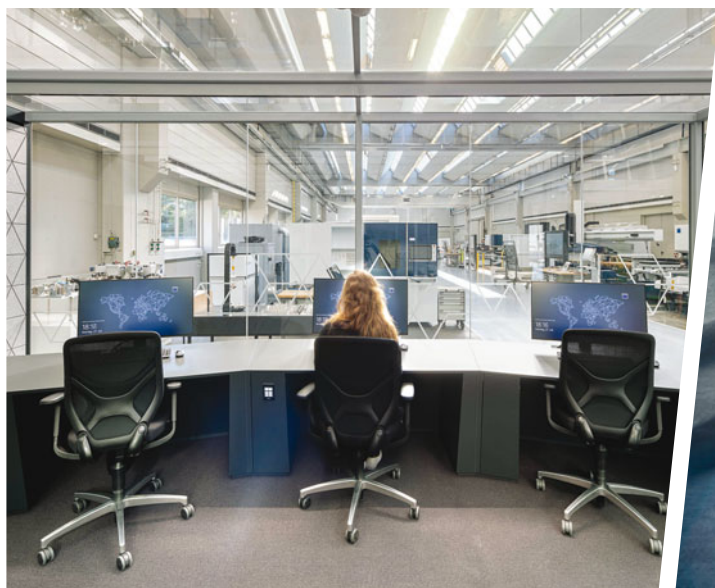
Кои са вашите основни бизнес принципи и цели?

Нашата цел е да отключим технологичния свят за бъдещите поколения, като за нас технологията, социалния и екологичния прогрес вървят ръка за ръка. Стремим се към постоянно прецизиране на разбирането за реалните нужди на нашите клиенти и обвързването им с нашия експертен опит.

Опазването на околната среда и енергийната ефективност са основни приоритети за TRUMPF. Кои са мерките, които прилагате?

Основна стратегия на Трумпф е предотвратяването на негативните въздействия върху околната среда и разумното използване на ресурси, като до 2030 г. компанията ще инвестира 80 млн. евро за опазването на климата. Предприети са конкретни мерки в няколко основни направления като намаляване на консумацията на електрическа енергия и природен газ, използване на собствена енергия от възобновяеми източници чрез инвестиция във фотоволтаични инсталации на покривните повърхности на сградите на Трумпф, висока енергийна ефективност на всички произведени продукти. Неизбежните емисии компенсират чрез закупуване на висококачествени сертификати, но нашата цел е в бъдеще да не се налага компенсиране, а Трумпф въобще да не представлява източник на вредни емисии.





Wie sehen Sie den Markt für TRUMPF in Bulgarien in zehn Jahren?

Die bulgarische Industrie entwickelt sich sehr gut in den letzten Jahren und wir hoffen, dass diese Tendenz auch in den nächsten Jahren bestehen bleibt. Wir hoffen, dass das Interesse an hochtechnologischen Maschinen und Lösungen weiterhin erhalten bleibt.

Как виждате пазара за TRUMPF в България след десет години?

Българската икономика е много силна последните години и има силно развитие, надяваме се тази тенденция да се запази и интересът към високотехнологични машини и решения да остане.

TRUMPF

ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

20



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

2015



JAHRESUMSATZ
IN BGN (BULGARIEN)
ГОДИШЕН ОБОРОТ
В BGN (БЪЛГАРИЯ)

14 500 000



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

TAMAS MAJOR
Geschäftsführer in Bulgarien, Rumänien und Ungarn
IRINA KATZARSKA
Prokurist in Bulgarien

ТАМАШ МАЙОР
Генерален директор за България, Румъния и Унгария
ИРИНА КАЦАРСКА
Прокурист за България

https://www.trumpf.com/bg_BG

**Septimiu Postelnicu**

General Manager and Deputy Chairman of the Management board of UniCredit Bulbank

Септимиу Постелнику

Главен оперативен директор и член на УС на УниКредит Булбанк

„Unsere Aufgabe und Berufung als führende Bank besteht nicht nur darin, finanzielle Mittel zu erwirtschaften und sie bestmöglich zu verwalten, sondern auch das Richtige für Kunden, Kollegen, Gemeinschaften und die Umwelt zu tun.“

„Наше задължение и призвание като водеща банка е не само да генерираме финансов ресурс и да го управляваме по най-добрия начин, но и да правим най-правилните неща за клиентите, колегите, общностите и околната среда.“

Die UniCredit Bulbank ist Teil der UniCredit Group und mit einem Marktanteil von 19,4 % im Jahr 2020 Marktführer in Bulgarien. Die Strategie der UniCredit Bulbank besteht darin, eine Finanzinstitution zu sein, mit der man leicht zusammenarbeiten kann, die offen für Geschäfte ist und die ihre Kunden, die Realwirtschaft sowie nachhaltige ökologische, soziale und Führungsinitiativen unterstützt.

Das internationale Finanzmagazin Global Finance kürte die UniCredit Bulbank zur „Besten Bank in Bulgarien“ für das Jahr 2021. Darüber hinaus ist die UniCredit Bulbank nach den Ergebnissen des jüngsten Euromoney-Rankings für das Jahr 2021 führend bei den Handelsfinanzierungsdiensten des Landes und belegte den ersten Platz in der Kategorie „Best Service“.

UniCredit ist eine erfolgreiche paneuropäische Handelsbank mit einer flachen Struktur und starken Wurzeln im Unternehmens- und Investmentbanking, die ihrem wachsenden Kundenstamm ein einzigartiges Netzwerk in West-, Mittel- und Osteuropa anbietet. UniCredit bietet über sein europäisches Bankennetz in Italien, Deutschland, Österreich, Bosnien und Herzegowina,

УниКредит Булбанк е част от групата на УниКредит и е лидер на българския пазар с 19.4% пазарен дял в България през 2020 г. Стратегията на УниКредит Булбанк е да бъде финансова институция, която е лесна за работа, отворена е за бизнес и подкрепя своите клиенти, реалната икономика, както и устойчиви екологични, социални и управленски инициативи.

Международното финансово списание Global Finance обяви УниКредит Булбанк за „Най-добра банка в България“ за 2021 г. Освен това УниКредит Булбанк е лидер в услугите за търговско финансиране в страната, показват резултатите от последната класация на Euromoney за 2021 г. Банката е класирана на първо място и в категорията за най-добро обслужване.

УниКредит е успешна паневропейска търговска банка с опростена структура и здрави корени в корпоративното и инвестиционното банкиране, която предоставя уникална мрежа в Западна, Централна и Източна Европа на своята растяща клиентска база. УниКредит предлага местна и международна експертиза за водещи на пазара продукти и услуги на 13 основни пазара чрез своята

Bulgarien, Kroatien, der Tschechischen Republik, Ungarn, Rumänien, Russland, Serbien, der Slowakei und Slowenien lokales und internationales Know-how für marktführende Produkte und Dienstleistungen in 13 Kernmärkten. Über ein internationales Netz von Repräsentanzen und Filialen betreut UniCredit Kunden in 18 weiteren Ländern weltweit.

европейска банкова мрежа в Италия, Германия, Австрия, Босна и Херцеговина, България, Хърватия, Чехия, Унгария, Румъния, Русия, Сърбия, Словакия и Словения. Използвайки международна мрежа от представителства и клонове, УниКредит обслужва клиенти в други 18 страни по света.



Sie definieren sich selbst als „Bank für wichtige Dinge“. Was steht hinter dieser Definition?

Die Kunden bestimmen, was wichtig ist. Dies sind unterschiedliche Dinge für unterschiedliche Menschen und Unternehmen, und die Bank ist als Partner da, um ihnen bei der Verwirklichung ihrer Pläne zu helfen. Dabei kann es sich um die Bedeutung des Kaufs der ersten Wohnung, die beste Art der Sparverwaltung, die Beratung bei neuen Investitionen, die Unterstützung bei einer komplexen Transaktion oder die Partnerschaft in schwierigeren Zeiten handeln.

Im vergangenen Jahr haben wir gelernt, dass die Bank, egal was im Land oder in der Welt passiert, immer erreichbar ist, einfache Bankgeschäfte anbietet und angemessen auf die Bedürfnisse der Kunden reagiert. Wir haben Maßnahmen ergriffen, um drei Hauptsäulen des Bankgeschäfts umzusetzen: Vereinfachung, Digitalisierung und Kundenorientierung.

Erzählen Sie uns bitte etwas mehr über Ihre aktuelle Nachhaltigkeitsstrategie?

Bei unserer Nachhaltigkeitsstrategie geht es darum, unsere Kunden bei der Umstellung auf nachhaltigere Geschäftsmodelle zu unterstützen. Als eine der größten Banken der Welt ist es unsere Aufgabe und

Вие сами определяте себе си като „банка за важните неща“. Какво стои зад тази дефиниция?

Клиентите определят кое е важно. За отделните хора и компании това са различни неща, а банката е в ролята на партньор, за да им помогне да реализират плановите си. Важно може да е купуването на първия дом, най-добрият начин за управление на спестяванията, съвета за нови инвестиции, подкрепата при комплексна сделка, партньорството в по-трудните моменти.

През изминалата година разбрахме, че независимо какво се случва в страната и света, банката трябва да е винаги достъпна, да предлага лесно банкиране и адекватно да реагира на изискванията на клиентите. Взехме мерки за прилагане на три основни стълба на банкиране: опростяване, дигитализация и ориентация към клиента.

Може ли да разкажете повече за Вашата актуална стратегия за устойчивост?

Нашата стратегия за устойчивост е свързана с подкрепата към клиентите ни при преминаване към по-устойчиви бизнес модели. Като една от най-големите световни банки, наше задължение и призвание е не само да генерираме финансов

Berufung, nicht nur finanzielle Mittel zu erwirtschaften und diese bestmöglich zu verwalten, sondern auch das Richtige für unsere Kunden, Kollegen, Gemeinschaften und die Umwelt zu tun. Ich freue mich, dass der Trend zu nachhaltigen, so genannten ESG-Praktiken (Environmental, Social and Governance) bei Unternehmen geht, die eine klare Vision für ihre Zukunft haben. Die Verbraucher werden zunehmend umweltfreundliche Unternehmen fordern, die sich um die Gemeinschaft kümmern und nach ethischen Grundsätzen geführt werden.

Die Nachhaltigkeit ist Teil unserer DNA, und wir unternehmen weiterhin konkrete Schritte, um ESG-Faktoren in die Kernaktivitäten der Bank zu integrieren. In unserem Firmen- und Privatkundengeschäft werden Risikomanagement und Kreditvergabe zunehmend mit den Nachhaltigkeitsfaktoren der Unternehmen verknüpft. Als Marktführer übernehmen wir die Verantwortung für die Bewusstseinsbildung und den Aufbau einer solchen Unternehmenskultur innerhalb und außerhalb unserer Organisation.

In der Zwischenzeit bauen wir ein wachsendes Portfolio von ESG-Produkten und -Dienstleistungen im Firmenkundengeschäft auf. In diesem Jahr hat das Investment Banking der UniCredit in Bulgarien, Österreich und Italien erfolgreich eine Transaktion im Bereich der erneuerbaren Energien mit einem Schlüsselskunden der Gruppe - Enel Green Power - abgeschlossen. Die Produkte der ESG für kleine Unternehmen und Privatkunden sind ebenfalls auf dem Markt: grüne Hypotheken für Immobilien in Gebäuden mit hoher Energieeffizienz, grüne Investitionskredite für kleine und mittlere Unternehmen (KMU), der Mikrokredit „Chancengleichheit“ für kleine Unternehmen mit besonderem Schwerpunkt auf Unternehmerinnen, jungen und älteren Unternehmern.

Darüber hinaus hat sich die Bank an einer Reihe von Bildungsinitiativen beteiligt, um das Finanzbewusstsein im Land zu stärken.

Wie unterscheiden Sie sich von Ihren Mitbewerbern?

Wir sind die führende Bank in Bulgarien und verwaltet Vermögenswerte mit einem Marktanteil von 19 %. Dies ist ein guter Grund stolz zu sein, aber ist auch eine große Verpflichtung. Für uns ist der erste Faktor, der uns als Unternehmen entwickelt, die Anforderungen unserer Kunden, die wir immer mit großer Sorgfalt behandeln. Neben den Bankinstituten gibt es weitere aktive Akteure auf dem Markt: Nicht-Bankunternehmen, Fintech-Unternehmen, Crowdsourcing-Projekte usw. Wir befinden uns in einem ständigen Wettlauf um die Schnelligkeit der Dienstleistungen, die beste Produktqualität, die beste Datenspeicherung anzubieten und die besten Mitarbeiter in einem stark regulierten Markt für Banken zu gewinnen, aber wir sind uns unserer Vorteile sicher. Wir sind ständig bestrebt, uns

ресурс и да го управляваме по най-добрия начин, но и да правим най-правилните неща за клиентите, колегите, общностите и околната среда. Аз съм щастлив да видя, че тенденциите за устойчиви т.нар. ESG (Environmental, Social and Governance) практики стават все по-популярни сред бизнесите, които имат ясна визия за своето бъдеще. Потребителят ще бъде все по-изискващ към щадящи околната среда компании, които се грижат за общността и се управляват по етичен начин.

Устойчивостта е част от нашето ДНК и ние продължаваме да предприемаме конкретни стъпки да интегрираме ESG факторите в основните дейности на банката. При нас управлението на риска и кредитирането при корпоративно банкиране и банкиране на дребно са обвързани все повече с факторите за устойчивост на бизнесите. Като лидер на пазара ние поемаме отговорността за повишаване на информираността и изграждането на този тип корпоративна култура вътре и извън нашата организация.

Междувременно изграждаме все по-широко портфолио от ESG продукти и услуги при корпоративно банкиране. През тази година инвестиционното банкиране на УниКредит в България, Виена и Италия реализираха успешно сделка в сектора на възобновяемите енергийни източници с ключов за Групата клиент - Enel Green Power. ESG продуктите за малък бизнес и банкиране на дребно са също на пазара: „зелени“ ипотечни кредити за имоти в сгради с висок енергиен клас, „зелени“ инвестиционни кредити за МСП, микро кредит „Равни възможности“, предназначен за малък бизнес със специален фокус върху жени предприемачи, млади и по-възрастни предприемачи.

Освен това, банката се е ангажирала с редица образователни инициативи за повишаване на финансовата култура в страната.

С какво се отличавате от Вашите конкуренти?

Ние сме водеща банка в България и управляваме активи с 19% пазарен дял. Това е повод за гордост, но и е огромно задължение. За нас първият фактор, който ни развива като компания, са изискванията на нашите клиенти, към които винаги се отнасяме с голямо внимание. Освен банковите институции, на пазара има и други активни играчи: небанкови компании, финтек компании, краудсорсинг проекти, и т.н. Ние сме в постоянна надпревара за бързина на услугите, най-качествени продукти, за най-добро съхранение на личните данни, в привличането на най-добрите хора като всичко това се случва на строго регулиран за банките пазар, но ние сме сигурни кои са нашите предимства. Имаме постоянен стремеж към развитие и сме убедени, че притежаваме ресурса да предлагаме бързо най-адекватните услуги на пазара.

weiterzuentwickeln, und sind zuversichtlich, dass wir über die Ressourcen verfügen, um schnell die wichtigsten Dienstleistungen auf dem Markt anbieten zu können. Wir investieren viel in die Digitalisierung unserer Prozesse und versuchen, jeden Schritt zu optimieren. Wir sind davon überzeugt, dass die erfahrenen Kollegen, die schon seit Jahren bei uns sind, und die neuen, die wir gewinnen, die besten Experten auf dem Markt in den Bereichen Bankwesen, Informationstechnologie und strategische Planung sind.

Welche Technologielösungen helfen Ihnen, Ihre Effizienz zu steigern?

Jede Technologielösung, die auf der Grundlage eines echten Bedarfs des Kunden oder unserer Kollegen entwickelt wird, die bekannt ist und in vollem Umfang genutzt wird, trägt zur Effizienzsteigerung bei. Ein Beispiel für eine hervorragende technologische Lösung, für die wir sehr gutes Feedback von den Nutzern erhalten haben, sind die digitalen mobilen Zahlungen, die wir in den letzten Jahren eingeführt haben. Dasselbe gilt für die elektronisch signierten Dokumente, die mit unseren Firmenkunden ausgetauscht werden. Die Bank hat sieben Teams gebildet, die wir als End-to-End-Räume bezeichnen. Sie arbeiten an vorrangigen Geschäftsbereichen und haben sich verpflichtet, alle möglichen Prozesse zu digitalisieren. Das Endziel sind Hightech-Dienste für den Kunden, die schnell und sicher geliefert werden.

Sie legen einen starken Fokus auf Innovation und Unternehmertum, an welchen Projekten sind Sie aktiv beteiligt?

Innovation ist nicht nur ein Schlüsselfaktor für den Erfolg eines Unternehmens, sondern auch ein Maß für seine Bereitschaft, auf das sich wandelnde Verbraucherumfeld zu reagieren. In der gesamten UniCredit Group gibt es einen aktiven Digitalisierungsplan, dem ein rein kundenorientierter Ansatz zugrunde liegt. Innovation ist keineswegs nur eine Frage der Technologie. Wir führen eine neue Arbeitsweise ein, die alle Kanäle zusammenführt, über die der Kunde die Bank erreichen kann: Besuch einer Filiale, Fernservice, digitales Bezahlen, Beratung vor Ort in einem Unternehmen, elektronische Unterschrift und viele weitere Möglichkeiten, um modern, schnell und leicht zugänglich zu sein.

Das internationale Finanzmagazin Global Finance hat die UniCredit Bulbank als "Best Trustee Bank in Bulgaria" für 2021 ausgezeichnet. Wie fühlen Sie sich über diese Anerkennung?

Wir gewinnen diesen Preis für ein weiteres Jahr. Das bedeutet nur eines: Wir erbringen beständig eine Dienstleistung, die von unseren Kunden und Partnern geschätzt wird. Die Kriterien dieses renommierten Finanzmagazins sind sehr hoch und umfassen Kundenbeziehungen, Servicequalität, individuelle

Pravim големи инвестиции в дигитализирането на нашите процеси и се опитваме да оптимизираме всяка стъпка. Вярваме, че опитните колеги, които са с нас в продължение на години и новите, които привличаме, са най-добрите експерти на пазара в сферата на банкирането, информационните технологии и стратегическото планиране.

Кои технологични решения Ви помагат да увеличите ефективността си?

За увеличаване на ефективността помага всяко технологично решение, създадено на база на реална потребност на клиента или колегите ни, което се познава и използва с целия му капацитет. Пример за отлично технологично решение, за което имаме много добра обратна връзка от потребителите, са дигиталните плащания с мобилни устройства, които имплементирахме през последните години. Същото се отнася и за електронно подписаните документи, обменени с нашите корпоративни клиенти. В банката има създадени 7 екипа, наречени от нас End-to-End стаи, които работят по приоритетни бизнес направления и имат ангажимент да дигитализират всички възможни процеси. Крайната цел е високотехнологични услуги за клиента, които се доставят бързо и сигурно.

Поставяте силен фокус върху иновациите, кои са проектите, в които участвате активно?

Иновациите не са просто ключов фактор за успеха на една компания – те са измерител за нейната готовност да отговаря на развиващата се потребителска среда. В цялата група УниКредит има план за активна дигитализация, който е подкрепен от подход, ориентиран изцяло към клиентите. Иновациите съвсем не са само технологичен въпрос. Ние въвеждаме нов начин на работа, който обединява всички канали за достигане на клиента до банката: посещение във филиал, дистанционно обслужване, дигитално плащане, консултация на място в дадена компания, електронно подписване и още много възможности да сме модерни, бързи и лесно достъпни.

Международното финансово списание Global Finance обяви УниКредит Булбанк за „Най-добра банка попечител в България“ за 2021 г. Как Ви кара да се чувствате това признание?

Ние печелим тази награда за поредна година. Това значи само едно: устойчиво предоставяме услуга, която се оценява от нашите клиенти и партньори. Критериите на това престижно финансово списание са изключително високи и включват взаимоотношения с клиентите, качество на услугите, индивидуални решения, планове за непрекъснатост на бизнеса, познаване на местните регулации и т.н. Това показва

Lösungen, Geschäftskontinuitätspläne, Kenntnisse der lokalen Vorschriften usw. Dies zeigt, wie wir im Prinzip arbeiten. Der Wert jeder Auszeichnung ist ein Maßstab für unsere Leistung, und der nächste Schritt besteht darin, weiterhin zu zeigen, dass wir sie verdient haben. Wir haben in vielen anderen Bereichen Auszeichnungen erhalten - ich möchte nur einige aus dem letzten Jahr nennen:

„Beste Bank“ von dem gleichen Magazin, „Beste Bank“ in den Rankings der Zeitung. Capital, dem Euromoney-Marktführer für Handelsfinanzierungsdienstleistungen in dem Land, das Goldene Zeichen für Spenden der Stiftung der Bicosse, den „Paperless Office Award“ und ein innovatives Neugestaltungsprojekt für Re-design der Bulbank Mobile des B2B-Magazins.

Investitionen in Bildung haben für Sie hohe Priorität. Wie unterstützen Sie junge Menschen in diesem Bereich?

Die Investitionen in Bildung sind in der Tat eine absolute Priorität für uns, aber ich möchte darauf hinweisen, dass sie sich nicht nur an junge Menschen richten. Lernen ist für jeden eine lebenslange Verpflichtung. Wir verfügen über umfangreiche Programme zur Weiterbildung unserer Mitarbeiter: Schulungen, die sich auf ihre unmittelbare Arbeit beziehen, Möglichkeiten in Universitäten in Bulgarien und im Ausland einen Abschluss zu machen, gezielte Trainings zum Erwerb spezifischer Fähigkeiten, Kurse zur Selbstverbesserung.

Ich möchte besonders auf zwei neue Masterstudiengänge hinweisen, die wir in diesem Herbst in Zusammenarbeit mit zwei der renommiertesten Universitäten des Landes eingeführt haben: den Studiengang für verantwortungsbewusstes und nachhaltiges Management an der Wirtschaftsfakultät der Universität

как ние работим по принцип. Стойността на всяка награда е един измерител на нашите постижения и следващата стъпка е да продължим да показваме, че я заслужаваме. Получавали сме отличия и в много други области – ще спомена само няколко от последната година: „Най-добра банка“ от същото издание, „Най-добра банка“ в класацията на в. Капитал, пазарен лидер в услугите за търговско финансиране в страната на Euromoney, Златен знак за дарителство на фондация Бикоуз, награда за безхартиен офис, както и иновативен проект за редизайн на Булбанк Мобайл на списание B2B.

Инвестициите в образованието е с висок приоритет за Вас. Как подкрепяте младите хора в тази сфера?

Инвестициите в образованието действително са абсолютен приоритет при нас, но бих отбелязал, че не са само за младите хора. Ученето е задължение на всеки човек за целия му живот. При нас има мащабни програми за повишаване на квалификацията на нашите колеги: обучения, свързани с тяхната непосредствена работа, получаване на образователни степени в университети в България и чужбина, фокусирани тренинги за придобиване на специфични умения, курсове за самоусъвършенстване.

Искам да обърна специално внимание върху две нови магистърски програми, които стартирахме тази есен, съвместно с два от най-уважаваните университети в страната – програмата „Отговорно и устойчиво управление“ в Стопанския факултет на Софийския университет и програмата „Количествени финанси“ към катедра „Финанси“ и катедра „Статистика и



Sofia und den Studiengang für quantitative Finanzen an der Fakultät für Finanzen und der Fakultät für Statistik und Ökonometrie der Universität für nationale und internationale Wirtschaft.

Bereits bekannt und mehrfach ausgezeichnet ist unser Programm zur Verbesserung der Finanzkultur in der gesamten Gesellschaft - FinCulture. In verschiedenen Formaten (Artikel, Podcasts und ein E-Guide) bieten wir weitere Informationen zu einer Reihe von Themen, von einer effizienten Finanzverwaltung bis hin zur Verbesserung unserer Cybersicherheit. Im Rahmen einer langfristigen Zusammenarbeit mit Junior Achievement entwickeln wir das Programm „Practical Finance“, das sich wiederum an Schüler richtet. Wir haben Kollegen, die an Universitäten lehren, Vorträge an Schulen halten oder an Mentorenprogrammen für Unternehmer teilnehmen.

Gleichzeitig setzen wir uns dafür ein, hier die Möglichkeiten zu fördern, die die UniCredit als Gruppe für alle Märkte bietet, in denen sie präsent ist. So stellt die UniCredit Stiftung beispielsweise mehr als 1,2 Millionen Euro für junge europäische Talente zur Verfügung.

иконометрия“ на Университета за национално и световно стопанство.

Вече добре позната и много пъти отличава е програмата ни, насочена към подобряване на финансовата култура на цялото общество – ФинКултура. Под различни формати (статии, подкасти и електронен наръчник), предоставяме повече информация по редица теми от ефективното управление на финансите до това как да подобрим кибер сигурността си. В рамките на дългосрочно сътрудничество с Junior Achievement, развиваме програмата „Практични финанси“, която пък е насочена към учениците. Имаме колеги, които преподават в университети, изнасят лекции в училища или участват в менторски програми за предприемачи.

Едновременно с това сме ангажирани да популяризираме тук и възможностите, които предлага УниКредит като група за всички пазари, на които присъства. Така например Фондация УниКредит отделя повече от 1.2 млн. евро за млади европейски таланти.

UniCredit Bulbank

ZAHLEN & FAKTEN В ЦИФРИ И ФАКТИ



MITARBEITER
(BULGARIEN)
БРОЙ СЛУЖИТЕЛИ
(БЪЛГАРИЯ)

3 572



GRÜNDUNGSJAHR
(BULGARIEN)
ГОДИНА НА СЪЗДАВАНЕ
(БЪЛГАРИЯ)

2007



BRUTTOBETRIEBSERTRAG
IN BGN (2020)
БРУТЕН ОПЕРАТИВЕН
ДОХОД В BGN (2020 Г.)

680 083 000

VERMÖGENSWERTE ZUM 30.06.2021
РАЗМЕР НА АКТИВИТЕ КЪМ 30.06.2021

24.5 MRD. BGN | МЛРД. ЛВ.



HAUPTSITZ | СЕДАЛИЩЕ

Sofia | София

TEODORA PETKOVA
CEO and Chairman of the
Management board of UniCredit Bulbank
SEPTIMIU POSTELNICU
General manager and Deputy Chairman of the
Management board of UniCredit Bulbank
RALUCA POPESCU
Head of Corporate and Investment banking and
Member of the Management board of UniCredit Bulbank
MARIO COLLARI
Head of Global Banking Services Division and
Member of the Management board of UniCredit Bulbank
BORISLAV BANGEEV
Chief risk officer and Member of the
Management board of UniCredit Bulbank
ANDREA TOGNETTI
Head of HR and Member of the
Management board of UniCredit Bulbank
VELKO DZHILIZOV
Head of Legal and Member of the
Management board of UniCredit Bulbank



LEITUNG | УПРАВЛЕНИЕ

ТЕОДОРА ПЕТКОВА
Главен изпълнителен директор и
председател на УС на УниКредит Булбанк
СЕПТИМИУ ПОСТЕЛНИКУ
Главен оперативен директор и член на
УС на УниКредит Булбанк
РАЛУКА ПОПЕСКУ
Директор Корпоративно и
инвестиционно банкиране и член на УС
МАРИО КОЛАРИ
Директор Глобално банково
обслужване и член на УС
БОРИСЛАВ БАНГЕЕВ
Главен риск директор и член на УС
АНДРЕА ТОНИЕТИ
Директор Човешки ресурси и член на
Управителния съвет на УниКредит Булбанк
ВЕЛКО ДЖИЛИЗОВ
Директор Правно и член на
УС на УниКредит Булбанк



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара